

La Noticia™

4 al 10 de abril del 2012 • SEMANAL

Al Servicio de la Comunidad Latinoamericana

Año 15 • Nº 729

The Spanish-Language Newspaper

1997 **15** 2012
704-568-6966

Locales - Carolina del Norte

No habrán leyes anti-inmigrantes en el estado

Rosario Machicao



El Comité de Inmigración de la Asamblea Legislativa de Carolina del Norte decidió no presentar leyes migratorias locales, al menos hasta que la Corte Suprema decida sobre la ley anti-inmigrante de Arizona.

Pág. 10 >>

Comunidad - Fernando Aguirre

“Todavía estamos buscando empleados bilingües”

Diego Barahona A.



El gerente general de la multinacional Chiquita Brands, Fernando Aguirre, aseguró que su empresa ha contratado cerca de 40 personas en Charlotte, y que siguen buscando personal bilingüe.

Pág. 13 >>

Inmigración

Dudas del inmigrante

Jordan G. Forsythe

¿Se debe incluir en la solicitud de residencia de un familiar si el beneficiario sufre de una enfermedad crónica?

Pág. 21 >>

Locales - Antonio Villaraigosa

“Debemos votar por quienes no pueden hacerlo”

Rosario Machicao



En su primera visita a Charlotte después de haber sido nombrado Presidente de la Convención Nacional Demócrata, el Alcalde de Los Angeles, Antonio Villaraigosa, viajó por la ciudad para conocer los lugares donde se rea-

lizarán las actividades de la Convención, la cual se llevará a cabo en septiembre. Villaraigosa habló con La Noticia sobre política y sobre cómo el Partido Demócrata piensa atraer al voto latino.

Pág. 7 >>

Policial

Miembros de grupo musical local hospitalizados tras choque



Tres de los cinco integrantes del grupo de música nortea Al-K-Traz continúan internados, uno de ellos en estado crítico, tras haber sufrido un accidente causado por un conductor que habría consumido alcohol.

Pág. 5 >>

Comunidad

Realizan operativo de control de velocidad en carreteras



Autoridades de Carolina del Norte lanzaron una campaña para controlar que se respete el límite de velocidad durante la Semana Santa en las carreteras del estado, en un operativo que se extenderá hasta el 8 de abril.

Pág. 12 >>

Comunidad

Joven latino pierde la vida en accidente de tránsito

Rosario Machicao



Con una vigilia en la Escuela Secundaria South Mecklenburg se recordó la vida de Thomas Luciano, estudiante de 16 años que perdió la vida en un accidente de tránsito el 31 de marzo.

Pág. 11 >>

Locales

Líderes comunitarios se capacitan y organizan

Diego Barahona A.



Las organizaciones Center for Community Change, Change.org, y Jesus Ministry capacitaron a 35 líderes latinos, pertenecientes a varios condados del estado, en busca de organizar el trabajo comunitario y registrar votantes.

Pág. 9 >>

Vida Sana

Ojo con los suplementos vitamínicos en abundancia

Pág. 37 >>

April, a month of new life pág. 17 >>

ABOGADOS INMIGRACIÓN

**BUTLER
& QUINN, PLLC**
ATTORNEYS AT LAW



HACEMOS TODO TIPO DE CASOS DE INMIGRACIÓN

Plan de Pagos Disponible

Números de emergencia:
704-661-9940
704-340-8140

1^{ra} CONSULTA GRATIS

• 4030 Wake Forest Rd., Suite 300, Raleigh, NC 27609 **919.424.8371**

LEY CRIMINAL Y CIVIL

- Violaciones de probatoria
- Violencia Doméstica
- DWI-DWLR, No Licencia
- Todo tipo de Accidentes
- Casos por Drogas y Alcohol
- Fianzas de inmigración
- Violaciones de Tráfico

VAMOS A CORTES DE INMIGRACION

 Susana - Paralegal
 Sherry - Paralegal
 Brenda - Paralegal
 Cherry - Paralegal
 Irene - Recepcionista
 Karen - Paralegal
 My - Paralegal
 Rosa - Paralegal
 Sylvia - Paralegal
 Anita - Recepcionista

704-569-9800
1-866-471-2006

• 4801 E. INDEPENDENCE BLVD
SUITE 700
CHARLOTTE, NC 28212
"EDIFICIO DORADO"



**¡No te pierdas las eliminatorias
Rumbo al Mundial,
Brazil 2014!**

dish LATINO.

Paquetes desde **\$22.99** al mes

Con o sin crédito
Con Nosotros
Si Calificas

¡Gratis!
HBO cinemax SHOWTIME STARZ!
Por 3 meses

DIRECTV.

Paquetes desde **\$22.99** al mes

Se requiere autopago

¡Gratis! SHOWTIME
Por 3 meses

Reparaciones y Reinstalaciones

V & V Satellite

704-506-4664 • 704-957-0938
704-712-2692

¿SUFRIÓ UNA LESIÓN?

Llame para hacer una consulta gratuita sin compromisos.

Contamos con profesionales que atienden llamadas las 24 horas.

Sólo cobramos honorarios si ganamos el caso.

No tiene que recorrer el sistema usted solo. Nuestro personal, formado por 80 profesionales, incluidos 25 empleados bilingües y dos abogados bilingües, está disponible para ayudarlo. Mantenemos a nuestros clientes bien informados y luchamos arduamente por sus derechos.

Desde 1992, las Oficinas Legales de Michael A. DeMayo ayudaron a que más de 33 000 víctimas de accidentes obtuvieran la indemnización que les correspondía. Sólo trabajamos para usted y su familia y jamás para compañías de seguros.



Michael A. DeMayo



William B. Wallace

www.DeMayoLaw.com

Llame a la línea gratuita 877-333-1000
Envíe un mensaje de texto con la palabra DeMayo al 333100
704-333-1000 • 1211 East Morehead Street
Llame, cualquiera sea su condición migratoria.

Contamos con oficinas en Charlotte • Hickory • Monroe • Lumberton

ABOGADO HISPANO

INMIGRACIÓN

INMIGRACIÓN

- Fianzas (ICE)
- Deportaciones
- Peticiones de Familia
- Procesamiento Consular
- Visas de prometidas
- Ciudadanía
- Divorcios

DEFENSA CRIMINAL

- Asalto * Robos * Drogas
- Violencia doméstica

ACCIDENTES

- Accidentes de automóvil
- Accidentes de trabajo
- Muerte por negligencia
- Lesiones personales
- Cicatrices desfigurativas

VIOLACIONES DE TRANSITO

- Manejando sin licencia o revocada
- Exceso de velocidad
- DWI (Manejando bajo influencia de alcohol o drogas)



OFICINAS DE
STEFAN R. LATORRE

Primera Consulta Gratis

704-344-0004

Oficinas en Charlotte, Hickory y Monroe

Dr. Kaplan
ACCIDENT & INJURY CENTER
El mejor
Quiropráctico

¿Sufre de dolor?

Cabeza | Cuello | Cintura | Espalda | Piernas

Accidentes

- Autos • Trabajo
- Deportes



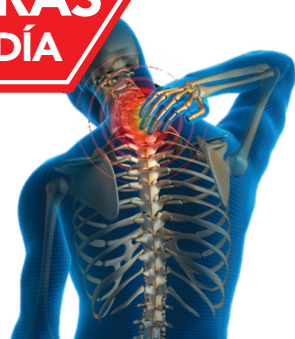
24 HORAS AL DÍA



Araceli
(704)777-0904



Saida
(704)777-0905



Después de un accidente, los dolores pueden aparecer mucho tiempo después.

Clínica #2
2501 Beatties Ford Rd.
Charlotte, NC
(704) 393-8447

Clínica #1
5410 N. Tryon St.
(esq. Eastway)
Charlotte, NC
(704) 372-7200

Horario: Lunes, miércoles, y viernes 9 a.m. a 6 p.m.
Martes y jueves 9 a.m. a 7 p.m.

TUVISTE UN ACCIDENTE DE CARRO
Llámanos te Ayudaremos **Inmediatamente!**

Ayuda Instantánea para los lesionados!
Desafortunadamente, los accidentes de carro son extremadamente comunes y pueden tener graves efectos en las víctimas dejándolas seriamente heridas y con daños permanentes

DeMaine
CENTRO DE AYUDA PARA ACCIDENTADOS

RECUPERACIÓN AL MÁXIMO!
Llámanos 24/7 si estuvieras involucrado en un accidente de carro, motocicleta, camión, en el trabajo o por cualquier lesión.

LA PRIMERA CONSULTA GRATIS!
Aceptamos todo tipo de seguros

24 HR SERVICIOS DE EMERGENCIA

North Tryon St. / Eastway Dr. / Plaza Rd. / Bojangles

Charlotte Norte
704-372-6960
504 Eastway Dr.

Charlotte Sur
704-554-9711
6253 South Blvd.

www.demainechiropractic.com

Manifest Discs / Post Office / DeMaine Chiropractic & Rehab Center / Starmount Shopping Center / South Blvd.

**¿LESIONADO EN SU TRABAJO
O EN ACCIDENTE DE AUTO?**

**¡CONSULTA
GRATIS!**

NOSOTROS NO COBRAMOS HASTA GANAR SU CASO



SHANKLE LAW FIRM

Especialista Acreditada por la Junta de Compensación a los Trabajadores



- Accidentes de trabajo
- Lesiones personales
- Accidentes de auto
- DWI (Manejando bajo la influencia del alcohol o drogas)
- Tickets de Tránsito
- Cargos por Drogas
- Delitos Menores (Misdemeanor)

HABLAMOS ESPAÑOL

¿LESIONADO?

LLAMA AL

704-370-1212

(Local)

877-370-1211

(Gratis)

4806 PARK RD. STE. 101, CHARLOTTE, NC 28209

**MAGGIE TE LLEVARÁ
DE LA MANO DE PRINCIPIO A FIN
WWW.SHANKLELAW.COM**

**Maggie
Shankle**



¡NO TE DEJES ENGAÑAR!

EL CABLE TIENE
PRECIO
DE OFERTA SÓLO
POR 6 MESES

ELIGE

FLEX TV

de DishLATINO

LA TV A TU MEDIDA

PAQUETES DESDE
\$22.99
TODOS LOS MESES
SIN ENGAÑOS

SIN **CONTRATO**

SIN **COMPROMISOS**

SIN **VERIFICACIÓN DE CRÉDITO**

¡Llama ya!

704-960-1819

USAT SATELLITE INC



¡LLÁMANOS! ¡VISÍTANOS!

dish
AUTHORIZED RETAILER

La oferta termina el 20/05/12. Restricciones aplican. Llame por detalles.

Detienen a 3,168 inmigrantes con antecedentes en una semana

El Departamento de Seguridad Interna anunció el 2 de abril la detención de 3.168 inmigrantes ilegales con cargos en todo el país en la mayor operación policial con esta finalidad y reiteró que su lucha contra la inmigración clandestina da prioridad a la persecución de criminales.

“Esta no es la gente que queremos en nuestras calles”, sentenció el director de la Oficina de Inmigración y Aduanas (ICE), John Morton, en una rueda de prensa.

De los casi 3,200 arrestados, Morton destacó que 2,834 tienen cargos por presuntos crímenes, incluidos 149 supuestos agresores sexuales, 50 miembros de bandas organizadas, además de personas con cargos por asesinato, robo, amenazas terroristas y tráfico de drogas.

“Somos una nación con una historia de inmigración digna de orgullo; si se llega al país y se siguen las reglas, los recibimos con los brazos abiertos; pero también somos una nación de leyes, si viene y se entra en el crimen, serán detenidos y expulsados del país”, alegó Morton.

A parte de los cargos criminales, el director del ICE explicó que en la operación llamada “Cross Check” se arrestó a 698 inmigrantes que habían huido de las autoridades para evitar la deportación y otros 559 que habían vuelto a entrar en el país tras ser deportados.

Hay detenidos de 116 nacionalidades diferentes, un tercio de ellos tienen más de un cargo criminal y el 89 % son hombres.

Para la redada, realizada a finales de marzo en todo el país, se movilizaron a 1,900 agentes del ICE y se colaboró con las autoridades locales, estatales y federales.

El Departamento de Seguridad Interna, incluso, destacó los casos más graves para subrayar que las



La redada “Cross Check” es la tercera en la historia del ICE.

detenciones “avalan la política migratoria” y “sacan de las calles a delincuentes”, que serán expulsados del país en “las próximas semanas y meses”.

“Lo que estamos haciendo tiene sentido -dijo el director de la agencia federal-. No forma parte de nuestro objetivo alguien que lleva aquí treinta años, con dos niños, dos coches y una hipoteca”.

Preguntado por la posibilidad de detener a estudiantes universitarios indocumentados, John Morton contestó que el Gobierno que representa defiende el “Dream Act”. Justificó que los recursos limitados de su agencia no se destinarán a perseguir “niños que llevan toda la vida aquí”.

Pasajera ataca a tripulación en vuelo de Charlotte

Carolina
NewsChannel 36
WNCN-TV

Una pasajera que iba a bordo de un vuelo de la aerolínea US Airways que volaba de Charlotte, a Fort Myers, Florida, fue arrestada después que se encolerizó y atacó a miembros de la tripulación. Poco después la mujer tuvo que ser lanzada al suelo para de este modo poder ser controlada por un policía fuera de servicio que iba en el avión, según se informó en un informe de arresto que se dio a conocer el 28 de marzo.

Continúa en la página siguiente

**Prepárate a disfrutar las
Eliminatorias del 2014**



Seriedad y Respeto

¡Hasta 6 recibidores
HD GRATIS! de por vida
Por sólo
\$22.99
al mes

Desde
\$22.99
al mes
Se requiere ABP

¡Gratis! por 3 meses.

¡Gratis! HBO, Starz y Cinemax
Por 3 meses si calificas

Reinstalaciones Pregunte por su DVR

Más Latino!
100 canales... ..y más!

V&V Satélites 704-506-4664 • 704-957-0938

La pasajera que viajaba en el vuelo 1697 de US Airways estaba al parecer embriagada. La mujer pateó, escupió y maldijo a una sobrecarga después que ésta se negó a servirle alcohol, de acuerdo con el reporte del arresto hecho por la policía de la Autoridad Portuaria del Condado Lee.

La policía acusó a Peggy S. Albedhady-Sánchez, de 50 años con tres cargos de agresión y un cargo de causar problemas dentro de una nave aérea, dijo el reporte.

Después que Albedhady-Sánchez pateó y escupió a la sobrecarga que se negó a venderle bebidas alcohólicas, un sobrecargo que trató de intervenir en la pelea fue golpeado en la mandíbula, según el informe del arresto. Albedhady-Sánchez entonces pateó a un tercer sobrecargo en la ingle mientras el policía fuera de servicio intentaba llevarla hasta la parte trasera del avión. Albedhady-Sánchez continuó pateando a los sobrecargos luego que se le puso esposas de plástico en las manos.

La mujer gritaba y lloraba cuando fue atendida por paramédicos en la terminal aérea antes de ser sacada de allí. Trascendió que la mujer toma medicamento para la depresión.

Miembros de grupo musical local hospitalizados tras choque

Tres de los cinco integrantes del grupo de música norteña Al-K-Traz continúan internados, uno de ellos

en estado crítico, en un hospital de Carolina del Norte, tras haber sufrido el 30 de marzo un accidente de tránsito causado por un conductor que habría consumido alcohol.

Un portavoz del Centro Médico Wake Forest Baptist, de la ciudad de Winston-Salem, confirmó a la agencia de noticias Efe que el vocalista Arturo Palomar continúa en estado crítico, mientras que el director de la agrupación y responsable de los teclados Juan Soberanis está en condición seria y Antonio Hernández, segunda voz, se mantiene estable.

El accidente ocurrió en la ciudad de Asheboro, al norte del estado, cuando el grupo se dirigía a una presentación.

Según informes de la Patrulla de Caminos, el automóvil conducido por Thomas Lauber, de 53 años, impactó por detrás la camioneta que transportaba a los cinco integrantes de Al-K-Traz.

La camioneta dio varias vueltas y se salió del camino. De acuerdo con un comunicado de la empresa Zamora Entertainment, publicista del grupo, Tony Saucedo (teclados) y Erni Pérez (batería) salieron disparados del vehículo pero sufrieron lesiones leves.

Lauber, que requirió atención médica y se encuentra en estado estable, fue acusado de manejar bajo la influencia del alcohol, de conducir de manera imprudente y de estar en posesión de drogas.

Los dirigentes de Al-K-Traz, antes conocido como Autoridad de la Sierra, solicitaron a sus admiradores y al público en general orar por la salud de los músicos que todavía siguen hospitalizados.

DOWNER, WALTERS & MITCHENER, P.A.
ATTORNEYS AT LAW



SUS ABOGADOS EN CHARLOTTE

- Lesiones personales
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas
- Lesiones en la cabeza
- Accidentes de carro

ACCIDENTES DE TRABAJO Y DE AUTOMÓVIL

¡TODA CONSULTA ES GRATIS!
Cobramos si ganamos el caso

1-800-332-2486

Linea las 24 horas
704-307-9115
Hablamos español



701 East Morehead Street
Charlotte, NC 28202
www.downerlaw.com

INMIGRACION
es nuestra exclusividad

Consultas completamente confidenciales y en español sin interpretes.

Abrimos los sábados

Douglas H. Kim
Abogado de Inmigración
Hablo español

- Representación legal en la corte de inmigración de Charlotte, Atlanta y Virginia.
- ICE - visitas a la carcel.
- Tu tienes que enterarte de las opciones migratorias que son mejores y mas seguras para tu problema migratorio.
- Tu necesitas a un abogado que sea competente, con experiencia, dedicación y que pelee agresivamente tu caso. • Tu podrías apelar tu caso si fue negado.
- Tu necesitas una respuesta honesta a tus problemas de inmigración.

704-504-0962
220 Westinghouse Blvd. #401 Charlotte, NC 28273
www.inmigracionparati.com

\$24.99

DIRECTV PARA TODOS

univision
GOL TV
iAhora... centroaméricatv

GRATIS
HBO
cinemax
STARZ!
SHOWTIME
y DVR POR 3 MESES

¡Sin Contrato!
¡No Crédito!
¡Flex TV!

¡Instalación GRATIS! **\$19.99**
hasta 6 habitaciones

PLAYBOY TV
dish NETWORK

Aceptamos W-7
704-737-6551

New York Travel & Tax Services

TAXES

AUTHORIZED IRS e-file PROVIDER

Reembolsos rapidos

24 horas o menos

Solicitud de ITIN / W-7
Presentación electrónica
Bookkeeping
Payroll
Notary Public

Haga su delacraración de impuestos sin pagar por adelantado

3649 Central Ave., Charlotte, NC 28205
704-537-1040

Nationwide
Está De Tu Lado®

- ¡Cámbiate a Nationwide y ahorra!
- La cobertura exacta que necesitas
- Reparaciones garantizadas
- Reporte de reclamos las 24 horas, los 7 días

Auto Hogar Vida Negocio

HAUSMANN INSURANCE & FINANCIAL SERVICES
MARIA GUADALUPE DAVIS
Associate Agent
3401 South Blvd Suite A Charlotte, NC 28209
704-523-3666
davism64@nationwide.com

¡Llama hoy mismo para una cotización gratuita!

Las pólizas de seguros y notificaciones de Nationwide están escritas en inglés. Nationwide Mutual Insurance Company y compañías afiliadas. Nationwide Life Insurance Company. Oficina principal: Columbus, Ohio 43212-2220. Nationwide, el marco de Nationwide y Nationwide Está de Tu Lado son marcas registradas de Nationwide Mutual Insurance Company.

Para publicar su clasificado llámenos hoy
704-568-6966
Aceptamos fondo de color, logos, fotos, bordes, etc. por \$5 adicionales

CASCADE
REFINING INC
Since 1974

**VENDE SUS JOYAS DONDE
LOS JOYEROS VENDEN
LOS DE ELLOS**

NO "INTERMEDIARIO" = NO CARGOS DE JOYERO!

¿Necesita dinero?

**¿Vendiendo su
ORO y PLATA?**

**¡MEJOR PAGO
EN LA CIUDAD!
ESTIMADOS
GRATIS Y
HONESTOS**

704-525-4646
www.cascaderefiningnc.com
4304 Park Road, Charlotte
(Enfrente del centro comercial Park Road)

Modifican costos de visas para Estados Unidos

A partir del 13 de abril el gobierno de Estados Unidos modificará el precio de las visas de inmigrante y no inmigrante. El Departamento de Estado anunció en un comunicado que el valor de las visas de Turismo (B-1) y Negocios (B-2), Pasajeros en Tránsito (C-1), Estudiantes (F y J), Visitantes de Intercambio (Q), Miembros de Tripulación (D) y Periodistas (I), que pagan una tarifa actual de \$140, la segunda semana de abril tendrán un costo de \$160.

En cuanto a las peticiones de visas tipo H (Trabajadores Temporales), L (Ejecutivos), O (Extranjeros con habilidades extraordinarias), P (Atletas), Q (Visitantes de Intercambio Cultural) y R (Religiosos), experimentarán un alza de \$150 a \$190. Respecto a las Tarjetas de Cruce Fronterizo (BCC) para mayores de 15 años, los documentos subirán de \$140 a \$160. Las BCC para menores de 15 años tendrán un incremento de \$1, es decir de \$14 a \$15.

Otras bajarán de costo

Pero no todas las visas subirán de precio. Las visas tipo E (para inver-

sionistas) registrarán una baja de \$390 a \$270, al igual que las visas tipo K, para prometidos o novios de ciudadanos estadounidenses, que a partir del 13 de abril costarán \$240 en vez de los \$350 que se paga actualmente.

El aumento en el costo de las visas será utilizado para apoyar la expansión de instalaciones en el extranjero y en la contratación de personal adicional para responder a la creciente demanda de estos documentos, añadió el Departamento de Estado.

El incremento obedece a que las actuales tarifas ya no cubren el costo real del trámite de estos documentos. En lo referente a las tarifas para visas de inmigrantes, la solicitud de un familiar cercano bajará de \$330 a \$230, la petición por empleo se reducirá de \$720 a \$405, y otras solicitudes de visa de \$305 a \$220. La tarifa para la Visa de Diversidad (DV) bajará de \$440 a \$330, mientras que la para residentes de retorno que actualmente tiene un costo de \$380 bajará a \$275.

El gobierno indicó que las nuevas tarifas fueron publicadas el jueves en el Registro Federal (Diario Oficial estadounidense) y abrió un espacio de 60 días para comentarios del público en el sitio www.regulations.gov. Al final de ese plazo publicará las normas definitivas.

Abogado de Inmigración DAVID A. CONCHA

Hablamos su Idioma no necesita Intérprete

Licenciado en NC y SC y miembro de la Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)



Amplia Experiencia en las Cortes de Inmigración y Cortes de Distrito

U-Visas
(Para casos de crímenes y violencia doméstica)

Primera CONSULTA GRATIS!
En casos criminales y de tránsito

Inmigración

- Ice • Visitas a la cárcel
- Deportaciones
- Residencia • Ciudadanía
- TPS • H1-B
- Visas de prometida

Tickets de Tránsito

- DWI • No licencia
- Licencia revocada
- Exceso de velocidad
- Accidentes de auto y trabajo

Casos de Familia

- Divorcios (En USA y otros países)

Planes de pago

Mis padres son inmigrantes y por eso entiendo sus problemas.

Estacionamiento Gratis.

704-525-8824

725 E. Trade St., Suite 215
Charlotte, NC 28202

Alcalde Villaraigosa

“Tenemos la responsabilidad de votar a favor de quienes no pueden”

Rosario Machicao

En su primera visita a Charlotte después de haber sido nombrado como Presidente de la Convención Nacional Demócrata, el Alcalde de Los Angeles, Antonio Villaraigosa viajó por la ciudad para conocer los lugares donde se realizarán las actividades de la Convención, la cual se llevará a cabo en septiembre.

Villaraigosa habló de política con La Noticia y aseguró que los ciudadanos “tienen la responsabilidad de votar por aquellos que no pueden hacerlo”, al tiempo que arremetió contra el Partido Republicano.

“El Partido Demócrata se ha caracterizado por abrazar la diversidad, la tolerancia, la unión y a las nuevas generaciones de estadounidenses, en contraste, los candidatos del Partido Republicano tienen una retórica ofensiva hasta cruel contra los inmigrantes, sobretodo contra la comunidad latina, que hasta sus partidarios les han dicho que deben moderarse en sus comentarios”, aseguró.

El poder del voto latino

Según el Pew Hispanic Center, dos tercios de los votantes latinos en Estados Unidos se han identificado como demócratas y un 44.8% en Carolina del Norte, muchos de ellos han manifestado apoyar nuevamente la reelección del Presidente Barack Obama, pero otros creen que todavía no han visto mejoras para los inmigrantes, a pesar de prometer que lo haría en el primer año de su mandato.

“El Presidente Obama no ha roto su promesa. Si hubiera tenido la posibilidad lo hubiera hecho. El primer año de su mandato la economía iba en caída libre y tenía que enfrentarse a una de las peores crisis desde la recesión de 1930. Al mis-

mo tiempo se enfocó en trabajar en la reforma de salud, educación, crear empleos y sacar de la pobreza a miles de personas, incluidos los latinos”, agregó Villaraigosa.

El alcalde de la segunda ciudad más grande de Estados Unidos dijo que en su estado ha trabajado desde muy joven por el registro de los votantes y porque cada vez más personas obtengan su ciudadanía. “Creo firmemente en la importancia de tener la ciudadanía, hablar inglés y votar para ser escuchados. Con el voto podemos influir en la política del país”, aseguró.

Según la Junta de Elecciones de Carolina del Norte, los votantes latinos registrados crecieron de 68,053 en el año 2008 a 130,615 a principios del año 2012. Lo que representa un aumento del 92%.

En el 2008 había 18 millones de latinos con derecho al voto. En el 2012 se estima que habrá aproximadamente 22 millones a nivel nacional.

Su trabajo de base

Antonio Villaraigosa nació en Los Angeles y es la tercera generación de inmigrantes mexicanos. Su nombramiento como Presidente de la Convención Demócrata dice que se debe a que está dentro de un partido que valora fuertemente la diversidad y capacidad de sus miembros.

“Represento lo que el mismo Presidente Obama representa, ser una persona que se siente comfortable en todas las comunidades”, comenta.

Actualmente se desempeña también como Presidente de la Conferencia de Alcaldes de Estados Unidos, fue representante de la Asamblea de California. Ha trabajado en sindicatos y en favor de los trabajadores agrícolas.

Abogado de Bancarrota



- ★ Evitar Ejecución Hipotecaria
- ★ Eliminación de Deudas
- ★ Inmigración
- ★ Divorcio Sencillo
- ★ Violaciones de Tráfico
- ★ Accidentes de Trabajo y Personales



David W. Hands Abogado



Judith Cruz

Se habla español

704-248-7976

★ Ayudamos a personas a declararse en bancarrota por medio de los códigos de bancarrota.

3558 N. Davidson St., Charlotte, NC 28205

¿SUFRE DE DOLOR?

¿Accidentes de autos y lesiones de Trabajo?

Dolores de cabeza, espalda, cuello, nervios, artritis, hombros y piernas. Espasmos musculares

- RADIOGRAFÍAS
- FISIOTERAPIAS
- REHABILITACIÓN

ACEPTAMOS TODOS LOS SEGUROS DE SALUD



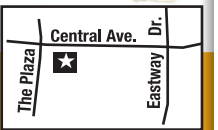
Dr. José Gómez D.C. Su Quiropráctico Latino

Nuestro servicio es natural gentil, rápido y eficaz

En caso de accidentes NO cobramos por su consulta inicial

704-377-0800

2418 Central Av. Charlotte NC



Contador

Albert Latorre

Impuestos - Taxes
Todo el año Individuales - Corporativos - Negocios



Contador Titulado en Contabilidad e Impuestos

Contabilidad

- Servicios generales de contabilidad (Mensualidades desde \$99)
- Reportes financieros
- Pagos de nómina

Auditorías y problemas con el IRS

- Representaciones ante el IRS
- *Reducción de penalidades del IRS
- Negociaciones de Auditorías con el IRS
- Desembargos de Salarios
- Prevención de Embargos por el IRS

Asesorías a todo tipo de negocios

- Restaurantes, construcción, talleres mecánicos
- Empresas nuevas
- Pequeños negocios
- Sociedades

¡Llámanos Hoy!
¡Consulta Gratis!

¡Llámanos para una consulta Gratis! 704-566-9006
Edificio Dorado - 4801 E. Independence Blvd. # 500. Charlotte, NC 28212

¿Piensa en comprar o vender su CASA?

15+ años sirviendo a nuestra comunidad latina en los condados de Mecklenburg, Union, & Cabarrus

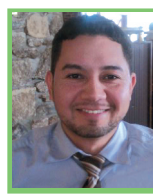


Celia Estrada Broker (980)722-9298 celiaestrada@trts@yahoo.com

- 100% FINANCIAMIENTO en ciertas áreas de Charlotte.
- Con crédito o sin crédito • Préstamos con tax ID/W-7
- Casas de HUD/gobierno con \$100 de depósito
- Tenemos acceso a todas las casas; nuevas, existentes y de otras compañías.

¡Nuestros servicios al comprador son GRATIS!

facebook



Carlos Canjura Agente Bienes Raíces 704-890-4665

Celia Estrada Realtors, 1921 Central Ave., Charlotte, NC 28205

Centro Dental Comunitario

Doctores y asistentes hablan español

Dr. Gregory Abrams & Associates • Dr. Sonceau • Dr. Chen • Dr. "Ronaldo" Cohen* • Dr. Barrows • Dr. Nagel
• Dr. Allen • Dr. Diego González • Dr. Vu • Dr. Jobbani • Dr. Heidenreich • Dr. Stewart

Dentista General

Consultas
las
24
horas
del día

OFRECEMOS LOS SIGUIENTES TRATAMIENTOS:

- **Rellenos** (bonding) Blancos, Empastes.
- **Carillas** (veneers)
- **Coronas**
- **Extracción de dientes**
- **Limpieza y consulta**
- **Blanqueamiento de dientes**
- **Frenillos tradicionales o del mismo color de los dientes** (dependiendo del seguro y del tratamiento - pago inicial desde \$500 + pagos mensuales)



Hacemos **ortodoncia**

- **Endodoncia** (tratamiento de nervio)
- **Cirugía oral**
- **Puentes fijos**
- **Dentaduras**
- **Enfermedad periodontal/de encías**
- **Cirujías con laser**
- **Cirujano nuevo para sacar las cordales o muelas del juicio**

¡Le damos la Bienvenida! a la
Dra. María Del Pilar Avelaneda, DMD
atenderá niños desde infantes
hasta 18 años

**Ahora
abierto los
sábados**
Llama para
hacer cita.



ATENDEMOS EMERGENCIAS, EXÁMENES Y SERVICIO COMPLETO PARA ADULTOS Y NIÑOS.



Para cita llame al

1-866-SONRISA
7 6 6 7 4 7 2



ROCK HILL

1417 Riverchase Blvd.,
Suite 104. Rock Hill, SC
(al lado del restaurante
Hooters)

803-327-1500



KANNAPOLIS

2482 Wonder Dr. Kannapolis,
NC 28083
(en el centro comercial donde
esta Sam's Club y Wal-Mart)

704-786-7007



BALLANTYNE

7868 Rea Rd. Suite B,
Charlotte, NC 28277
(al lado de Target)

704-494-7990



MOORESVILLE

591 River Highway.
Suite M
Mooresville, NC 28117
(en el centro comercial
donde esta Best Buy)

704-235-6075



CHARLOTTE

8170 S. Tryon St.
Suite C.
Charlotte NC 28273
(al lado de Wal-Mart)

704-405-5690



INDIAN TRAIL

323-G
Unionville Indian Trail Rd. W.
Indian Trail, NC 28079
(al lado de Wal-Mart)

704-628-0870



CHARLOTTE

14135 Steele Creek Road
Suite 200
Charlotte, NC 28273

704-943-0480



¡NUEVO!

GASTONIA

117 North Myrtle School Road
Gastonia, NC 28052
(en frente de Walmart)

704-864-1257



**¡Nuevos pacientes
bienvenidos!**

hasta las gallinas

Aceptamos seguros, medicaid,
tarjeta de crédito y pago en efectivo.
Planes de pago disponible.

Líderes comunitarios se capacitan y organizan

Diego Barahona A.

El Centro para el Cambio en las Comunidades (Center for Community Change) y Change.org, junto con la organización local Jesus Ministry llevaron a cabo un seminario de capacitación para líderes latinos que buscan realizar un cambios en su comunidad el 30 y 31 de marzo.

“Fue fantástico, asistieron 35 personas de diferentes lugares del estado como: Statesville, Mooresville, Newton, Hickory, Franklin, Forest City, Charlotte, Monore, Gastonia, Shelby, Morganton, entre otros”, dijo a La Noticia Maudia Meléndez directora ejecutiva de Jesus Ministry Inc.

“Los temas que se vieron fueron estrategias de cómo influenciar al gobierno, cómo influenciar para hacer un cambio positivo, hicimos dinámicas, vimos cómo organizar a las comunidades para que nuestra voz sea escuchada”, agrega Meléndez.

Capacitación continua

“Hemos pedido a los participantes involucrar a 10 personas más en sus comunidades, en mayo tendremos otra capacitación a la cual esperamos contar con 300 personas, y para julio o agosto tendremos una tercera capacitación con 3,000 personas organizadas. Buscamos que las personas se capaciten y entiendan cuales son sus derechos. Los movimientos sociales se producen cuando todos trabajamos juntos”, dice la vocera de Jesus Ministry.

El grupo de nuevos líderes igualmente participará en el proceso de registrar votantes latinos y motivarlos a votar en las próximas elecciones, para que de esta manera se pueda elegir al próximo líder que ocupara una silla electoral, y que se preocupe por las necesidades de la comunidad latina.

“Vamos a seguir reuniéndonos, vamos a tener conferencias telefónicas, buscaremos firmas para el proyecto de la licencia de manejar para los inmigrantes, este es un movimiento de fe que va creciendo confiando en la dirección de nuestro Dios”, concluye Meléndez.

Para más información comuníquese con:

Jesus Ministry Inc.
4901 Statesville Road
Charlotte, NC 28269
Teléfono: 704-532-8703
Fax: 704-598-7729
Correo electrónico:
info@jesusministrytoday.org



Las organizaciones: Center for Community Change, Change.org y Jesus Ministry llevaron a cabo esta capacitación.



Cerca de 35 líderes se capacitaron para organizar a sus comunidades en los diferentes condados de Carolina del Norte.



Elaine Nicholson



JOHNSON & NICHOLSON
ATTORNEYS & COUNSELORS AT LAW



Carnell Johnson

Abogados Defensores

Inmigración – Defensa Criminal
Violaciones de Trafico

Llámenos para una consulta **GRATIS**

Atendemos los sábados solo con cita previa

Abrimos los sábados

704-375-1911
Hablamos Español
5701 Executive Center Drive, # 415
Charlotte, NC 28212
En el edificio de la corte de inmigracion



DENTISTA GENERAL
Luong- Huy Le, DDS

Ofreciendo cuidado dental para niños y adultos

Nuevos pacientes bienvenidos

● Dentaduras completas y parciales

● Blanqueamiento

● Limpieza

● Enfermedades de las encías

● Extracciones

● Rellenos del color de sus dientes

Hablo Español
704-295-0151
2614-A East 7th Street
Charlotte, NC

Localizado en Eastover Medical Park
Ruta de autobús #27

Especial para nuevos pacientes: incluye examen rayos-X (4 bitewing) + limpieza regular **\$150**

Horario: Lunes a Jueves 9am a 5pm

Estacionamiento fácil y gratis



Aceptamos la mayoría de los seguros médicos
Medicaid, NC Health Choice - Tarjetas de crédito y efectivo

Law Offices of Jorge Gonzalez, PLLC

Bancarrota - Inmigración
Accidentes
Familia - Negocios

Consulta **GRATIS**

para bancarrota, inmigración y accidentes

Facilidades de pago





Soy abogado latino, hablo tu idioma, entiendo tu cultura

(704)302-1579

(704)749-0868

¡NOS MUDAMOS!

800 Pierson Dr., Charlotte NC 28205
(al lado de Walmart de Independence)

¡Llegó la hora de preparar sus impuestos!

Impuestos personales
Impuestos para su compañía:
Corporaciones
Negocios un sólo dueño
Asociaciones (Partnerships)
Formas 1099 electrónicas

Deje la preparación en manos de profesionales

4938 Central Ave. (Suite 4)
Charlotte, NC 28205
(704) 531.7715



SLC Services, Inc.

Servicios a la Comunidad

Contabilidad • Impuestos

KUCK
IMMIGRATION
PARTNERS LLC
THE IMMIGRATION LAW FIRM

Abogados de Inmigración Somos Su Solución

Llámenos hoy al
704.568.9228

Asistiendo a nuestros clientes en todos sus asuntos de inmigración por más de 20 años, incluyendo:

- Representación en Audiencias de Deportación
- Peticiones de Familiares (I-130)
- Asuntos de Procesamiento Consular
- Perdones por Presencia Ilegal
- Procesamiento Para Asilados y Refugiados
- Visas de Trabajo (H-1, L-1, E-2)
- Ajuste de Estatus
- Visas NAFTA
- Renovación de Permiso de Trabajo y Tarjeta de Residencia
- Visas de Inversión
- Consultoría para Visas de Estudiante



Janeen Hicks

Charlotte:
**5701 Executive Center Dr.
Suite 102
Charlotte, NC 28212**

Atlanta:
8010 Roswell Rd.
Suite 300
Atlanta, GA 30350

TU NUEVA FIGURA en la PRIMAVERA

PERFECT PEEL
precio de introducción
\$180 (regularmente \$200)

20% DE DESCUENTO
En la primera visita para Perder Peso (nuevos pacientes solamente)

25% DE DESCUENTO
Todas las barras de proteína Healthwise

Terapia de Masaje • Botox
Tratamientos faciales o peelings químicos médicos de grado

CERTIFICADOS DE REGALO DISPONIBLE

PROGRAMA DE RECOMPENSA
Séa recompensado por Referidos

Dietas Para Adelgazar supervisado por un Médico

- Supresores de apetito recetados
- Inyecciones • Pruebas metabólicas
- Nutrición / Consejería de Comportamiento
- Programa de Optifast • Barras de proteína y batidos

Personal bilingüe disponible

The Medical Spa
© GMG

David Thomas, MD ¡Llama para tu cita hoy!
704-884-2179



info@medicalspagaston.com • www.medicalspagaston.com
660 Summit Crossing Place, Suite 301 Gastonia, NC 28054

Carolina del Norte

No habrán leyes anti-inmigrantes en el estado

Rosario Machicao

El Comité de Inmigración de la Asamblea Legislativa de Carolina del Norte decidió el 28 de marzo no presentar leyes migratorias locales, al menos hasta que la Suprema Corte decida sobre de la ley anti-inmigrante de Arizona.

Maudia Meléndez, directora de Jesus Ministry impulsora de la Caravana de Jesús, la iniciativa que ha reunido a ciudadanos estadounidenses para asistir a las reuniones estatales sobre inmigración, dijo que su gestión había sido exitosa.

sentante Frank Iler, eligió los que iban a participar”, aclaró Meléndez.

Otros de los participantes, uno de los tantos latinos que fue a trabajar en la reconstrucción de New Orleans después del huracán Katrina, dijo que se quedó ciego después de haberse contaminado con aguas tóxicas. Ahora vive del apoyo de su familia y no pide nada del gobierno. “Como ésta hay muchas historias, quienes se lastiman en su lugar de trabajo y que nadie les agradece por el trabajo que realizan”, dijo Meléndez.



Ciudadanos pro-inmigrantes participaron en la cuarta reunión del Comité de Inmigración de la Asamblea Legislativa de Carolina del Norte.

“Ganamos una batalla”, dijo a La Noticia. “Pero todavía no se ha terminado el esfuerzo. Creemos que dos de los representantes coinciden con nuestras ideas y nos apoyan, pero debemos tener una mayoría para evitar que se pasen leyes anti-inmigrantes y nuestra meta principal ahora es que se aprueben las licencias de conducir para los indocumentados”, aseguró Meléndez.

Opiniones encontradas

En la reunión legislativa 36 personas tomaron la palabra, quien inició el debate fue Meléndez y dijo que la comunidad latina era una comunidad de fe, que se debían dejar los estereotipos y ver quiénes eran realmente los inmigrantes.

Cada uno de los participantes tomó tres minutos para expresarse. Sin embargo hubo quejas de parte de la organización anti-inmigrante NC Fire, quienes dijeron que pocos de sus miembros habían podido hablar.

“Debido a que había muchas personas, el director del comité el Repre-

Comunidad trabajadora

La directora de Jesus Ministry dice que lograron concientizar al comité que los inmigrantes no están aquí, haciendo lo que dicen que hacen -robando empleos, traficando con drogas, aprovechándose de los servicios sociales - y por el contrario contribuyen con su trabajo y esfuerzo.

“Mientras los latinos que abogan por ellos indicaron razones de peso por la que leyes anti-inmigrantes serían perjudiciales para la comunidad y el estado, los opositores sólo se limitaban a hablar de manera hiriente y no decir nada sustancial ni de peso”, dijo Meléndez.

“No se sabe qué es lo que pase en la Corte Suprema, pero creen que no podría pasar porque tendrían que cambiar la constitución y dar poder a los estados para actuar de manera autónoma”, agregó.

Puede encontrar este artículo en
www.lanoticia.com

Joven latino pierde la vida en accidente de tránsito

Rosario Machicao

Con una vigilia en la Escuela Secundaria South Mecklenburg el pasado lunes 2 de abril, se recordó la vida de Thomas Luciano, estudiante de 16 años que perdió la vida en un accidente de tránsito el 31 de marzo en la interestatal 77.

Olga Rivera, su madre dijo estar muy agradecida por las muestras de cariño que le demostraron y escuchar lo que los compañeros de su hijo dijeron sobre él la llenó de emoción. “Fue algo extraordinario que tocó mi corazón”, dijo Rivera. “Mi hijo era un ser generoso, amable estudioso, siempre estará en mis pensamientos y oración”.

Rivera de nacionalidad puertorriqueña es muy activa en la comunidad. Ella trabaja en el World Dance Center, donde realiza trabajo administrativo, dando clases y perteneciendo al elenco de salsa rueda.

Sus amigos Rodrigo y Wendy Jiménez se solidarizaron con su dolor y decidieron junto a otros amigos organizar la vigilia y también una noche para recaudar fondos en



Vigilia en recuerdo de Thomas Luciano, estudiante de la escuela secundaria South Mecklenburg que perdió la vida en accidente de tránsito.

su centro de baile. “Es reconfortante tener amigos como ellos”, dijo Rivera.

“Thomas era un muchacho servicial, alegre y era inseparable con su mamá. Esperamos que nos acompañen el 7 de abril para celebrar cómo tocó la vida de los que lo conocíamos y para ayudar a su familia a hacer frente a los gastos

funerarios”, afirmó Jiménez.

El accidente

El accidente en el que este joven perdió la vida ocurrió a las 4:30 p.m. En el auto que conducía una joven, iban también otros dos amigos. El único que no tenía un cinturón de seguridad era Thomas, lo que hizo que saliera disparado fuera del auto cuando éste se dio vueltas cuando la

conductor perdió el control al intentar pasar de un carril al otro.

“Dos de los jóvenes ya salieron del hospital y uno todavía está allí para una operación”, aseguró Jiménez.

A la vigilia en su recuerdo fueron alrededor de 120 personas y se espera que muchas vayan a los servicios funerarios y la noche de recaudación de fondos. “En estos momentos se ve la unión de la comunidad”.

Esa noche se sugiere una donación de \$5, el que quiera donar más puede hacerlo. Habrá comida para vender y el acompañamiento de músicos latinos.

Los que no puedan asistir pero si colaborar pueden donar “online” yendo al enlace <http://worlddancecenter.com/thomas-luciano/>

Detalles del Funeral

Jueves 5 de abril a las 10:00 a.m. en McEwen Funeral Service. 10500 Park Road. Charlotte. NC 28210 y después Forest Lawn East Cemetery. 3700 Forest Lawn Dr.. Matthews NC 28204

Noche de apoyo a la familia

Sábado 7 de abril de 6:00 p.m. a 10:00 p.m. en World Dance Center 855 Sam Newell Rd. Suite 205 Matthews, NC 28105

M. DeVondria McClure, P.C. ABOGADA

OFRECEMOS LOS SIGUIENTES SERVICIOS:

DEFENSA CRIMINAL (acusados de crimen)

- Drogas (posesión, venta, o tráfico)
- Armas
- Robos
- Asaltos y violencia doméstica
- Secuestros
- Felonías

INMIGRACIÓN

- Deportación y Audiencias de fianza (ICE)
- Peticiones familiares (Residencia)
- Naturalización (Ciudadanía)
- Peticiones de prometida
- Peticiones de violencia (Visas U y T, Violencia doméstica, y Víctimas de crimen)
- Asilo

Hablamos español

VIOLACIONES DE TRÁNSITO

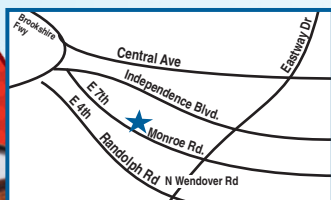
- DWI (Manejando bajo influencia de alcohol o drogas)
- Exceso de velocidad
- No licencia
- Licencia revocada
- Records de manejo y Audiencias ante el DMV
- Otras infracciones

LEYES FAMILIARES

- Divorcios
- Violencia doméstica (orden de protección)
- Custodia y visitación de hijos
- Manutención de hijos
- Acuerdos de separación y de bienes
- Cambios de nombre (niños y adultos)

CHARLOTTE

3010 Monroe Rd, Oficina 106
Charlotte, NC 28205
704-372-2031



MONROE

320 East Phifer St.
Monroe, NC 28110
704-283-7343



Primera CONSULTA GRATIS para casos criminales y de tránsito

Oficinas abiertas de lunes a viernes



M. DeVondria McClure
Tu abogada de confianza

Realizan operativo de control de velocidad en carreteras

Diego Barahona A.

Autoridades de Carolina del Norte lanzaron una campaña para controlar que se respete el límite de velocidad durante la Semana Santa, en las carreteras del estado.

El operativo llamado "No Need 2 Speed" (No necesita ir muy rápido) comenzó el 2 de abril y se extenderá hasta el 8 de abril.

Becky Wallace, director del Programa de Seguridad Vial de la Gobernadora, dijo que se intensificará la presencia de oficiales de la Patrulla de Carreteras de Carolina del Norte y de agentes de las ofi-



Las autoridades realizan un operativo para hacer respetar el límite de velocidad, el cual se extenderá hasta el domingo 8 de abril.

Carolina del Norte son cruciales para mantener nuestras carreteras seguras".

La mención de Wallace sobre el número de muertes "sin cinturón de seguridad", podría referirse a que la policía también podría estar buscando a conductores que manejan sin usar el cinturón de seguridad.

El coronel Wellington Scott de la Patrulla de Caminos dijo que los uniformados no sólo centrará sus esfuerzos en las carreteras interestatales y federales. Dijo que también se incrementarán los patrullajes en las carreteras estatales, calles y caminos rurales de dos carriles.

cinas de alguaciles y departamentos de policía locales.

"En Carolina del Norte el año pasado, hubo 428 muertes relacionadas con la velocidad, y 412 de esas muertes fueron porque los ocupantes de los vehículos no usaban los cinturones de seguridad", dijo Wallace. "Nuestra participación con la policía para hacer cumplir estrictamente los límites de velocidad en

Concord Travel & Tax Services

Nos hemos mudado. ¡Visítanos!

2 Union Street S.
Concord, NC 28025
(Esquina Cabarrus)

Su reembolso en
24 hrs. 7 días.
GARANTIZADOS.

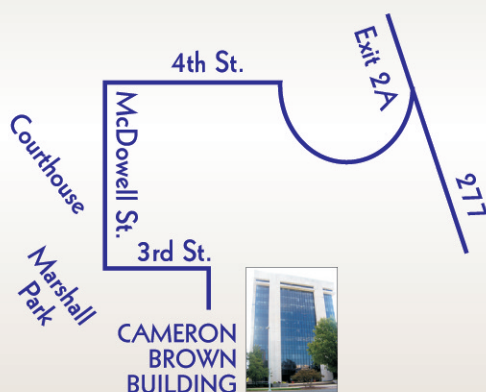
- Income Tax
- Notary Public
- W-7
- Trámites de seguro

Gratis 1-877-836-7792 • 704-707-3879

ABOGADOS CRIMINALISTAS 704.334.7897

REEVES, AIKEN & HIGHTOWER LLP

INJURY AND CRIMINAL ATTORNEYS



301 S. McDowell St., Suite 1104
Charlotte, NC 28204



Robert J. Reeves
Trial Attorney

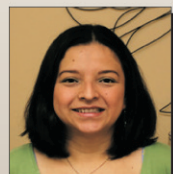
- Defensa Criminal
- Violaciones de tránsito
- Fianzas de inmigración
- Deportación voluntaria
- Visas U - Víctimas de crimen
Violencia doméstica

Consulta gratis

Se habla español
Con licencia en NC y SC



Norma A. Macias
Paralegal



Cynthia Aguirre
Paralegal



Gregory D. Spink
NC Criminal / DWI Lawyer



J. Tyler Burns
SC Criminal / DUI Attorney



www.rjrlaw.com

Fernando Aguirre

“Todavía estamos buscando empleados bilingües”

Diego Barahona A.

El gerente general de la multinacional Chiquita Brands, Fernando Aguirre, estuvo presente en un desayuno con la American Heart Association de Charlotte el 28 de marzo, en donde habló de la importancia de alimentarse saludablemente consumiendo más frutas y verduras.

Aguirre habló con La Noticia sobre su proceso de mudanza de la sede central de la empresa desde Cincinnati (Ohio) hacia Charlotte. “Estamos avanzando muy rápidamente, tenemos un poco más de 40 empleados contratados aquí en Charlotte, varios de nuestros empleados que vienen de Cincinnati ya se mudaron. Para junio espero tener a la tercera parte de nuestra gente aquí y para finales de agosto espero que ya todos estemos aquí”.

El ejecutivo además aseguró que Chiquita Brands aún está buscando empleados bilingües. “Es muy importante para nosotros que muchos de nuestros empleados sean bilin-



Fernando Aguirre gerente general de Chiquita Brands.

gües, hemos ya contratado varios de ellos, pero seguimos, así que cualquier persona que crea que tiene las capacidades y las habilidades para poder entrar en algunas de las posiciones de la compañía, deben estar aplicando a esas posiciones”.

Usted puede aplicar en la página de Internet: www.chiquita.com/Careers.aspx

Anthony Foxx

“Buscaremos que la Convención Demócrata no interrumpa el tránsito”

Diego Barahona A.

La Convención Nacional Demócrata en Charlotte (DNCC) nombró a una comisión encargada del transporte durante el evento, el cual se llevará a cabo del 3 al 7 de septiembre en Charlotte. La comisión busca maneras de reducir el impacto del tránsito durante esos días, principalmente en el centro de la ciudad.

Steve Kerrigan presidente ejecutivo del DNCC, dijo que se dispondrá de buses para que los delegados se puedan transportar en la ciudad, y para evitar que los participantes a la Convención usen sus autos.

El alcalde Anthony Foxx dijo que se “tomarán todas las medidas perti-



El alcalde Anthony Foxx, dijo que coordinará con el DNCC para evitar congestiones durante el evento en septiembre.

nentes para asegurar una circulación vehicular fluida”, durante los días del evento.

No busque más, aquí todo mundo califica

La programación para latinos más completa del mercado fácil y al mejor precio

DIRECTV. desde **\$22.99** al mes Con/AP

GRATIS SHOWTIME por 3 meses

GRATIS HBO starz cine max

dish NETWORK

Paquetes desde **\$19.99** al mes HD de por vida **¡DVR GRATIS!**

Llámanos al **704-951-4158**



Personal médico completo en español

Centro Médico Latino

Dr. Carlos M. Rish MD

Graduado: Facultad de Medicina Universidad Autonoma de Guadalajara.
Post-Grado en NY en MEDICINA FAMILIAR Y CIRUGIA GENERAL

CUIDADO PARA TODA LA FAMILIA

► CUIDADO PARA LA MUJER

- Exámenes de Papanicolao
- Exámenes de seno y ordenes de mamograma
- Manejo de la Menopausia y Pre-Menopausia
- Biopsia Uterina
- Tratamiento de Papanicolao anormal
- Colposcopia
- Cirujía de Cancer Cervical
- Tratamiento para infertilidad
- Sangrado Anormal
- Planificación Familiar
- Infertilidad

► CUIDADO PARA NIÑOS

- Exámenes físicos para las escuelas
- Vacunas

► CUIDADO PARA LOS ADULTOS Y TERCERA EDAD

- Hipertensión
- Diabetes
- Hemorroides
- Enfermedades de la piel
- Enfermedades Venereas
- Próstata
- Electrocardiogramas
- Cirugía menor
- Colesterol
- Control de peso
- Asma
- Artritis
- Impotencia
- Ansiedad
- Depresión
- Tiroides
- Obesidad

¡Llame para hacer su cita!

EXAMENES DE LABORATORIO COMPLETO

- Perfil sanguíneo completo por solo **\$65.00**
- Examen físico para adultos
- Examen de Papanicolao **\$55.00**



CHARLOTTE
704-333-0465
704-333-0460
704-494-7085
 1928 Randolph Rd, Suite 208
 Charlotte, NC 28207

Horario en Charlotte
 Lunes a viernes 9 a.m. - 5 p.m.
 Sábado 9 a.m. - 2 p.m.

Horario en Monroe
 Martes de 9 a.m. - 5 p.m.

Aceptamos tarjeta de crédito, debito y pago en efectivo.

MONROE
704-776-4812
 1661 Walkup Ave., Suite F
 Monroe, NC 28110

Cartelera comunitaria

Consulado de Perú

El Consulado General del Perú en Atlanta invita a la comunidad peruana a su consulado móvil en Charlotte el próximo domingo 22 de abril de 9:00 a.m. a 4:00 p.m. Cita previa obligatoria.

Usted puede reservar su cita e iniciar su trámite de cualquiera de las siguientes maneras: En la página web del consulado: www.consulatantaperu.com Registro online: ingresar <http://app.formassembly.com/forms/view/3396>. Cada persona que realice un trámite debe tener una cita y un registro. Vía correo electrónico a: movil@consulperuatlanta.com

Consulado de Ecuador

El Consulado General del Ecuador en Atlanta ofrecerá sus servicios en un consulado móvil en Plaza Fiesta Carolinas (3700 Avenue of the Carolinas Fort Mill, SC 29708) el 28 y 29 de abril de 9:00 a.m. a

1:00 p.m. y de 2:00 a 5:00 p.m.

Para cualquier información comunicarse al Consulado General del Ecuador en Atlanta: 404-841-2282 o 404-841-2276.

Día informativo en Biblioteca

La Biblioteca University City les invita al Open House que se efectuará el sábado 12 de mayo de 11:00 a.m. a 4:00p.m. Ofrecerán horas de cuentos, recorridos por las instalaciones de la biblioteca y meriendas. Además, varias empresas de la comunidad darán información acerca de sus productos y servicios. Para mayor información llamar a Yule o Lindsey al 704-416-7200.

Feria de salud

El Comité de Padres Involucrados de la Secundaria Harding University organiza su primera Feria de Salud en colaboración con Teen Health Connections y Alpha Lambda Omega Chapter of Alpha Kappa Alpha Sorority, Inc. La feria se

realizará el martes 24 de abril de 6:00 a 8:00 p.m. en la secundaria Harding University (2001 Alleghany St. Charlotte 28208).

Habrán también juegos, baile, actividades para padres e hijos e información de salud, chequeos de presión arterial, charlas con un nutricionista, entre muchas cosas más y también ropa gratis. Mayor información llamar al 980-343-6007.

Invitan a programa de ejercicios y nutrición

El programa Hispanos Saludables incluye ejercicios, charlas de nutrición, control de peso, control de presión arterial, relajación y mucho más. Ideal para personas con sobrepeso, diabetes, alto colesterol, alta presión, depresión, inactividad física, etc.

Grupo 1: inicia el 2 de abril en el Centro de Recreación Albemarle Road (5027 N. Idlewild Road, Charlotte, NC 28227). Lunes, miércoles y viernes de 10:00 a 11:00 a.m. durante tres meses.

Grupo 2: inicia el 3 de abril en el Centro de Recreación Naomi Drenan (750 Beal Street, Charlotte NC 28211). Martes de 10:00 a 11:30 a.m. y jueves de 10:0 a 11:00 m. durante tres meses.

Para inscribirse o tener más información, llamar a Karina Gonzalez 704-336-8500.

Nuevos cursos en Edward Global Project

Edward Global Project y Refrigeration Training Center, anuncian nuevos cursos para el 2012. Energía Solar, el cual será impartido por el Ingeniero Atilano y otro de Electricidad, tanto Residencial, como Comercial. Personas interesadas pueden comunicarse a 704-493-6097 - 704-596-4697.

Clases de dibujo, pintura, baile y actuación

El Centro de Desarrollo Artístico Niko's Art Studio ofrece clases de dibujo, pintura, baile y actuación (la primera clase es gratis) ¡Deje a sus hijos en manos del arte! 5551 Monroe Rd., Charlotte NC 28212. Informes al 704-492-4444.

Talleres de educación financiera

La cooperativa Latina ofrece los siguientes talleres financieros completamente gratuitos que se realizarán en cada oficina todos los lunes a las 5:30 p.m.

9 de abril - Conozca su historial de crédito. 6 de abril - Tarjetas de Crédito Ventajas y Desventajas. 3 de abril - Consejos para comprar su auto ideal. 30 de abril - Preparándonos pa-

ra comprar una casa. 7 de mayo - Cómo simplificar nuestra vida con servicios electrónicos (nuevo).

Personas que estén interesadas en inscribirse pueden llamar: 704-226-1651 con Sarael (Monroe) 704-531-0201 con Mónica (Charlotte) y con Joyce al 704-553-0386 (Charlotte área de South Blvd).

Talleres financieros en el YMCA

La Cooperativa Latina y el YMCA ofrecen talleres financieros gratuitos para la población latina. Estos talleres se están realizando en las instalaciones del YMCA ubicado en el 6824 Democracy Dr. Charlotte NC 28212. Los interesados pueden inscribirse llamando al 704-226-1651 con Sara (Monroe) 704-531-0201 con Silvana (Charlotte) y con Mónica al 704-553-0386 (South Blvd.)

Talleres gratuitos para padres de familia

Un programa patrocinado por Union Smart Start en Biblioteca Pública de Monroe. Clases gratuitas para mujeres embarazadas, padres/madres o abuelitos de niños de 0 a 5 años (que no estén en el kinder.) Reciba libros gratis y un juego educativo. Si vive en el Condado de Union, inscribese ahora mismo en el 316 East Windsor St, Monroe, NC 28112. Se requiere inscripción con previo aviso. Informes al 704-583-8184 ext. 250.

Pruebas gratis de VIH

El Departamento de Salud del condado de Gaston ofrece pruebas privadas y gratuitas del VIH y otras infecciones. La atención rápida y con resultados en 15 minutos es los fines de semana y los lunes de 5:00 a 7:00 p.m.

El departamento está ubicado en el 991 West Hudson Boulevard. No se necesita cita y para mayor información pueden llamar al 704-853-5280 y preguntar por Vicky Zubieta Hunt, especialista de alcance a la comunidad latina.

Ayuda gratuita con las tareas escolares

Amigos de la Biblioteca apoya a los niños de primaria ayudándoles a hacer sus tareas y mejorar su lectura los lunes y martes de 4:30 a 5:30 p.m. en la Biblioteca Pública de Independence. Para mayores detalles llamar a Beatriz Guevara al 704-416-4833.

Envíenos información de eventos comunitarios o religiosos en español escribiendo a: romy@lanoticia.com ó llamando al 704-568-6966 ext. 110.

¿Necesita un dentista?

Ofrecemos servicios de odontología general para toda la familia

Aceptamos: **Las emergencias son atendidas el mismo día**

- ✓ Medicaid y NC Health Choice
- ✓ La mayoría de seguros

Albemarle Road
Family Dentistry

704-910-4720
Nguyen Nguyen, DDS
6404 Albermarle Road, Ste. C
Charlotte, NC 28212

Horario:
Lunes a sábados de
9:00 a.m. - 6:00 p.m.
Cerramos los jueves y domingos

¡Bienvenidos pacientes nuevos!

FIESIA
Tour & Travel

- México
- Lima
- León
- Ecuador
- Honduras
- Costa Rica
- Acapulco
- Caracas
- San Salvador
- Dentro de USA
- Guadalajara
- Bogotá
- Guatemala
- Brazil
- \$89.00

Llame para más ciudades/Destinos
(Boletos para deportación/Inmigración)
Algunas restricciones aplican, cambios sin previo aviso, tarifa más impuesto

UNITED American Airlines Avianca Delta
U.S AIRWAYS AEROMEXICO...o cualquier otra aerolínea del mundo

ESPECIALISTAS EN PASAJES A MÉXICO, CENTRO Y SURAMERICA

TICKETS A DOMICILIO
Solo llámenos y pague por.....

Western Union
MoneyGram

Llame y pregunte por su próximo destino
704-553-8344
5930 South Blvd., Charlotte NC 28217

Vuelos a Cuba

¡Directos desde Atlanta, New York, Tampa, Fort Lauderdale, Florida!

La Cubanita Travel & Tax Services

Envíos de dinero a Cuba

704-531-9701
5327 Donnetfield Dr. Charlotte, NC 28227

- Recargas de Celulares en Cuba
- Minutos para llamadas Internacionales
- Envíos de Paquetes a Cuba
- Preparación de Impuestos
- Servicios Notariales
- Traducciones
- Cruceros y mucho más

CPCC

Aconsejan inscribirse con tiempo para clases de ESL

Rosario Machicao

El próximo 21 de mayo empieza un nuevo semestre de estudios en el Central Piedmont Community College y con él las clases de inglés como segundo idioma (ESL).

“Aunque parezca pronto para inscribirse, es momento de hacerlo”, dijo Laura Bahmanyar, coordinadora de ESL. “Los interesados deben asistir a una orientación y un examen para conocer su nivel de inglés y luego pueden elegir entre las diferentes clases y horarios que tenemos disponibles en cuatro de los seis campus”.

El campo Central cuenta con ocho clases, cinco por la mañana y tres por las noches. En los campos Cato y Harper hay cuatro clases en cada uno, dos en la mañana y dos en la noche y una sola clase por las mañanas en el campo Levine.

El semestre de verano no cuenta con la facilidad de laboratorio de computadoras, no hay clases de Crossroad Café ni clases a distancia por Internet.

“Para poder terminar un semestre, los estudiantes deben asistir al menos al 80% de las clases, por lo que recomendamos que sólo se inscriban los que están seguros de que podrán

acudir de lunes a jueves durante dos meses”, dijo la coordinadora.

Las clases de inglés en el CPCC están divididas entre las básicas del nivel 1 al 3 donde construyen vocabulario, se enfocan en las cuatro áreas, lectura, escritura, conversación y comprensión, mientras que en los niveles 4, 5 y 6 tienen un enfoque más académico y en donde se realizan discusiones en relación a temas de actualidad como inmigración, seguridad, educación, etc.

Los interesados en tomar clases deben inscribirse para el día de orientación y examen los lunes y martes de 8:00 a 11:00 a.m. y los miércoles y jueves de 6:00 a 9:00 p.m. El Centro de Educación está ubicado en el 1412 East 4th Street y pueden llamar para obtener información al 704-330-6172.

Biblioteca busca voluntarios adolescentes

La Biblioteca Pública de Charlotte Mecklenburg está aceptando inscripciones para su programa de voluntarios en verano entre adolescentes de 13 a 17 años de edad, quienes tendrán la posibilidad de contribuir con su trabajo a la comunidad. Ellos ganarán expe-

riencia real cuando presenten una hoja de vida y se sometan a una entrevista para ser aceptados. Se trata de un programa muy cotizado por lo que se limitan el número de participantes.

El año pasado aproximadamente 100 voluntarios contribuyeron con más de 3900 horas en 14 locales.

Los interesados deberán presentarse en cualquiera de los locales excepto por el de la Biblioteca del Centro y presenar su solicitud a través de www.libraryloft.org hasta el 30 de abril. Todos los estudiantes deben estar en una escuela pública o privada y asistir a una orientación antes de inscribirse. El programa está disponible entre el 12 de junio al 10 de agosto.



Estudiantes adolescentes pueden solicitar ser voluntarios de las bibliotecas en verano.

¡Su abogado en el Condado de Gaston!

- Accidentes de automóvil
- Muertes por negligencia
- Lesiones personales
- Lesiones laborales
- Problemas de tránsito

★
Consulta
GRATIS



HABLAMOS ESPAÑOL
704-865-4400

T.J. Solomon II

516 S. New Hope Rd., Gastonia, NC 28054

ABOGADO

Abogado de inmigración Benjamin Li

★;Primera consulta gratis!

INMIGRACIÓN

- Defensa de Deportaciones
- Naturalización (Ciudadanía)
- Visa de Trabajo (L-1 H-1B E-1/E-2)
- Peticiones
- Audiencias en la corte
- Detenciones y multas (ICE)
- Asuntos de procesamiento consular

CASO CIVIL

- Adopciones
- Divorcios
- Permisos apertura de negocios



Benjamin M. Li
Abogado



Joshep F. Lopez
Abogado

704.527.0878

4912 Park Rd., Charlotte, NC 28209

www.benjaminlilaw.com



SYLVIA ESPERZA
Paralegal



JUDITH RODRIGUEZ
Coordinadora de Reclamos Hispánicos



BLANCHE REYES
Paralegal



TODD MIZINGO
Abogado



BRENDA DELUNA
Paralegal



FERNANDO CARDOSO
Ajustador con Licencia



JOSÉ ORTIZ
Ajustador con Licencia



TAINA RAMIREZ,
Paralegal

¿Lastimado? Hablamos su idioma.

Nuestra firma de abogados en lesiones personales cuenta con sucursales en toda Carolina del Norte. Tenemos personal proveniente de países latinoamericanos que hablan su idioma y conocen sus necesidades culturales y las de su caso. Llámenos para una consulta gratuita relacionada con casos de:

Accidentes automovilísticos / Negligencia médica
Lesiones físicas en el lugar de trabajo

704-341-5558

o llame las 24 horas al 1-888-298-3373

Consultas a domicilio.

Lanier
LAW GROUP, P.A.

10130 Mallard Creek Road, Ste. 300, Charlotte, NC 28262
www.lanierlawgroup.com



Lisa Lanier
Abogada

Michael C. D'Agata

ABOGADO



Asistente Legal
Abby Meléndez Wilson
Hija de Maudia Meléndez

Asistente Legal
Sonia Salvucci
Nativa de Costa Rica

Buscaré los más altos resultados en tu caso.

La Consulta es GRATIS

- **Accidentes de trabajo**
- **Accidentes de autos**
- **Heridas personales**
- **Defensa criminal**
- **Cargos por drogas**
- **Infracciones de tránsito**
- **Manejar en estado de ebriedad (DUI/DWI)**
- **Licencia revocada (DWLR)**

¡Llame Ahora!

704-375-1960

Se habla español



¡Llámanos y déjanos poner Experiencia y Conocimiento a tu servicio!

Te podemos ayudar

Se viene la 7ma jornada de limpieza de Charlotte



Maudia Meléndez
Directora Jesus Ministry Inc.

Jesús Ministry junto con unos 500 voluntarios se han dado a la tarea de limpiar la ciudad de Charlotte por los últimos seis años, y ahora nos preparamos para nuestra séptima jornada el 14 de abril.

¿Por qué limpiamos la ciudad? Hay varias razones por las cuales Jesús Ministry decidió comenzar esta acción en el 2007. Los inmigrantes estaban muy tristes y no había un sentido de dirección. Las deportaciones estaban en su apogeo y había un sentido de desesperación. A los inmigrantes se les estaba llamando toda clase de nombres, sufrían desprecio, y el programa 287(g) comenzaba su atroz trabajo.

En Washington había algunos rumores de que quizás habría una reforma migratoria y eso daba al pueblo un poco de esperanza. En medio de todo eso, decidimos buscar la manera de mejorar la imagen del inmigrante y demostrar que la comunidad también se preocupa por la apariencia del lugar donde vive.

Otra de las razones fue para agrupar a la comunidad y se pudieran dar apoyo unos a los otros en medio de un evento, no de bebida y baile, pero en un evento para demostrar el amor a nuestra comunidad y el compromiso que los inmigrantes tienen en el lugar donde viven.

Ya han pasado seis años desde que hicimos la primera limpieza, y año con año recibimos palabras de agradecimiento tanto del gobierno como de las personas ciudadanas de este país que se identifican con la labor que hacemos, ya que para los ciudadanos estadounidenses el limpiar la ciudad, los riachuelos, y los parques es sumamente importante, ya que el voluntariado es parte de la vida diaria de la cultura Americana.

La limpieza se ha hecho además para educar a nuestros niños y jóvenes a que den parte de su tiempo y enseñarles el amor que deben de tener a su ciudad, involucrándolos así en el trabajo cívico que mejora

su auto-estima y desarrolla una moral que le servirá toda la vida.

Durante cada jornada de limpieza que hemos tenido, los voluntarios cuentan sus experiencias y nos dicen que limpiar la ciudad los ha hecho felices ese día, han conocido varias personas, se han encontrado con viejos amigos, se han identificado con gente de su pueblo, y por primera vez han caminado por la ciudad obteniendo un sentido de pertenecía.

Por estas razones, muchos de los voluntarios que participaron la primera vez siguen llegando a cada limpieza y lo más maravilloso es que muchos de los voluntarios vienen a ayudar, pese a que viven a una o dos horas de camino, incluyendo voluntarios de Carolina del Sur.

El próximo sábado 14 de este mes, tú tienes nuevamente una oportunidad para demostrar que verdaderamente amas a este estado y a la ciudad de Charlotte.

Así es que todos aplastemos la basura el próximo 14 y para llegar a limpiar la ciudad. Tome la carretera 85 y tome la salida 39, de ahí siga los rótulos que te llevaran a Jesús Ministry en donde nos reuniremos a las 8:00 a.m. para partir a las diferentes calles de la ciudad para eliminar la basura. Para más información comunícate con Jesús Ministry

No te arrepentirás de participar en esta limpieza, solo tomara de tres a cuatro horas de tu tiempo.

Jesus Ministry

4901 Statesville Road. Charlotte, NC

28269. También puede llamar al

704-532-8703. Igualmente puede

escribir al correo electrónico:

info@jesusministrytoday.org

Usted puede seguir a Jesus Ministry Inc.

a través de Facebook.

Abril, mes para una nueva vida

Russell B. Hilliard, Sr.

Abril es el primer mes de plenitud primaveral, quienes aman la jardinería sienten ya el llamado de la tierra para sembrar plantas una vez más. Vestigios de vida nueva aparecen en campos y praderas.

La Pascua es una celebración religiosa especial que nos habla de vida nueva. "En el cristianismo occidental, la Pascua se observa siempre el primer domingo luego de la luna llena que ocurre después del comienzo de la primavera (21 de marzo). La Pascua es una fecha 'variable' que puede ocurrir tan tempranamente como el 22 de marzo o tan lejos como el 25 de abril".

Sin embargo, antes de la celebración de primavera, el mundo de las plantas tiene que atravesar la fría noche del invierno. El hielo, granizo, nieve y viento acarrear consecuencias para las plantas no perennes, tales como la caída prematura de sus flores y hojas mientras aún tiritan por las repentinas ráfagas invernales. El color del jardín se torna marrón o gris, pero la vida nueva traerá botones y flores de color azul, rojo, rosado, blanco y amarillo.

Así que junto con la celebración de la Pascua, viene primeramente la Cuaresma y luego la Semana Santa de la Pasión. Un manto de oscuridad envuelve las tres cruces romanas. Con todo, la luz del día rompe, y atisbos brillantes de esperanza penetran los corazones temerosos de los discípulos. La nueva vida empieza a levantarse, y de esta vida nueva nace la iglesia cristiana.

Los inmigrantes indocumentados entienden bien la necesidad de este mes de abril. Pues han pasado uno de sus más oscuros inviernos. Con frecuencia han sido despojados de toda dignidad humana, de sus licencias de conducir, casi de la esperanza misma, y del trabajo que provee para sus familias. Han sufrido el rechazo

que sufriera Jesús delante de Pilatos (ante lo que el Presidente Obama ha llamado a menudo "un sistema de inmigración fracturado"). Así que han experimentado el viento gélido invernal del lado oscuro de muchas tormentas.

Hoy la esperanza ha vencido atravesando el hielo de la indiferencia. La vida nueva ha empezado a mover de lo más profundo las raíces de los ciudadanos que buscan el bienestar de los demás. A pesar de que el dolor ha sido tan real, la vida nueva ha empezado a mostrar sus botones en algunos estados. En otros el lado oscuro de la conveniencia política busca "lavarse las manos" en la cuenca de ICE, mostrando una rigidez irracional.

Hay momentos de agonía y dolor, pero la oscuridad no puede extinguir la luz. Los legisladores anti-inmigrantes un día serán sobrecogidos con una marea creciente de "fe, esperanza y amor". ¡Esta vida nueva será la que conduzca a más ciudadanos a buscar el bien de toda la humanidad!

Estados Unidos comenzó con la vida nueva de sus inmigrantes. Tal y como sus flores como el azafrán y los narcisos primaverales, los primeros inmigrantes rompieron el hielo en "Valley Forge", y el dominio británico sobre sus colonias empezó a morir. Como resultado de este sufrimiento, de este río gélido invernal, estos hombres encontraron valentía y fortaleza para forjar una nueva nación. Su noche de oscuridad les condujo al principio de una victoria sobre victoria hasta alcanzar que la libertad y la luz traerá un tiempo primaveral de esperanza para la democracia.

Abril es verdaderamente un mes de vida nueva. ¡Todos los inmigrantes verán la tumba vacía con gran frescura y esperanza!

[Traducción por Carmen Alicia Moncayo]

April, a month of new life

Russell B. Hilliard, Sr.

Since April is the first full month of spring, gardeners are feeling the tug of the good earth to put out new plants once more. Signs of new life appear in fields and meadows.

Easter is a special religious celebration that speaks of new life. "Easter is observed by the churches of the West on the first Sunday following the full moon that occurs on or following the spring equinox (March 21). Easter is a 'movable' Feast which can occur as early as March 22 or as late as April 25." (Easter on the Net - When Is Easter?)

Yet, before the celebration of spring, the plant world passes through the cold night of winter. Ice, sleet, snow, and wind cause plants that are not evergreens to shed their flowers and leaves as they shiver from the wintry blasts. Brown or gray becomes the garden color, but new life will bring blue, red, pink, white, and yellow blossoms.

So it is with the celebration of Easter, for first comes Lent and then the week of the Passion. Darkness cloaks the three Roman crosses. Light, however, breaks forth on Easter morning, and bright rays of hope enter the hearts of the frightened disciples. New life begins to rise, and from this new life the Christian Church.

Undocumented immigrants understand well the need for April. They have passed through one of their darkest winters. They have been frequently stripped of human dignity, of their driver's licen-

ses, almost of hope itself, and of work to provide for their families. They have experienced rejection like Jesus before Pilate (before what President Obama has often called "a broken immigration system"). So they have felt the wind of the dark side of a very stormy winter.

Now hope has broken through the ice of indifference. New life has begun to stir the roots of caring citizens. Though the pain has been real, new life has begun to show its buds in some states. In others the dark side of political expediency seeks to "wash its hands" of hurting persons, showing only an unreasonable rigidity.

There may be moments of agony and of pain, but darkness cannot put out the light. The anti-immigrant legislators will one day be overwhelmed by a rising tide of "faith, hope, and love." This new life will lead more and more citizens to care for all humanity!

The United States began with the new life of its immigrants. Like the crocuses and the daffodils, the early immigrants broke through the ice at Valley Forge, and the British domination of the colonies began to die. Out of the suffering of that winter's icy river, these men found courage and strength to forge a new nation. Their night of darkness led to the beginning of victory after victory until liberty and light brought forth a springtime of hope for democracy.

April is, indeed, a month of new life. All immigrants may look to the empty tomb with fresh hope!

Comuníquese con La Noticia - Nos encanta saber de usted:

Tratamos en lo posible de no cometer errores ortográficos o de otra naturaleza. Sin embargo si nota un error. Por favor llámenos al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una idea para un artículo?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una foto para publicar en La Noticia?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

o por correo a:

Editor

La Noticia

5936 Monroe Road. Charlotte, NC 28212

Para poner avisos clasificados

llame al 704-568-6966 ext. 100
pregunte por Alejandrina Rosales

Para poner un aviso desplegado

comuníquese con:

Rosario Herrera: 704-965-9443 rherrera@lanoticia.com

José Luis Rodríguez: jrodriguez@lanoticia.com

Para suscripciones

Llame a Alejandrina Rosales 704-568-6966 ext. 100

Tarifas de suscripción

6 meses \$39 • 1 año \$78 • 2 años \$156 • 3 años \$234

La Noticia, cada vez más cerca de la comunidad.

La Noticia™

The Spanish-Language Newspaper

Presidente
Alvaro Gurdian

Directora
Hilda H. Gurdian

Vice Presidente
Alvaro José Gurdian Jr.

Editor
Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

Reportera y editora de Primera Fila
Rosario Machicao
romy@lanoticia.com

Escritores
Jordan G. Forsythe
Maggie Giraud
Alex Cruz
María Marín
Maudia Meléndez
Jennifer Roberts

Gerente de Publicidad en Español
Rosario Herrera
rherrera@lanoticia.com

Ejecutivos de Cuenta
Joel Fernández
jfernandez@lanoticia.com
José Luis Rodríguez
jrodriguez@lanoticia.com

Directora de Arte
María E. Benton
Diseño Gráfico
Mario F. Castro

Director de Informática
Alvaro José Gurdian Jr.

Administración
Alejandrina Rosales

Director de Circulación
Alvaro Gurdian

Distribución
J. Guillermo Martínez
Eduardo García
Jorge García
Edgar Silva Rodríguez

La Noticia™

5936 Monroe Road
Charlotte, NC 28212
Tel: 704-568-6966
Fax: 704-568-8936
www.lanoticia.com

La Noticia no asume responsabilidad sobre el contenido de los artículos o de los avisos. Las opiniones expresadas por los colaboradores son de exclusiva responsabilidad de sus autores, La Noticia no se solidariza necesariamente con dichas opiniones.

Las contribuciones una vez recibidas son propiedad de La Noticia, no se devuelven y están sujetas a edición por razones de aclaración de idea o falta de espacio. La Noticia is not responsible for the content of third party articles and ads.

Opinions expressed in by-lined articles and letters are those of the writers do not necessarily represent the opinions of La Noticia. No portion of La Noticia, including editorial features, advertising or artwork may be reproduced in whole or part without written permission of the publisher.

Circulación es auditada por:



Inmigración™

La Noticia

Preparan argumentos contra ley de Arizona tras decisión que tome el Supremo

Defensores de los derechos de los inmigrantes a nivel nacional se preparan para responder de inmediato a la decisión que tome en las próximas semanas la Corte Suprema de Estados Unidos sobre el futuro de la ley estatal de Arizona SB1070.

El máximo tribunal escuchará argumentos el próximo 25 de abril sobre la demanda interpuesta por el Gobierno federal en contra de la ley estatal SB1070, la primera en el país en criminalizar la presencia de inmigrantes indocumentados.

No existe una fecha exacta en la que el Supremo dará a conocer su veredicto, pero esto puede ocurrir desde la fecha en que se escuchen los argumentos hasta el próximo 30 de junio, que cierra la presente sesión.

Posibles escenarios

Karen Tumlin, abogada del Centro Nacional de Leyes de Inmigración explicó el 29 de marzo que existen tres posibles escenarios: que lo jueces mantengan la suspensión de ciertas cláusulas de la ley, que fallen a favor del estado de Arizona o que la decisión sea mixta.

“Los argumentos que se presentarán cuestionan el derecho que tienen los estados de aplicar leyes migratorias, hay otros aspectos de la SB1070 que están siendo cuestionados en otras acciones legales”, dijo la abogada.

Indicó que en caso de que el Supremo mantenga las restricciones a la SB1070, de inmediato solicitarán a los tribunales en otros estados donde se han aprobado leyes similares como Utah, Indiana, George, Caro-

lina del Sur y Alabama que hagan lo mismo.

En caso de que se de un veredicto mixto, los activistas analizarán las opciones legales que tienen.

Actualmente varias secciones de la SB1070 se encuentran suspendidas por la orden de la juez federal en Arizona Susan Bolton, entre ellas, una que permitiría a las agencias del orden cuestionar el estatus migratorio de las personas que “sospechen” sean indocumentadas.

Pero todos los participantes, incluyendo al congresista federal Luis Gutiérrez (D-IL) y el exjefe de policía de la ciudad de Phoenix en Arizona, Jack Harris, coincidieron en que si la Corte Suprema falla a favor de la SB1070 habrá graves consecuencias para la comunidad inmigrante en Estados Unidos.

Gutiérrez, junto con otros 68 congresistas presentaron el recurso legal conocido como “amigo de la corte”, en el que expresaron su oposición a la SB1070 ante el Supremo.

“Creemos que no solo por la manera que vista una persona o los zapatos que trae son una causa probable para ser cuestionado o arrestado”, dijo el demócrata durante la misma conferencia de prensa.

Agregó que la aplicación del perfil racial puede llegar a tener “consecuencias mortales”.

Indicó que quizás leyes como la SB1070 no harán que se pierdan vidas directamente, pero sí las cambiará para siempre.

De acuerdo con Gutiérrez el año pasado en un período de seis meses se deportaron 46,000 padres indocumentados de niños ciudadanos, lo que podría poner en cuidado temporal a 15,000 niños debido a la deportación de sus padres en los próximos cinco años.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com

Abogado Pelearemos Por Tus Derechos

Casos de Violencia Doméstica

- Orden de Protección por Violencia Doméstica
- Divorcio
- Contrato de Separación

Inmigración

- Defensa de Deportación
- Residencia / Green Card
- Fianzas
- Entrevistas con Inmigración y ICE
- Peticiones Familiares
- Proceso Consular
- U-Visas (Para Víctimas de Crimen y Violencia Doméstica)
- T-Visas (Para Víctimas de Tráfico Humano)

Defensa Criminal

- Visitas a la Cárcel
- Asaltos / Robos / Drogas
- Limpiamos Tu Record Criminal

Tickets de Transito

- No Licencia (NOL) / Velocidad
- Licencia Revocada (DWLR)
- Todo Tipo de Infracciones

¡1ra. Consulta Gratis!

Hablamos Español

704-375-1025

5500 Executive Center Dr., Suite 223 Charlotte, NC 28212

www.ufclaw.com

Horario:
Lunes a Viernes
de 8:30 a.m
a 5:30 p.m.

Maritza
Asistente Legal

Mo Idlibby
Abogado

Jackie
Paralegal

UFC  **LAW**
UNITED FIRM OF CAROLINA LAW



Más canales, más velocidad, más buenos momentos, por mucho menos

Ordena El Paquetazo® y añade Internet para que ahorres más

Televisión Digital

- Más de 150 canales en español e inglés
 - Una gran variedad de canales en HD, **sin cargo extra**
 - Lo Mejor On Demand® **sin cargo extra**
- ¡Y mucho más!

Internet

- Descarga videos, música y fotos 2 veces más rápido que con DSL
- Sistema de Seguridad con antivirus y Bloqueo Parental, **sin cargo extra**
- Acceso a más de mil Hotspots WiFi

El Paquetazo® Double Play

Por **\$29.99** al mes por cada servicio
equipo incluido

TV + INTERNET



y muchos más

¡Ordena ya! **1.855.230.6152** twc.com/espanol



DISFRUTA
AÚN MÁS

Está disponible para clientes residenciales de Time Warner Cable de SC y NC ("TWC") donde el servicio esté disponible. La oferta de menos de \$29.99 al mes por cada servicio sólo requiere la suscripción a El Paquetazo e Internet Standard que tiene un costo mensual al detal de \$59.98. El precio incluye una caja Digital y un control remoto. Los precios no incluyen un cargo adicional que se aplica por instalación, impuestos y otros cargos. Las velocidades reales pueden variar. Para recibir todos los servicios, se requieren Televisión Digital, control remoto y el arrendamiento de una caja digital. Algunos servicios pueden no estar disponibles para clientes de CableCARD™. No todos los equipos funcionan con todos los servicios. Requiere la suscripción a Internet Standard para recibir el servicio Hotspots WiFi. Todos los servicios pueden no estar disponibles en todas las áreas. Sujeto a cambio sin previo aviso. Aplican algunas restricciones. Se requiere de un televisor de Alta Definición (HDTV) y una caja de Alta Definición (HD) para recibir servicios de HD. Todas las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos dueños. Time Warner Cable y el símbolo del ojo/oido son marcas comerciales de Time Warner Inc. Usadas bajo licencia. La afirmación dos veces más rápido que DSL está basada en la velocidad de descarga máxima estándar de Internet hasta de 7 Mbps o 10 Mbps comparada con la velocidad de descarga máxima del paquete estándar de DSL de 3 Mbps. © 2012 Time Warner Cable, Inc. Todos los derechos reservados. (S12)

Denuncian irrespeto de derechos de inmigrantes en frontera

Amnistía Internacional (AI) denunció el 28 de marzo en un nuevo informe que el gobierno “está fracasando” en sus obligaciones de respetar los derechos de los inmigrantes que cruzan la frontera con México, en su mayoría latinos e indígenas.

El nuevo informe de la organización, “En Terreno Hostil: Violaciones de los Derechos Humanos al Implementar las Leyes Migratorias en el Suroeste de Estados Unidos”, resalta “los fracasos de las autoridades federales, estatales y locales para hacer cumplir las leyes de inmigración en base a la no discriminación”.

Las cifras

La organización advierte en el texto que acorde a las cifras oficiales del Gobierno, entre 14,500 y 17,500 personas son víctimas de tráfico de humano hacia Estados Unidos cada año por trabajo o por explotación sexual.

“Sin embargo, las barreras causadas por los fallos del sistema encargado de identificar a los inmigrantes que sobreviven” a esa experiencia, provocan, según AI, que no sean eximidos de ser detenidos por



De 1998 hasta 2008, hasta 5,287 inmigrantes murieron mientras trataban de cruzar la frontera Estados Unidos-México.

delitos de migración ni tampoco ser sometidos a la deportación.

De las 5000 visas disponibles anualmente para los supervivientes de tráfico humano, sólo son utilizadas el 6%, detalla AI.

“La cultura alrededor de la inmigración en Estados Unidos ha creado una tormenta perfecta, los supervivientes de tráfico humano y de otros crímenes como violencia doméstica son cada vez más vistos como criminales y no como víctimas”, dijo Justin Mazzola, investigador de Amnistía Internacional y autor principal del reporte.

“Al mismo tiempo, menos personas están dispuestas a reportar tales crímenes, ya que sienten que puede exponerlos a agentes de inmigración. Adicionalmente, muchos consideran que la policía es incapaz o no tiene la voluntad de ayudar”, denunció.

Según la organización, las medidas de control migratorio ponen cada vez más en riesgo los derechos a la vida de los individuos al cruzar la frontera.

“Las políticas internacionales de Estados Unidos cambian intencionalmente las rutas de los inmi-

grantes de los puntos de entrada tradicionales a los terrenos más hostiles en el suroeste de Estados Unidos, incluyendo trayectos a través de desiertos vastos, ríos y montañas”, apunta el estudio.

Problema mortal

De 1998 hasta 2008, hasta 5,287 inmigrantes murieron mientras trataban de cruzar la frontera Estados Unidos-México.

Entre sus recomendaciones, Amnistía Internacional urge al Gobierno de Estados Unidos “a suspender todos los programas de implementación de inmigración que requieren de una revisión por la Oficina del Inspector General del Departamento de Seguridad Nacional para determinar si los programas pueden ser implementados de una manera no discriminatoria”.

Asimismo, solicita que apruebe una legislación que garantice “un acceso equitativo” a la justicia y a la protección para supervivientes de crímenes; y que respete y facilite el uso de los documentos de identificación indígenas y de los documentos de inmigración para viajar a través de las fronteras.

All Family Dentistry

Centro Dental Latino

Dra. Luz Chávez

Dentista que habla su idioma

Graduada en la Universidad de New York y Certificada por La Asociación Dental de Carolina del Norte. 25 años de experiencia.

¡Ortodoncia!

Para Niños y Adultos

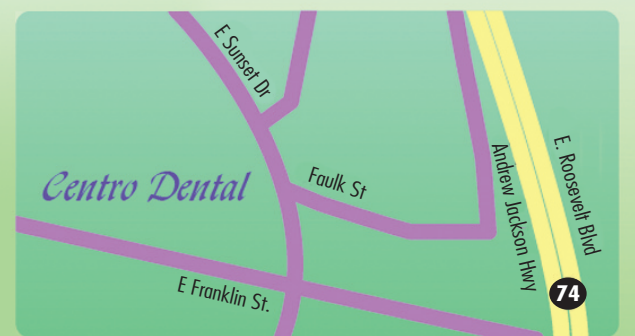
- * Frenillos tradicionales.
- * Frenillos del mismo color de los dientes.
- * Tratamiento de Canales.
- * Cosmética dental.
- * Laminados de porcelana.
- * Tratamientos de encías.
- * Cirugías con láser.
- * Blanqueamiento dental con luz de safiro.
- * Dentaduras completas.
- * Rellenos del color de sus dientes.
- * Radiografías digitales (menos radiación).

1ra. Consulta **GRATIS**



Usted merece una Bella Sonrisa

Aceptamos: seguros, Medicaid, Health Choice, seguros privados, tarjetas de crédito y efectivo



1307 E. Franklin Sr. Suite "C", Monroe, NC 28212

(Después del Hospital de Monroe, a la derecha)

Sábados, solo con cita

704-776-4278



DUDAS del inmigrante



Jordan G. Forsythe

sabemos si los papeles entraron a inmigración o no. Escuchamos que la única forma en que una persona que haya entrado ilegalmente pueda arreglar su situación migratoria es que haya tenido una petición en el 2001. ¿Mi esposo se puede beneficiar de esto?

Entiendo que usted y su esposo están pasando por una situación muy estresante. Primero, usted debe convertirse en ciudadana estadounidense, si usted es elegible para naturalizarse. Esto hará que su esposo sea un familiar inmediato.

Usted también puede solicitar la residencia de su esposo ahora, antes de ser ciudadana y luego puede convertir la petición, cuando usted sea ciudadana.

En cuanto a su pregunta, siempre y cuando su esposo haya estado físicamente presente en Estados Unidos el 20 de diciembre del 2000 y sea beneficiario de una petición para una visa de trabajo, que haya sido archivada correctamente, antes del 30 de abril de 2001, entonces él puede calificar para obtener su residencia a través de usted, bajo la ley 245(i).

Las peticiones o las certificaciones de trabajo revocadas, todavía califican a una persona para el 245 (i). Sin embargo, en caso de que haya evidencia de fraude con la petición o del uso para la certificación de trabajo, el ajuste se debe negar y la persona tiene el riesgo de ser arrestada por inmigración.

Usted debe reunirse con un abogado de inmigración antes de someter cualquier petición.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com

Soy ciudadano americano y estoy pidiendo la residencia de mi hija quien es mayor de edad. Ella padece una enfermedad crónica. ¿Debo poner el asunto de su enfermedad en la solicitud? ¿Qué posibilidades hay de que den la visa?

Usted debe revelar la enfermedad que padece su hija y solicitar un perdón si ingresó ilegalmente al país. También debe incluir un informe completo del historial médico que indique la condición física y mental.

En el informe también se necesita mencionar el comportamiento asociado al desorden o las actitudes "planteadas o que se pueden plantear en el futuro" y exponer si puede ser una amenaza a propiedades, a la seguridad, o al bienestar de sí misma o de otros.

También debe ser incluido el tratamiento recomendado y la disponibilidad del tratamiento en Estados Unidos.

Soy residente legal, pero mi esposo entró ilegalmente en el 2000 y en el 2001 la compañía para la que trabaja hizo una petición para que obtuviera la residencia, pero la empresa ya no siguió con los siguientes pasos y no

Jordan G. Forsythe, Abogada
756 Tyvola Road, Suite 160, Charlotte, NC 28217
Oficina: (704) 522-6363
www.FLRimmigration.com

DEJE SUS PREGUNTAS

para este segmento al 704-568-6966 extensión 117, ó escribanos a 5936 Monroe Road, Charlotte, NC, 28212 ó al correo electrónico: editor@lanoticia.com.

LAS RESPUESTAS APARECERÁN PUBLICADAS EN LA NOTICIA.

Esta columna proporciona información general sobre la ley de inmigración y no se refiere a casos individuales. La ley de inmigración cambia con frecuencia y debería tratar de consultar a un abogado para conseguir la información más reciente. La participación en esta columna no implica una relación de cliente con el bufete de Forsythe Immigration Law Firm. Esta columna es un servicio a la comunidad de La Noticia.



Alan Gordon
Immigration & Naturalization Law

El Poder de Nuestra Experiencia está de Su Parte.

Llámenos para una cita confidencial

704-332-2555

- Defensa de deportaciones
- Visas de residencia basadas en parentesco o empleo
- Naturalización
- Visa de trabajo
- Visas para inversionistas
- Representación en auditorías (I-9 & H-1B)



Personal bilingüe a su Servicio

1018 East Blvd. Suite 7
Charlotte, NC USA
www.greencards.com

GREENE & ASSOCIATES

ABOGADO DE INMIGRACIÓN

CHRISTOPHER E. GREENE

Con más de 14 años de experiencia en inmigración.

Si está en la cárcel o en la línea de deportación por asuntos relacionados con inmigración puede ayudarlo

- ★ Defensa en casos de deportación
 - Cancelación de la deportación
 - Asilo político
 - TPS
 - Ajuste de status
 - Visa U
- ★ Solicitud de residencia permanente
- ★ Solicitud de ciudadanía
- ★ Visas de trabajo

Primera consulta GRATIS
para los clientes con casos de deportación



704-536-6565

www.greeneimmigration.com

5500 Executive Center Drive, Suite 222. Charlotte, NC 28212

Forsythe Immigration Law Firm

ABOGADOS DE INMIGRACIÓN

Sirviendo a la comunidad latina con honestidad y profesionalismo

Realizamos todo tipo de Casos de

Inmigración

- Peticiones familiares
- Peticiones a través de empleo
- Ciudadanías
- Defensas de Deportación
- TPS

704-522-6363

756 Tyvola Rd. Ste. 160
Charlotte, NC 28217



CONTACTO DIRECTO CON LOS ABOGADOS

Resultados Efectivos para Ud.
Estrategias Creativas • Éticos y Confiables
Servicios Económicos

www.FLRimmigration.com

Tu Cancha Sport Center

Todo listo para las finales en la división femenina

Gustavo Cruz

Tras haberse jugado catorce jornadas y dos partidos por la liguilla final, los equipos de Atlético Celaya y N.G. Jarochas se encontrarán en un partido final de donde saldrán las nuevas campeonas del torneo Femenino Invierno 2011-2012, en el complejo deportivo de la ciudad de Monroe.

Transmisión en vivo y en directo

El encuentro será transmitido en vivo y en directo a través de la página web:

www.ustream.tv/channel/tu-cancha

ó también si desea puede presenciar el partido, en el complejo deportivo de Tu Cancha Sport Center, ubicado en 525 Purser Avenue, Monroe NC 28110. Para mirar todas las fotos de estos partidos puede ingresar a: www.facebook.com/tucancha, donde podrá encontrar más detalles de cómo mirar la transmisión vía Internet.

Primera Semifinal

Para llegar, el equipo de Atlético Celaya tuvo que enfrentarse con uno de sus más difíciles contrincantes, las Blue Devils. Un partido al rojo vivo. El primer gol lo consiguió el equipo de Celaya tras un buen toque de balón y con una excelente definición, Magali Salas puso el balón dentro de las redes. Sin embargo de una manera rápida el equipo de las Blue Devils pudo descontar con un gol de Edilia Aguilar, el cual puso el marcador 1 - 1 en el primer tiempo.

Según el reglamento de competencia aprobado por los equipos antes de iniciar el torneo, clasificará en estas instancias el mejor equipo ubicado en la tabla de posiciones, correspondiendo esto al equipo de Atlético Celaya, ya que clasificaron en segundo lugar, mientras que sus rivales de turno terminaron en cuarto lugar.

Segunda Semifinal

En siguiente encuentro se enfrentaron Jarochas y Chivas USA. Un partido con mucha emoción, ya que se mantuvo empatado a un gol por bando en el medio tiempo, uno de Kenya Hernández para el rebaño Sagrado y para Jarochas Adi Vázquez convirtiendo el gol del empate. Para el segundo tiempo, el equipo de Jarochas salió con mucha más energía, lo cual le ayudó a convertir a Lucky Aifan y a Ashley

Montoya 2 goles cada una, con lo cual amplió la ventaja de Jarochas. Al final LA "Nueva Generación de Jarochas" se adjudicaron el pase a la gran final del torneo, al vencer al Chivas USA por 6 - 1.

Los encuentros del tercer y cuar-

to puesto quedaron la siguiente manera: Chivas USA enfrentará a Blue Devils a partir de las 8:00 p.m. La gran final será entre Atlético Celaya y N.G. Jarochas. Este partido de la final se jugará este jueves 5 de abril a las 9:00 p.m.



ATL. CELAYA.



NG JAROCHAS.



CHIVAS USA.



BLUE DEVILS.

Diamond Soccer League & Indoor Academy Esta semana se jugarán los partidos decisivos del torneo femenino

Gustavo Cruz

Tras jugarse los partidos por las semifinales en la división femenina en la ciudad de Monroe, los cuatro equipos que alcanzaron estas instancias, llegaron a estos partidos con grandes esperanzas y al final de la jornada estos fueron los resultados.

Primera semifinal de ida

En el primer encuentro el equipo de Jarochas sorprendió al joven equipo de Puebla, por un marcador de 10 - 0, donde tuvo una gran actuación la jugadora Lucky Aifan que marcó cuatro goles en favor de su equipo. Con esta presentación ratifica el por qué se convirtió en la goleadora de este torneo al mar-

car 21 goles en nueve jornadas del torneo regular.

Segunda semifinal de ida

En la otra semifinal se enfrentaron los equipos de Galaxy y Arsenal, dos equipos con mucha tradición futbolística en esta ciudad. El equipo inglés se vio sorprendido, por las galácticas que lograron empatar 2- 2 en el marcador. Actuación especial en este partido tuvo Edilvia Aguilar de Arsenal que marcó dos goles.

Los partidos de vuelta de esta semana serán cruciales, pues de aquí saldrán los dos equipos finalistas que se enfrentarán el sábado 21 de abril, en las nuevas instalaciones de Diamond Soccer League & Indoor Academy, 2620 Nelda Dr., Monroe NC 28210.



ARSENAL.



GALAXY.

Carolina's Professional Eyecare Associates, OD, PA

Doctora Sylvia Hernandez, OD

Optometrista

Examen de rutina y un Par de anteojos

Por sólo **\$119.00***

*Incluye marcos preseleccionados, visión única, lentes en policarbonato con prescripción que van desde +/- 6.00 esfera y +/- 2.00 cilindro. 20% de descuento para actualizar otros anteojos y/o lentes. Obtenga una receta de lentes de contacto empezando en \$40.00 además de los \$ 119.00. Esta oferta no puede combinarse con ninguna otra oferta, o plan de seguro.

¡Llámenos para su cita hoy mismo!

704.788.1975

fax. 704.788.1976

Se habla español

Aceptamos Healthchoice y Medicaid

The Village 280 Concord Parkway South Suite 110-C, Concord, NC 28027

www.carolinaprofessionaleyecare.com

*Restricciones aplican. Visítenos para más información.

Le entregamos sus lentes por parte de Medicaid o Healthchoice y le damos un

SEGUNDO PAR GRATIS

Charlotte INN

¡Descuentos de temporada!

Desde **\$44.99** por noche

Desde **\$165.99** por semana

Para recibir estos precios, mencione este aviso

Especial para fiestas \$595

Cumpleaños, Bodas, Reuniones de trabajo

704-377-9060

2701 E. Independence Blvd. Charlotte, NC 28205

- Desayuno Continental Incluido
- Piscina al aire libre
- Parqueo para Camiones disponible
- Salón de Fiesta (Hasta 150)
- Acceso gratis a internet

AMIGOTICKETS.COM

Amigo Travel es ahora Amigotickets.com

Llámenos gratis al

1-866-496-0799

Haz tu reserva en línea sin costo alguno

Las mejores ofertas y promociones exclusivas a cualquier parte del mundo: México, Suramérica, Europa, etc ...

Desde cualquier ciudad de US:

- Guadalajara \$390
- México DF \$395
- Lima \$550
- Buenos Aires \$850
- Santiago de Chile \$850
- Guatemala/El Salvador \$450
- Y muchas ciudades mas ...

Buscamos agentes para trabajar con nuestras tarifas de mayoristas

Llamar al 1.800.259.3062

Tarifas especiales para grupos de 10 o más = 1.800.259.4047

Si consigues algo más barato con la competencia **TE MEJORAMOS LA OFERTA**

GILBERT IRON & STEEL

BILLETES POR DESECHOS

AHORA COMPRAMOS TODAS LAS CALIDADES

CARROS

HIERRO LIGERO

ACERO PESADO

MOTORES ELECTRICOS

COBRE

LATON

CABLES INSULADOS

ACERO INOXIDABLE

RINES

ALUMINIO Y LATAS

MOTORES DE ARRANQUE

ALTERNADORES

RADIADORES

TRANSMISIONES

SE HABLE ESPAÑOL

L-V 8AM-4PM SAB 8AM-1PM

NC STATE CERTIFIED PUBLIC SCALE

2800 NORTH TRYON

704-376-2370

En español: 704-287-1696 (Cisco)

WWW.GLOBALRECYCLINGINC.COM

Liga IASO

Se juega la final del Torneo Clausura 2012

En un verdadero duelo y a primera hora de la mañana los Delfines se imponen ante Bayer de Munich 1 - 0, debiendo enfrentarse esta semana ante Barcelona que también calificó luego de completar la decena de goles ante el Liverpool.

En la otra llave más discutida estuvo la de Cristal que con solitario gol marcó la diferencia ante la Piedad. Mientras que CD Victoria logró forzar a los penales al Rebaño

Sagrado, ya que se impuso con un total de 2 - 0 empatando en el marcador global. Ya en la tanda de penales el chiverio se mostró más seguro ya que su guardameta encontró dos goles, los que les dio el triunfo.

El Cristal recibe al Rebaño en un duelo que promete estar al rojo vivo. Para los equipos que quieran ser parte del nuevo torneo ya se están programando encuentros amistosos para mas informes llame al: 704-201-7791 / 704-449-3000.



Rebaño ganó en definición por penales.

Servicios de Income Tax e Inmigración

969 16th St. NE HICKORY, NORTH CAROLINA 28601
Tel: 828-324-8170 Fax: 828-324-8914



TAXES

Preparación de todo los años de taxes que puedan declarar para estar preparados para cualquier cambio de ley de Inmigración.

Tramitamos taxes electrónicamente

Le ayudamos a resolver problemas obteniendo su W-7.

- Taxes Personales
- Taxes de Negocios
- Preparación de Nomina (Payroll)
- Inmigración
- Interpretaciones
- Traducciones

Web: www.incometax-inmigracion.com
Email: TaxImmigration@gmail.com

Liga IASO

Los Xolos son líderes en la División Segunda

Por la diferencia de un punto ante PISA, los Xolos se ubican en primera fila, punto que lograron sumar al empatar el encuentro a un gol ante Dep. Guajuato.

PISA por su lado sumó al propinarle un total de tres por uno al Real mexiquense. Guatemala en un parejo cotejo empató a un gol por

lado ante La Unión.

Otro empate se llevó el Real San Miguel ya que Real Mexiquense no concretó las llegadas claras de gol. México, y Manchester se conformaron con las roscas al no haber goles en el encuentro, ya que el empate fue de cero goles. Union Azteca con solitario gol logró imponerse ante Italia.



Los Xolos muestran dominio de balón.

Liga IASO

CD Victoria líder general en División Juvenil U-15

Los dirigidos de Hugo Gutiérrez siguen su sumatoria en la división U-15 ya que los equipos están cada vez más sólidos, y la Juventud es más rápida, y sus jugadas más precisas, con un total de 3-0 se impuso ante Union Azteca.

Esta semana se volvió a reivindicar la imponerse ante el Manchester con un total de 6-4, demostrando de esta manera el conjunto de CD Victoria que se merece el liderato absoluto.



CD Victoria cosechando triunfos.

Liga IASO

Empezó la segunda vuelta femenina

Al arranque de la segunda vuelta Celaya por falta de puntualidad perdió el partido, ya que su rival de turno Atl. Michoacán esperó más de 30 minutos.

En el encuentro de Pumas, y Real Madrid se dio un lindo juego donde

Real Madrid se impuso con un total de 2-1 y sigue de líder general, Celaya se ubica en el segundo lugar, mientras que Alianza se ubica en tercera fila, seguido por Pumas que está en el cuarto escaño.



Chivas muestra su plantel.

ICHIBAN

Sección Hibachi
donde puede escoger y crear su propio menú
Tenemos más de 200 diferentes tipos de platos en las barras de comida

Sushi & Hibachi Buffet

Buffet de Almuerzo \$6.99

Buffet de Cena \$9.99

Niños menores de 2 años comen gratis



Ostras
Sólo en buffet de cena



Abierto 7 días a la semana
Lunes a Jueves: 11:00 am - 9:30 pm
Viernes y Sábado: 11:00 am to 10:00 pm
Domingo: 11:00 am to 9:30 pm

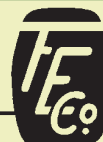
3302 Queen City Dr. Charlotte, NC 28208
704.393.7833 • 704.393.3633
Fax 704.398.2688

Ofrecemos comida para llevar



La alternativa profesional desde 1955

Food Equipment Co., Inc.



"The Professional's Choice"

TENEMOS EL MAS GRANDE Y AMPLIO SURTIDO DE IMPLEMENTOS PARA RESTAURANTES, TAQUERÍAS, CARNICERÍAS, ETC.

"Recuerda que los precios son siempre más bajos en el almacén"

Set para fajitas
desde \$9 cada uno



Vaso de cerveza
de 1 litro.
\$76 la caja



Vasos de vidrio
para Margaritas de 27 oz y 45 oz desde \$55 la caja

No esperes. Se venderán muy rápido.

Llama a Edgar **864-322-8009** "Se Habla Español" para más información o para hacer una oferta.

1-800-845-1164 • fax: 864-244-3450

edgar@foodequipmentcompany.com

VISITA NUESTRA PAGINA DE INTERNET **www.foodequipmentcompany.com** y haz click en Español

Visite nuestra página web y suscribese para recibir nuestros especiales de cada mes en español

34 Tedwall Court, Greer, SC 29650



Jornada de sorpresas en Global Sports Outdoor Fútbol

Alfredo Cevallos

Al jugarse la quinta fecha del torneo apertura 2012 jugado el domingo 1ro de abril, en la categoría Premier el líder Las Águilas cede puntos al empatar 1-1 con los Chapines Real Guatemala y se quedó con 13 puntos.

Otro de los partidos que se ve con sorpresa es la caída de las Chivas de Charlotte cae ante Yoro FC con un marcador 2-5. Por su parte CD España después de estar en ventaja con dos goles en cinco minutos se deja empatar 2-2 ante Atl. Rock Hill.

En otros partidos Escocia 1-0 Dep. Bahía, CD Águila se recupera y no lo deja levantar cabeza Atl. Morazán, FC Morelos sigue invicto y es sublíder con 13 puntos al derrotar a San Bartolo 2-0.

En el grupo A el equipo LDE

vuelve al liderato al llegar a 12 puntos después de ganar 1-0 a Gastonia FC. El líder Intervalles descendió a la segunda plaza al empatar con Cruz Azul de Charlotte con 1-1 quedándose con 11 puntos.

San Rafael que empata a 1-1 con Sudamérica se quedó con 10 unidades, otro que llegó a 10 unidades es CD Barrio al derrotar a los costeros de Dep. Acapulco 4 - 2.

En el Grupo B1 Real Toluca y Tenerife no ceden posiciones cinco de cinco 15 unidades los dos equipos pero honduras FC ya llegó a 13 puntos, al derrotar 3-2 a Real Carolina.

En el Grupo B2- San Isidro y Jutiapa son los líderes los dos con 12 puntos al ganar sus respectivos partidos, con 10 se encuentra el equipo de Pura Vida un partido colmado de goles 11-0 a Stoke City que no ha puesto el del honor todavía.

Chivas levanta la copa

Chivas de Charlotte y Veracruz bajaron el telón de la copa económica dominical en un recorrido de diciembre a marzo, dos equipos que demostraron ser los dos mejores del torneo ya que se ubicaron en primero y segundo puesto de la general, cuando llegaron a cuartos de final eliminaron a sus rivales Veracruz a Motagua y Chivas a Dep. Bahía.

En semifinales Veracruz dejó fuera a Olimpia y Chivas a CD España en la final el segundo levanta la copa y con ello un bono de \$3,000 el segundo \$2,000 el tercer puesto CD España un bono de \$1,000

Para más información usted puede visitar: www.globalsportsfutbol.com



CD Águila 3-1 Atl. Morazan.



Pura Vida 11-0 Stoke city.



Faith Medical Center P.C.
Joel Onafowokan, M.D.

Centro médico familiar

Exámenes para:

- Exámenes de Papanicolao
- Menopausia
- Infecciones Vaginales
- Planificación Familiar
- Exámenes físicos
- **Vacunas**

Aceptamos Medicare, Medicaid, tarjeta de crédito, débito y pago en efectivo.

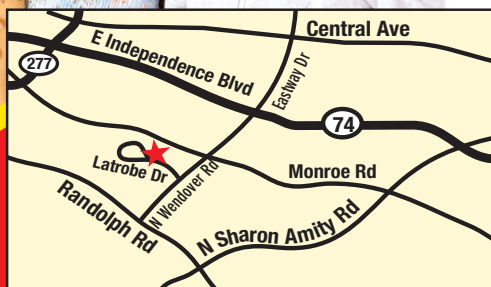
Tratamiento para:

- Hipertensión
- Diabetes
- Hemorroides
- Enfermedades de la piel
- Enfermedades Venereas
- Próstata
- Electrocardiogramas
- Cirugía menor
- Colesterol
- Asma
- Artritis
- Impotencia
- Depresión
- Tiroides

NO NECESITA CITA

Charlotte Fitness and Wellness Center
704-366-8589

Control de peso:
con entrenador personal



Horario: Lunes a viernes 9 a.m. - 6 p.m.
Sábado 9 a.m. - 3 p.m. con cita

704-366-7182

3626 Latrobe Drive, Charlotte, NC 28211



Chivas Campeón.



Chivas celebrando.

Liga CIBA Segunda división A entra a su recta final

Ernesto Maradiaga

Fiesta de juegos fue la que se dio el 1ro de abril donde 15 equipos se dieron cita para seguir en la competencia aunque la segunda división A entra a su recta final.

Al rojo vivo fue el encuentro entre Puerto Rico y el equipo los Tigres, estos últimos que vienen ganando y ganando hasta que Puerto Rico les dijo no más, los isleños le sacaron los dos puntos a los Tigres y continúan en primer lugar en la tabla de posiciones.

Otro juego que sobresalió fue entre Kings y el equipo Flash, donde Kings vino de perder dos juegos hace dos semanas y esta vez logró recuperarse y esto le sirve de mucho ya que con estos puntos continúan vivos en la competencia.

Para más información sobre la liga CIBA llame a Ernesto Maradiaga al: 704- 907-7897



Halcones.

Resultados

Puerto Rico	.....50	42	.....Los Tigres
Cometas de Oro	17	37	.....Forasteros
Vagos	.....50	55	.....Smat
Cometas de Oro	31	50	..Real Amistad
Kings	.....72	31	.....Conocord
Metales	.....46	59	..Real Amistad
Kings	.....52	42	.....Flash
Traviesos	.....58	50	.....Halcones

Abogado Teodoro Maloney

Primera
consulta
gratis

Inmigración

- Deportaciones
- Peticiones (I - 130 I - 485)
- Casos en corte de inmigración
- Audiencias para fianzas con inmigración
- Visas U (Víctimas de crímenes / violencia doméstica)

Todo tipo de casos criminales

- Tráfico de drogas
- DWI (Manejando ebrio)
- Violencia doméstica
- Casos federales (Entradas ilegales / drogas)
- Todos los casos de detención de ICE en la cárcel



Alba Zeledon
Asistente Legal

Ashley Rios
Recepcionista

Su consulta siempre es con el abogado

Servicio las 24 horas - 7 días a la semana

704-280-3720

2715 Central Avenue, Charlotte, NC 28205

★ Planes de pago
disponibles

Abogado que defiende a los latinos

Monroe Soccer League Duelo de técnico se vivió en Monroe

Marcos Andón

El Mexiquense se mantiene invicto después de que el Municipal le estaba ganando por la mínima, pero los cambios del técnico Víctor Osorio del Mexiquense le dieron resultados, y así lo demostró su jugador Pedro Pino para darles la victoria a su equipo.

Los camateros del Puebla sufren su primera derrota frente al Mánchester y suman su segunda victoria consecutiva, mientras que los Titanes aprietan el ritmo frente al nuevo Veracruz, en un partido lleno de goles y mucha emoción, en donde el portero del Titanes Mario González les detuvo un tiro penal y así alentar más a su equipo, que terminó ganando por 6 a 4 en donde su goleador, Eluterio Romero les dio 4 goles.

Los Pumas sufren su tercera derrota consecutiva frente a All Stars por 2 a 0 en donde los Jamaíquinos consiguen su segunda victoria, mientras que los chapulineros del Oaxaca siguen sin poder sumar y esta vez perdieron frente al América por la

Resultados de la 3ra fecha

Primera división

Milán FC	.....2	0	.....Unión
All Stars	.....2	0	.....Pumas
Municipal	.....1	2	.....Mexiquense
Nuevo Veracruz	..4	6	.....Titanes
Puebla	.....0	2	.....Mánchester
Oaxaca	.....0	1	.....América

Primera "A"

Morelia Jr.	.....3	1	.....Xolos
Dep. Puebla	.....1	1	.....Puebla Jr
Canarios	.....1	0	.....Club Carranza
San Luis	.....0	1	.....Celtic
United	.....3	0	.....Barcelona
Centroamérica	..2	1	.....Juventus

mínima y el Milán le pega al Unión por 2 a 0 y los chavos del Milán salen contentos ya que sumaron sus primeros tres puntos mientras que los jugadores del Unión no podían creer que el Milán les ganara ya que contaban con nuevos refuerzos, pero los cambios no le funcionaron al técnico.



Centroamérica



Los Xolos.



United.

¿NECESITAS SEGURO DE AUTO?
LLÁMAME PRIMERO

AHORRO PROMEDIO ANUAL: **\$348**

EN PROMEDIO, LOS CONDUCTORES QUE SE CAMBIARON DE:

Geico	ahorraron \$468 con Allstate
Progressive	ahorraron \$472 con Allstate
State Farm	ahorraron \$227 con Allstate



Elena Crees
704-664-9525

Ahora puedes ahorrar aún más con Allstate.

Conductores que se cambiaron a Allstate ahorraron un promedio de \$348* al año cuando estás comprando un seguro de auto llámame primero. Te sorprenderás con todo lo que podrías ahorrar.



836-A Williamson Road. Mooresville
elenacrees@allstate.com

*Pólizas sólo en inglés. Ahorros promedio están basados en la información reportada a nivel nacional por clientes automotrices de Allstate por las pólizas escritas en el 2009. Ahorros actuales varían. Allstate Insurance Company: Northbrook, IL © 2010 Allstate Insurance Company

Bible Baptist CHURCH

Jose Luis Torres, Pastor Hispano



"Jesús les respondió: De cierto, de cierto os digo: Todo aquel que hace pecado, esclavo es del pecado. Así que, si el Hijo os libertare, seréis verdaderamente libres." (Juan 8:34, 36)

HORARIOS DE SERVICIOS

Domingo 10:00 AM Escuela Dominical
11:00 AM Servicio Evangelico

Miércoles 7:00 PM Estudios Bíblicos y Oracion
7:00 PM Teen Impacts en inglés para jóvenes

Cuna y Transporte para todos los servicios

tel. 704-207-61-04
email: jtorres@biblebaptistministries.org
2724 Margaret Wallace Rd., Mathews NC 28105
www.biblebaptistministries.org

Sánchez Photography
FOTÓGRAFO PROFESIONAL

Deje un buen recuerdo de sus celebraciones...

con las fotos de José Felix Sánchez

Para un presupuesto sin compromiso llame y pregunte por Jose y Katty Sánchez al

704-449-6404



Gabriela Carroll

Esteticista licenciada especialista en cejas y cuidado de la piel

Primped
Beauty Studio

Solicite su **10% de descuento**

- Manchas de Acné
- Extensión de pestañas
- Depilación de cejas
- Bikini Wax sin dolor
- Peeling
- Depilaciones en todo el cuerpo
- Faciales europeos
- Microdermabrasión (con diamantes)

"Gift Certificates"

12335 N. Community House Rd., Suite. D-20, Charlotte, NC 28277 • 760-994-6751

Deshágase de **GRANDES TESOROS**

Clasificados

La Noticia
The Spanish-Language Newspaper

Llame al **704-568-6966**



BI-LO

¡EXCELENTES! PRECIOS BAJOS

NORTH COAST SEAFOODS



Chef's Catch™

Chef's Catch™ ofrece pescados de mar frescos recién salidos del bote pesquero, con excelentes precios bajos. No tiene que buscar en ningún otro lado más que en la sección de pescadería de su BI-LO local para encontrar pescados frescos y deliciosos de calidad restaurante.

Pescados Chef's Catch.
Solo en BI-LO.



FILETES DE SALMÓN ROJO
SALVAJE DE ALASKA



FILETES DE GALLINETA
NÓRDICA SALVAJE FRESCA



SALMÓN
FRESCO DE CRIADERO



FILETES DE BACALAO
SALVAJE DE ALASKA
PESCADO CON ANZUELO

Solo algunas de las diversas y deliciosas variedades de pescados para elegir...



TM

primera

*arte, cultura y entretenimiento en Charlotte • 4 de abril del 2012



Cure by Design Celebrando la vida con moda y más cumpleaños

Rosario Machicao

Celebrar un cumpleaños más es maravilloso, celebrar la vida es imprescindible, así lo confirmaron los 30 hombres, mujeres, niños, jóvenes y adultos quienes fueron los orgullosos protagonistas de Cure by Design, el desfile de modas en beneficio del American Cancer Society y del Presbyterian Cancer Center el pasado sábado 24 de marzo en el Hotel Ritz Carlton.

Este año por primera vez el evento creado por el diseñador de modas Alex Garfield, llegó a Charlotte y reunió a diseñadores y casas de moda locales, quienes con sus diseños vistieron a los sobrevivientes libres de cáncer tan recientes como hace seis meses hasta personas que pasaron por eso hace 29 años. “Es un evento de solidaridad y alegría”, dijo Garfield, cuya madre y hermana también pasaron por la enfermedad.

El diseñador inició este evento en 1998, luego de darse cuenta que podía tocar muchos corazones y “conectar a las personas” para así apoyar a ACS, la que utiliza mucho dinero para buscar la cura y para ofrecer todos los recursos de prevención, tratamiento y apoyo.

“Fui a ver la oficina principal del ACS en Atlanta y me impresionó todo lo que ofrecen y hacen para erradicar este mal. Edward Lord, su vicepresidente ejecutivo ha realiza-

do un gran trabajo”, dijo Garfield.

La labor de Garfield es altruista y está feliz de estar agregando más ciudades que realizan este evento. “Me hace sentir joven, ver los rostros de felicidad de los sobrevivientes me da mucha alegría porque la felicidad es contagiosa”, dijo. “Es también importante la oración que hace que muchas personas se congreguen en torno a una petición, creo que la oración funciona y se ha comprobado en lo que logra en muchas personas”, aseguró.

El es también consciente que muchos lo están viendo y por lo tanto aprendiendo de su labor. “Estoy orgulloso de lo que se transmite por la labor que hago. Mi hijo es un ejemplo, él consiguió recolectar en su escuela una gran suma que estoy seguro que será de mucha ayuda”.

Garfield está trabajando para llevar el evento a otras ciudades como próximamente Washington, Charleston, Raleigh, entre otras.

“En estos lugares es importante la participación de una personalidad local, en Charlotte tuvimos a Luis Machicao, quien por su intermedio conectamos a otras personas y así el grupo se hace más grande y por lo tanto se brinda más ayuda. El nos acompañará también en Washington, Virginia, Raleigh y otras ciudades”.

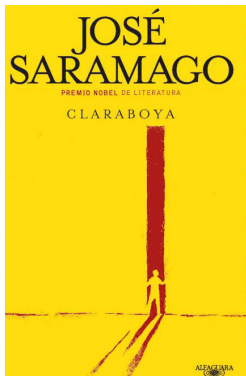
Angela Esteva miembro de la Junta Directiva de la División South Atlantic dijo que este tipo de eventos, son especiales porque celebran la sobrevivencia, donde se muestra que nadie está libre de este



Diseñador Alex Garfield junto a Caroline Churchill y el diseñador Luis Machicao

mal y que no es una sentencia de muerte. “Celebramos la vida y decimos a las personas que tengan mucha fe y optimismo para salir adelante y que es importante la prevención y educación que lleva a la salvación”, dijo Esteva, quien dice que es importante hacerse los chequeos anuales y llevar una vida saludable.

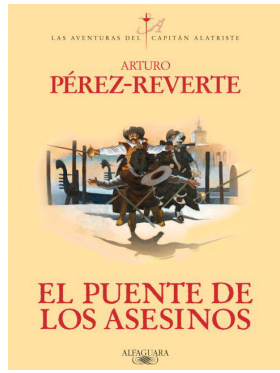
El alcance del ACS en la comunidad latina es muy importante y dice que tiene personal bilingüe que trabaja en su organización, así como el apoyo del consulado mexicano, El Pueblo, El Centro Hispano y los medios de comunicación. Según Edward Lord, vicepresidente ejecutivo de la División South Atlantic, el evento pudo recaudar aproximadamente 100,000 dólares que se unen para ayudar a más personas a tener más cumpleaños. “Tenemos siete oficinas en NC pero voluntarios en todas las ciudades y nuestra página también tiene información completa en español”, aseguró.



Claraboya - José Saramago

Amanece en Lisboa. En una mañana de mediados del siglo XX, la mirada del novelista se asoma a la ventana de un vecindario. Se anuncia un día no muy diferente de los demás: el zapatero Silvestre, que abre su taller; Adriana, que parte hacia el trabajo mientras en su casa tres mujeres inician otra jornada de costura; Justina, que tiene ante sí un largo día jalonado por las disputas con su brutal marido; la mantenida Lidia; y la española Carmen, sumida en nostalgias...

Discretamente, la mirada del novelista va descendiendo y, de repente, deja de ser simple testigo para ver con los ojos de cada uno de los personajes. Capítulo a capítulo, salta de casa en casa, de personaje en personaje, abriéndonos un mundo gobernado por la necesidad, las grandes frustraciones, las pequeñas ilusiones, la nostalgia de tiempos que ni siquiera fueron mejores. Todo cubierto por el silencio tedioso de la dictadura, la música de Beethoven y una pregunta de Pessoa: "¿Deberemos ser todos casados, fútiles, tributables?"

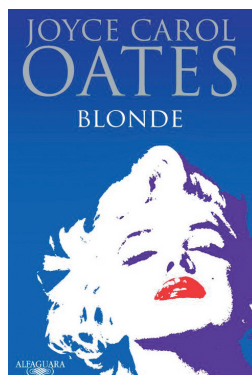


El puente de los asesinos - Arturo Pérez-Reverte

Cruza el puente de los Asesinos con Arturo Pérez-Reverte y vive la trepidante conspiración para asesinar al dogo de Venecia.

Nápoles, Roma y Milán son algunos escenarios de esta nueva aventura del capitán Alatriste. Acompañado del joven Íñigo Balboa, a Alatriste le ordenan intervenir en una conjura crucial para la corona española: un golpe de mano en Venecia para asesinar al dogo durante la misa de Navidad, e imponer por la fuerza un gobierno favorable a la corte del rey católico en ese estado de Italia.

Para Alatriste y sus camaradas —el veterano Sebastián Copons y el peligroso moro Gurriato, entre otros—, la misión se presenta difícil, arriesgada y llena de sorpresas. Suicida, tal vez; pero no imposible.



Blonde - Joyce Carol Oates

Marilyn Monroe era puro fuego, sexualidad a flor de piel, romances turbulentos; pero también era frágil, una mujer asustada y repleta de inseguridades que buscaba en otros —el Ex Deportista, el Dramaturgo o el Presidente— ese amor que ella misma se negaba. Una artista emblemática cargada de conflictos y temores, de pasiones desatadas; una niña que no dejó de huir hacia delante, y llegó a burlar a la propia muerte para convertirse en leyenda.

Tras una exhaustiva documentación, Joyce Carol Oates redibuja la vida interior de Norma Jeane Baker —la pequeña sin padre, la mujer dependiente de tranquilizantes y estimulantes, la malograda actriz y amante— y a su "Amiga Mágica del Espejo", la idolatrada rubia que el mundo llegó a conocer como Marilyn Monroe.



El viaje de Mina - Michael Ondaatje

A principios de los años cincuenta, Michael, un chico de once años a quien sus amigos apodan Mina, se embarca en un transatlántico que se dirige desde Colombo hacia Inglaterra. En el comedor lo sientan en la modesta "mesa del gato", la más alejada de la mesa del capitán, con un excéntrico grupo de pasajeros y otros dos jóvenes, Cassius y Ramadhin. De noche asisten, fascinados, a los paseos por cubierta de un preso encadenado cuyo delito los obsesionará para siempre, mientras que la hermosa y enigmática Emily se convierte en la causa del despertar del deseo sexual. La narración se desplaza a los años de vida adulta de los protagonistas y pone de relieve la diferencia entre la magia de la niñez y la melancolía del conocimiento adquirido.



¡NOCHE LATINA!

Sábado 4 de Abril

Desde las 10:00 p.m.
Entrada Hombres \$10
Damas, Gratis!

No te lo pierdas, éste y todos los Sábados
Apetizers, Vinos, cervezas, todo tipo de bebidas

Damos
**Servicios
para Fiestas**

Hasta 200 personas
Bodas, cumpleaños,
reuniones de trabajo etc.

Ofrecemos platillos del Menú
o especiales a su gusto

Tacos*

- Asada -Barbacoa
- Carnitas -Pescado
- Chorizo -Tripa
- Lengua -Al Pastor

Arroz \$1.65
frijoles \$1.65
ambos \$2.95

★ Solamente en el
Charanda de Concord

En Concord

Venga a bailar con
DJ Soto's,
el DJ del momento

Bachata,
Merengue,
Salsa...!

Pruebe nuestra
exquisita parrilla

STATESVILLE

704-924-9255
1841 E. Broad St.
Statesville, NC 28625

ROCK HILL

803-985-0809
2260 Crosas Point Dr.
Rock Hill, SC 29730

CONCORD

704-979-3366
8629 Concord Mills Blvd.
Concord, NC 28027

Horario: Domingo a Jueves: 11:00a.m. a 9:00p.m. • Viernes y Sábados: 11:00a.m. a 10:00p.m



González y Asociados

ABOGADA de INMIGRACION



Victoria S. González

- Residencias (Green Card)
- Renovación de permiso de trabajo
- NACARA (El Salvador y Guatemala)
- Ciudadanía/Naturalización
- TPS • V-visa, K-visa

704-567-9500

4448 Central Ave., Charlotte, NC 28205

¡Defensa de Deportación!

No estás sonriendo?

Le gente lo nota...

Nosotros podemos ayudar



**Hannon
Orthodontics**
803.619.1113

La primera consulta es GRATIS

Ahora en **Lake Wylie!**

Se Habla Español

LATIN TOURS

Agencia de Viajes y Servicios



Legalizaciones



Somos Terminal



Notario Publico



AUTHORIZED IRS e-file PROVIDER

PREPARACION DE IMPUESTOS TODO EL AÑO W-7 APROBADOS

TAXES

6301 N. Tryon St Suite 109

704-921-9009

4459 Central Ave (dentro de Sav-Way) 704-536-3050

www.latintourtravels.com

Rentamos salon para fiesta



- Quinceaños
- Cumpleaños
- Primera Comunion
- Bautizo
- Cualquiera otra celebración

¡Super económico!

Fácil de llegar.

Incluye:

- Mesas y sillas • Escenario para banda o grupo musical
- Pista de baile • Cocina y lugar para servir bebidas



Morgan Mill Place
Estacionamiento grande.
706 N. Sutherland Ave.
Monroe, NC 28110
Para preguntas y reservaciones

llame al **704-218-7714** (Inglés)

¡Capacidad para más de 200 personas!

“Cancionero Malvinas” en honor al territorio ocupado

- “La hermanita perdida”, de Atahualpa Yupanqui, “Milonga del muerto”, de Jorge Luis Borges y Sebastián Piana, “No bombardeen Buenos Aires”, de Charly García, y “Reina Madre”, de Raúl Porchetto, interpretadas por Hilda Lizarazu, Horacio Fontova, Juan Carlos Baglietto, Peteco Carabajal, Raly Barrionuevo, Raúl Carnota y Ricardo Mollo, entre otros, conforman el “Cancionero Malvinas”.

La placa, dirigida por Emilio del Güercio, fue impulsado por el “Observatorio Malvinas” de la Universidad Nacional de Lanús y la Comisión de Familiares de Caídos en Malvinas para reunir 15 temas inspirados en el territorio ocupado.

Surgida con el objetivo de explorar de qué modo el conflicto de Malvinas marcó el territorio de la música popular, todo lo recaudado por el proyecto tendrá como único fin la reedición constante del disco para lograr que esté disponible gratuitamente en todos los colegios y medios de comunicación del país.

El compilado cuenta con interpretaciones de más de 40 músicos de todos los géneros, en una galería que también incluye a Antonio Tarragó Ros, Hernán Lucero, Miguel Cantilo, Ariel Ardit, Chany Suarez, Claudia Puyó, Guillermo Fernández, Juan Quintero, Julia

Zenko, Julio Lacarra, Lidia Borda, Litto Nebbia, Lucho González, Mario Bofill, Raúl Lavié, Rodolfo García, Rodolfo Mederos, Rubén Rada, Silvina Garré, Suna Rocha, Teresa Parodi, Verónica Condomí y Yamila Cafrune, entre más.

Sobre el proyecto, la Presidenta de la Comisión de Familiares de Caídos en Malvinas e Islas del Atlántico Sur, Delmira de Cao, consideró que “esta generosa participación de tantos músicos populares que nos acompañaron para sostener la memoria de nuestros hijos es un gesto de amor y sabemos que nuestros 649 Héroe están en el corazón del pueblo”.

El “Observatorio Malvinas” de la UNLa desarrolla diversos trabajos sobre el conflicto bélico de 1982 en el campo de la cultura y, para mediados de mayo, prevé presentar “Islas de la Memoria”, en el Teatro Nacional Cervantes una obra de Julio Cardoso que dirige junto a Manuel Longueira (Telam).



Ariel Ardit



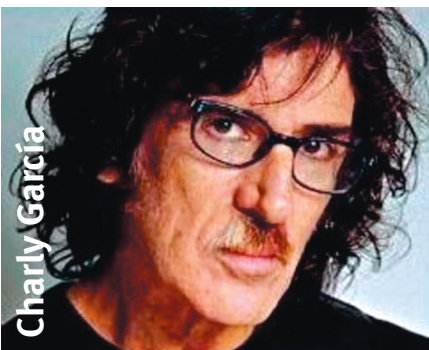
Juan Carlos Baglietto



Teresa Parodi



Verónica Condomí



Charly García



¿Qué hacer adónde ir?

04/04/12 al 04/10/12



MIÉRCOLES 04

Stomp

Stomp es un show explosivo, provocador, sofisticado, sexy para audiencia de todas las edades. La sensación de percusión internacional ha ganado muchos premios y grandes comentarios y ha aparecido en numerosos programas de televisión. El grupo de ocho miembros usa todo menos instrumentos convencionales de percusión como cajas de fósforos, palos de madera, escobas, latas de basura, linternas para llenar el estrado con ritmos maravillosos.

Belk Theater, 130 North Tryon Street
\$20-\$89.50 • 7:30 p.m. • 704-372-1000

JUEVES 05

Don't Cry for Me, Margaret Mitchell



De la misma compañía que trajo el drama ganador de premios, The Birth, llega algo completamente diferente. Una rápida visión de tres hombres encerrados en una oficina, viviendo de bananas y maní tostado mientras tratan de reescribir el guión de "Lo que el tiempo se llevó". Este es un show divertido, irreverente y mayormente verdadero. Duke Energy Theatre
345 North College Street
\$15-\$22 • 7:30 p.m. • 704-333-4686

VIERNES 06

Jazz at the Bechtler



El arte de mediados de siglo se encuentra con la música de mediados de siglo cada primer viernes de mes en el Bechtler. El concierto está a cargo de Ziad Jazz Quartet de 6:00 a 8:00 p.m. en la entrada del museo y presenta a artistas de jazz locales y regionales. El concierto es gratis con el ingreso al museo.

Bechtler Museum of Modern Art
420 South Tryon Street
0-\$8 • 6:00 p.m. • 704-353-9200

SÁBADO 07

Arte del Día de la tierra

Honrando el Día de la Tierra, vamos a aumentar la conciencia acerca de la salud y de nuestro ambiente natural. En esta clase se trabajará con materiales reciclables para crear divertidas obras móviles o estables. Ciel Gallery, 128-C East Park Avenue
\$50
1:00 p.m.
980-202-2435



DOMINGO 08

Disney's Phineas and Ferb



Phineas y Ferb de Disney y todo su grupo de amigos se embarcan en una aventura divertida que podrás disfrutar en familia, sobretodo con tus hijos más pequeños. Time Warner Cable Arena
333 East Trade Street
\$25.25-\$45.25 • 1:00 y 4:00 p.m.
704-688-9000

LUNES 09

KidScience



Diversión y aprendizaje van de la mano en KidScience, la exhibición del Discovery Place para niños hasta siete años de edad. A través de una atmósfera estimulante que motiva la creatividad y el razonamiento cognitivo basado en la ciencia y las matemáticas, los niños aprenderán tocando, tratando y probando diferentes ambientes y actividades. Discovery Place, 301 North Tryon Street
0-\$10 • 704-372-6261

MARTES 10

Bring It On: The Musical



Este maravilloso musical presenta bailes acrobáticos dentro del mundo de las competencias de porristas. Es la unión de talento de los más extraordinarios creadores de Broadway. Belk Theater, 130 North Tryon Street
7:30 p.m. • 704-372-1000

Abogado de Inmigración

Marco E. Duque
Hablo Español
Licenciado en NC

- **Accidentes de Autos**
- **Deportación**
- **TPS**
- **U-Visas**
- Peticiones Familiares
- Ajuste de Status
- Permisos de Trabajo
- Ciudadanía, Residencia
- **Tickets de Tráfico**

Atiendo los Sábados

Hable directo con el abogado
704-315-0686
¡Abogado bilingüe!

3125 Eastway Dr. Suite 214
Charlotte, NC 28205
(En el Edif. de pagos de Duke Energy)
Lunes a viernes: 10:00a.m. /7:00p.m. • Sábados: 10:00a.m./5:00p.m.

Ofrecemos los mejores servicios de funeraria y cremación

- Profesionales con más de 200 años de experiencia combinada en servicios funerarios
- Proveedor preferido del Consulado de México
- Tratamos a su familia como si fuera la nuestra.
- Los precios mas económicos.
- Atención compasiva

Para mayor información llámenos o visítenos:
Carolina Mortuary Service and Cremation

1903 Sharon Forest Road
Charlotte, NC 28212
Oficina: 704-563-4676
Teléfono gratis las 24 horas: 1-877-222-2862
Fax: 704-566-6430
Correo Electrónico: info@callcarolina.org



La Iglesia Católica San Gabriel lo invita a:

Escuchar el Sermón de las Siete Palabras y a la Adoración de la Cruz

El Viernes Santo - Viernes 6 de abril del 2012 de 3 a 5 p.m.

¡Los esperamos!
3016 Providence Road
Charlotte, NC 28211





Para mayor información favor llamar al
Díacono Guido Pozo
al 704-362-5047 ext. 277

• Frase de la semana •

“No existe un camino para la paz, la paz es el camino.”

Mahatma Gandhi



Desayuno Osito de Peluche

Un evento para apoyar a Smart Start

Ubicación
Pritchard Memorial Baptist Church
1117 South Blvd.
Charlotte, NC 28203

Fecha
Sábado 21 de abril, 2012

Costo
Entradas Familiares \$35
(familia de 4)
por cada adulto extra \$15

Subasta en silencio
8:00 am

Desayuno y entretenimiento
9:00 am



¡Los boletos ya están a la venta!

En el sitio web de Smart Start:
www.smartstartofmeck.org
o llame al 704-377-6588

Disfruta de:

- Entretenimiento con El Dr. Thomas Moore, activista infantil
- Escuela de Ballet de Charlotte
- Lectura acerca de la historia de Corduroy
- Comprar en la subasta en silencio
- Y el desayuno!

Los artículos subastados incluyen:

- Una noche en Morehead Inn
- Entradas para el teatro CPCC
- Entradas para los Panthers
- Entradas para la carrera NASCAR All-Star
- Y mucho más!

UN ENORME agradecimiento a nuestros patrocinadores!

Patrocinador Papá Oso



www.wtvi.org

Charlotte's free public television service

Patrocinador Mamá Oso





CHS:
Su Salud Es Importante

El asma infantil afecta a 9% de los niños en Estados Unidos



Dra. Keia V.R. Hewitt

El asma infantil es una enfermedad común que causa inflamación crónica e irritación en las vías respiratorias de un niño, resultando en obstrucción y la incapacidad de permitir que fluya aire. Esta obstrucción de las vías respiratorias es la causa de síntomas tal como dificultad respiratoria relacionada al asma en los niños.

Estar informado de los síntomas es importante, porque las consecuencias de las re-agudizaciones del asma en la población infantil son potencialmente mortales.

El asma infantil es una preocupación significativa en el sector de salud pública ya que afecta a más de 250 millones de niños a nivel mundial. En Estados Unidos casi el 9 por ciento de niños padecen de asma, siendo los niños de grupos minoritarios los que están más propensos a padecer la enfermedad.

El asma contribuye a casi 500,000 hospitalizaciones anuales y es la causa principal de ausencia escolar de los niños.

Existen muchos desencadenantes o causas de un ataque de asma en los niños. Algunos de estos son: infecciones de las vías respiratorias altas, alimentos, cambios en el clima, humo de tabaco, perfumes, polen, polvo, moho y ejercicios.

Es importante saber lo que empeora el asma de un niño, de este modo se pueda identificar con facilidad cuando esté teniendo un ataque de asma.

Síntomas y tratamiento

Es también esencial reconocer los síntomas que se relacionan a un ataque de asma. Algunos de los síntomas más

comunes son: sibilancias, falta de aire, opresión en el pecho y dificultad para respirar.

El tratamiento del asma infantil varía en función a la gravedad de los síntomas de cada niño. El objetivo es manejar el proceso de esta enfermedad manteniendo control de los síntomas. Esto se puede lograr con la ayuda de un pediatra o alergólogo quienes pueden desarrollar un plan de acción individual para el niño asmático.

Este plan de acción les enseña a los padres y a los niños cómo evitar los desencadenantes del asma, monitorizar los síntomas, medir el flujo pico y también un entendimiento básico de los efectos de varios medicamentos para el asma.

Emergencias

Las re-agudizaciones del asma que no se pueden controlar mediante un plan de acción rutinario, con frecuencia son tratados en el Departamento de Emergencia. Estos tipos de reagudizaciones del asma son críticos y requieren atención médica de forma inmediata. Los síntomas que deben preocuparle a los padres y buscar cuidado urgente incluyen:

- **Dificultad respiratoria**
- **Cianosis, o color azul de los labios o la cara**
- **Aumento en la ansiedad debido a la incapacidad de respirar**
- **Aumenta el ritmo cardíaco**
- **Sudando**

Las complicaciones del asma infantil son variadas, no obstante, con un control y tratamiento apropiado, el niño asmático puede participar en una vida normal y evitar los ataques frecuentes. El mejor método para evitar los ataques es reduciendo los desencadenantes y seguir al pie de la letra el plan de acción para el asma establecido por su proveedor médico.

Keia V.R. Hewitt, MD, FACEP
EMP/Emergency Physicians,
CMC-Steele Creek

Solidaridad
Compromiso
Integridad
Trabajo en Equipo

Carolinas HealthCare System
Diversidad e Inclusión



Premio Belk 2010
Innovación en la
Diversidad

CHS es el orgulloso ganador del Premio Belk 2010 Innovación en la Diversidad del Charlotte Chamber. Este premio reconoce a CHS por reforzar y lograr la diversidad e inclusión en el sector laboral.



Carolinas HealthCare System

Uncompromising Excellence. Commitment to Care.

Buenos modales ante todo



María Marín

Recientemente una amiga decidió divorciarse. Cuando me dio las noticias le confesé: “nunca te lo dije, pero siempre pensé que tu marido era un arrogante y egoísta”. Dos semanas después me enteré que se habían reconciliado. ¡Quería que me “tragara la tierra”! Pensé arrepentida: ¿para qué tuve que abrir la boca y dar mi opinión sobre su ex?

Le conté a mi madre, quien sabe mucho de protocolos, y me dijo: ¿acaso no sabías que es mala educación hablar mal del ex de otra persona? Así me enteré que, según las reglas de etiqueta, mi comportamiento fue incorrecto. Lo correcto en esta situación es ofrecer apoyo sin hablar despectivamente de un ex.

Este incidente me hizo cuestionarme qué otros protocolos hay que ignoro. Indagué información acerca del tema de



Tener buenos modales es tener consideración sobre los sentimientos de otra persona. No importa el tenedor que uses, si tomas en cuenta los sentimientos de otro, ¡tienes buenos modales!

los buenos modales y descubrí innumerables normas de formalidad para cada lugar, relación y ocasión.

Existen reglas de etiqueta para el uso de celulares, envío de correos electrónicos, bodas, facebook, twitter y hasta los estacionamientos públicos tienen normas de comportamiento. Pero, ¿Quién define si una conducta es aceptable o no?

Comportamientos ofensivos

El Emily Post Institute ofrece guías de etiqueta y buenos modales, y de

acuerdo a sus reglas de protocolo, según un estudio que realizó, determinó siete de los comportamientos más ofensivos y vulgares:

- 1.- Utilizar lenguaje obsceno en público
- 2.- Relatar chistes racistas
- 3.- Conversar por teléfono con tono de voz elevado que otros oigan
- 4.- Tratar a personal de servicio (mesero, chofer, etc.) como si fueran inferiores
- 5.- No ceder tu asiento a una persona mayor, embarazada o discapacitada

6.- Adelantarte en las filas cuando todos ordenadamente esperan su turno.

7.- Encender un cigarrillo alrededor de personas que no fuman, sin antes pedir permiso.

Representantes de la comunidad

Te motivo a que siempre des lo mejor de ti y trates a todo el mundo con el mismo respeto que quieres ser tratado. Si al igual que yo, “metiste la pata” y hablaste mal del ex de una amiga y ahora ellos están juntos, debes disculparte. De otra manera tu comentario afectara la amistad entre ustedes.

En mi caso, le dije: “Siento mucho haber hablado mal de tu marido. Estaba preocupada por ti y lo hice para hacerte sentir mejor. Perdóname, realmente me alegra saber que ambos están comprometidos en arreglar la relación”.

La famosa gurú en reglas de etiqueta, Emily Post, una vez dijo: “Tener buenos modales es tener consideración sobre los sentimientos de otra persona. No importa el tenedor que uses, si tomas en cuenta los sentimientos de otro, ¡tienes buenos modales!”

María Marín es autora de “Pide más espera más y obtendrás más”. Para más consejo síguela en [facebook.com/MariaMarinOnline](https://www.facebook.com/MariaMarinOnline)

Carolinas Eye Center & Med Spa

Nuevo tratamiento para afirmar y levantar la piel de la cara y el cuello sin cirugía

Ultherapy

Tratamiento sin cirugía, no invasivo, que utiliza ultrasonido para “ver” y “dirigir” el mismo tejido debajo de la piel que es usado para afirmar y levantar la piel de la cara y el cuello (igual que en la cirugía convencional). No requiere de incapacidad, ni necesita faltar al trabajo.

También se puede utilizar alrededor de los ojos para afirmar la piel y reducir las líneas de expresión y las arrugas.

Pregunte cómo puede afirmar y levantar la piel en otras áreas del cuerpo, tanto para mujeres como para hombres.



Antes



Después



Antes



Después

Visite www.ulthera.com

para más información acerca de este tratamiento revolucionario.

Financiamiento disponible

Para mayor información o para una consulta gratis, llame al Dr. Clement o a su asistente en español

MUY PRONTO "Body Contouring" tratamiento no invasivo para el abdomen y caderas.

¡Llame hoy para una CONSULTA GRATIS!

230 East W. T. Harris Blvd. Oficina C-13, Charlotte, NC 28262 • **704-503-1835**

Ojo con los suplementos vitamínicos en abundancia

Millones de personas ingieren dos más suplementos vitamínicos diariamente. Muchos consideran que las vitaminas son la manera de combatir la deficiencia nutricional producto de una dieta insuficiente o inadecuada.

Las investigaciones realizadas por el Centro Nacional de Estadísticas de los Centros para el Control y la Prevención de las Enfermedades (CDC), revelan que más del 50% de los estadounidenses ingiere un suplemento vitamínico diario.

Aunque las vitaminas pueden tener sus beneficios, muchos profesionales de la salud afirman que la mejor manera de obtener las vitaminas necesarias es en los alimentos que consumimos. Más aún, personas sin experiencias pueden estar ingiriendo sus propios cocteles vitamínicos, y podrían consumir demasiado.

Existe la idea de que como tomar cierta cantidad puede ser beneficioso, eso equivale a que tomar más duplicará o triplicará los beneficios, pero incluso

en dosis moderadas, las vitaminas también tienen algunos efectos colaterales.

Vitamina A

Hay una preocupación en particular con la vitamina A. Tomar altas dosis de suplementos antioxidantes como la vitamina A puede perjudicar en vez de beneficiar. También pueden empeorar los trastornos hepáticos y aumentar el riesgo de osteoporosis y fracturas de la cadera.

Complejos vitamínicos B

La deficiencia de vitamina B puede provocar falta de energía y sensación de estrés y ansiedad, y contribuir a trastornos del sueño. No hay número mágico en términos de miligramos de vitamina B, sin embargo tomar demasiada puede provocar estreñimiento, problemas estomacales, inflamación, e incluso acné asociado con la B-12 y mareos.

Vitamina C

La población recurre enormemente a la vitamina C para fortalecer el sistema inmunitario y fomentar la buena salud.



Se ha reportado que la vitamina C es muy soluble en agua, por lo que su toxicidad es bien rara, pero entre sus efectos colaterales están las diarreas, las náuseas y una posible descalcificación dental.

Vitamina D

Tomar vitamina D3, “la vitamina del Sol” puede contribuir a la regulación del estado de ánimo, a mejorar el sueño y a regular el ritmo circadiano entre otros beneficios. Pero si se ingiere en demasiada cantidad puede provocar náuseas y vómitos, debilitamiento de los huesos e hipercalcemia (exceso de calcio en el torrente sanguíneo), cálculos renales y calcificación de los órganos.

Calcio

El calcio y la vitamina D trabajan conjuntamente en la formación de

huesos sólidos. Pero, al igual que en casos anteriores, demasiada cantidad puede llevar a cantidades excesivas de calcio en la sangre, así como otros efectos colaterales como estreñimiento y molestias estomacales como exceso de gases. Además provoca cambios mentales y de estados de ánimo, dolores de cabeza, mucha sed y otros efectos colaterales serios.

Vitamina E

La toxicidad de esta vitamina incluye trastornos gástricos, debilidad capilar y propensión a hemorragias, debilidad muscular y diarreas.

Además de las vitaminas, otros suplementos nutricionales tienen el potencial de interactuar con los medicamentos que la persona está tomando. Por ejemplo, la “hierba de San Juan” (St. John’s Wort), puede afectar los niveles de colesterol y la efectividad de los medicamentos para disminuir el colesterol, así como contraindicaciones con otros medicamentos. Aunque las vitaminas y suplementos se venden sin necesidad de receta, eso no quiere decir que son más seguras que los medicamentos regulados. Es necesario consultar con el médico antes de comenzar un régimen de suplementos, para determinar la dosificación adecuada, y cuáles vitaminas pudieran ser beneficiosas o perjudiciales.



Dr. Marko

Cambie el contorno de su cuerpo en pocas horas

Usando las técnicas y tecnología más avanzadas disponible hoy en día.

Ventajas de Smart Lipo:

- Sin anestesia general y sin dolor
- Reemplaza la agresiva liposucción tradicional
- Nuestros pacientes regresan al trabajo al día siguiente
- La grasa no regresa al cuerpo
- El estómago queda planito y la piel queda lisa

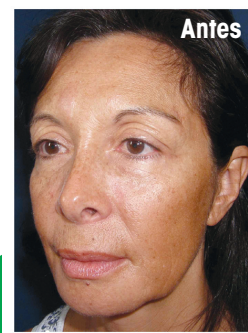
También ofrecemos:

- Botox • Cuidado de la piel
- Eliminación del vello con Laser
- Inyecciones para eliminar las líneas de expresión alrededor de la boca

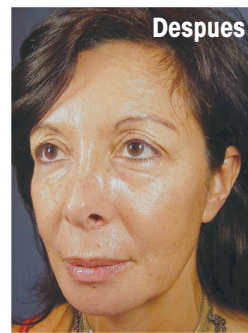
Liposucción Smart Lipo
por solo \$995 por área

Recuperación
RÁPIDA y FÁCIL

Resultados casi
inmediatos



Antes



Después

Depilación con laser

Compre un área y obtenga otra gratis
Reducción de bello permanente en toda la piel
Luzca una piel nueva con VI PEEL

\$50 de descuento
en VI PEEL



Enhanced Images Medical

Cosmetic Surgery & Medical Spa

10352 Park Rd. Charlotte NC 28210
www.enhancedimagesmedical.net

Para una consulta totalmente GRATIS
y en español llame al

888-445-9810

y pregunte por Nicole

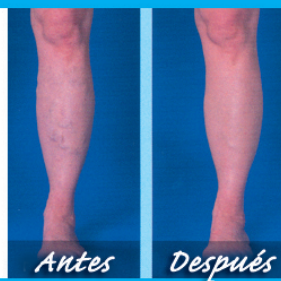
¿Sufre de venas varicosas?



¡No sufra más!

**Cirugía General
y Vascular**

Tratamiento especializado
en venas varicosas



Llame hoy mismo para hacer una cita con
el **Dr. James Antezana**

10512 Park Road, Suite 111
Charlotte, NC 28278

704-910-8380

- Aceptamos todos los seguros
- Aceptamos personas sin seguro
- Ofrecemos facilidades de pago

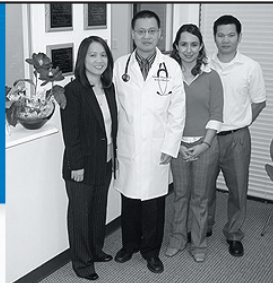
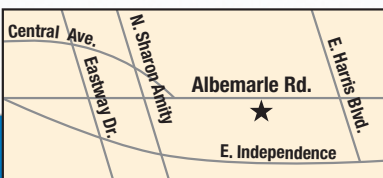
Hablamos español

Tuong Nguyen, M.D. Thao Nguyen, M.D. Centro de Medicina Interna

- **Atendemos los problemas medicos para adultos y niños**
- **Control de Peso**

La primera consulta es GRATIS

• **Tratamiento del ACNE,**
manchas oscuras, o hiperpigmentación, arrugas y depilación
usando tecnología avanzada de **LASER Y FOTO.**
microdermabrasión, chemical peels, productos médicos para
el cuidado de la piel.



6404 Albemarle Rd.
Suites J&K.
Charlotte, NC 28212

En la esquina de Albemarle con
Farm Pond, en la sección de Bi-Lo

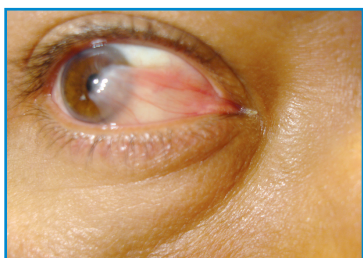
Lunes-viernes
9am-5pm
Jueves-estamos
cerrados
Sábados
9am-2pm

704-532-8884
Hablamos español

**Ahora aceptamos Seguros,
Medicare y Medicaid**

CAROLINAS EYE CENTER & MED SPA. los expertos en Lasik

**Uno de los cirujanos más experimentados de
Charlotte para la eliminación de Carnosidades.**



Antes



Después

**Cientos de procedimientos
realizados, con muy
buenos resultados**

**Cirugía Lasik. No más anteojos
ni lentes de contacto.**

Financiamiento disponible

Aceptamos la mayoría de seguros médicos.
**Llámenos para que obtenga una
consulta gratis.**

Hable con el Dr. Clement y su asistente en español



Wesley D. Clement, MD
Director Médico / Cirujano / Consultor de Cirugía
Refractiva, Clínica Cartagena del Mar, Colombia

CAROLINAS EYE CENTER & MED SPA.

230 E. WT Harris Blvd., Oficina C13, Charlotte, NC 28262

704-503-1835

¿Cuáles son los problemas de la vida sexual de la pareja?



Aleida Heinz, Ph.

La mayoría de las mujeres en una relación de compromiso no hablan ni se preocupan mucho por los problemas sexuales de sus maridos o de su vida sexual, sin embargo si se observa que cuando están molestas, lo discuten en público. Por otro lado, muchos hombres no conocen aun los misterios (que no son tan misteriosos) de la naturaleza orgásmica de las mujeres y no se preocupan de satisfacerlas plenamente. Luego vienen los problemas y las quejas, los rencores e imprudencias, de allí la importancia de conocerse mutuamente.

Considero que es de suma importancia para una pareja comprender cómo funciona el cuerpo de la mujer y del hombre (en especial sus genitales) y así poder cada uno hacerse cargo de su propia sexualidad y disfrutar de la sexualidad del otro, entendiendo la verdadera intimidad, genuina, libre de tabú y manipulación.

Problemas sexuales

Problema es todo aquello que nos impide lograr nuestros objetivos fácilmente produciendo malestar y frustración ya que se nos dificulta resolverlo, bien sea por falta de experiencia, herramientas, conocimiento, o por situaciones ajenas a nuestro alcance.

Los problemas sexuales pueden dividirse en dos categorías: Problemas ocasionados por lo que nos estimula sexualmente (personas, situaciones o cosas), y problemas ocasionados por la respuesta que obtenemos de nuestra pareja ante estímulos sexuales. Estos problemas de respuesta se conocen comúnmente como disfunciones sexuales.

La respuesta sexual es cómo respondo yo (o mi pareja) sexualmente ante un estímulo sexual. De acuerdo a los pioneros de los estudio científico de la respuesta sexual humana, los doctores Masters y Johnson, la respuesta sexual está compuesta por cuatro etapas o fases, llamados el "ciclo de la respuesta sexual humana", que son: excitación, meseta, orgasmo y resolución. Hoy en día se ha incluido dos etapas más, deseo y satisfacción.

El problema podría encontrarse en una de estas fases o etapas. Por ejemplo, si no hay respuesta ante un estímulo sexual (no respondemos), no hay excitación (erección del pene o lubricación) estamos ante un problema de la fase de excitación. Otro ejemplo es el no poder lograr el orgasmo, estaríamos ante un problema de la fase de orgasmo.

Estos problemas son por lo general ocasionados por los frenos emocionales de cada uno, sus frustraciones pasadas y por sus miedos.

Problemas comunes en hombres

- **Eyacuación rápida**

No hay control en la eyacuación. El hombre pierde la habilidad de controlarse y con ello de disfrutar del acto coital. Este problema normalmente viene dado por la falta de aprendizaje, estrés y frustraciones, siendo así por lo general, un problema psicológico. Consecuencia: Malestar en la relación de pareja y frustración sexual de la mujer y del hombre.

Con el tiempo si el problema no se soluciona (no es una enfermedad), ocasiona conflictos en la intimidad evitando los encuentros sexuales, pudiendo inclusive ocasionar, cuando es muy severo, disfunción eréctil y otro problema sexual en la mujer como disminución del deseo sexual.

Este problema tiene solución, comúnmente con asesoramiento sexológico. La eyacuación rápida es un problema de la fase de Meseta.

- **Disfunción eréctil**

Inhabilidad recurrente para obtener o mantener una erección suficiente para un encuentro sexual satisfactorio. En

Continúa en la página siguiente





este caso, al hombre le cuesta mucho lograr una erección (por diversas razones) o si la logra la pierde fácilmente.

Este problema normalmente tiene causas tanto psicológicas como fisiológicas (físicas), por ello es muy importante la evaluación médica por un Urólogo antes de una orientación sexual/psicológica. Consecuencia: Mucho malestar en la relación de pareja, frustración en la mujer y ansiedad o depresión en el hombre.

Si la pareja no se comunica íntimamente, no soluciona el problema evitando las situaciones sexuales, el problema se convierte en una pesadilla para ambos, el hombre va empeorando

y en la mujer se genera otro problema sexual. La disfunción eréctil tiene soluciones y es un problema de la fase de excitación.

Problemas comunes en mujeres

• Falta de deseo sexual

No hay motivación de participar en encuentros sexuales o si los hay, son muy esporádicos. La mujer con este problema evita, a través de sus miles de excusas, cualquier tipo de acercamiento sexual.

Estudios indican que por lo general no se trata de una ausencia de deseo, sino más bien un bloqueo del deseo sexual dado por frustraciones y no por indiferencia. Consecuencia: Con el

tiempo la mujer pierde totalmente el interés por la vida sexual y el hombre desarrolla otro problema sexual como disminución del deseo.

Comúnmente se trata de un problema psicológico el cual tiene solución con asesoramiento sexológico. En otros casos, este problema es ocasionado por factores físicos/hormonales los cuales requieren de la evaluación de un médico Ginecólogo. La falta de deseo sexual es un problema en la fase de deseo.

• Dificultades para el orgasmo

La mujer se logra excitar pero no logra llegar al orgasmo. Algunas mujeres no han podido lograr un orgasmo en toda su vida, la mayoría lo ha experimentado al menos una vez a través de la auto-estimulación. Consecuencia: La inhabilidad para obtener el orgasmo por cualquier medio ocasiona mucha frustración en la pareja.

Con el tiempo la mujer puede desarrollar cierto congestionamiento pélvico, disminución del deseo sexual, y depresión. Es un problema comúnmente dado por causas tanto psicológicas (el aprendizaje y el condicionamiento) como fisiológicas (tono muscular de la vagina). Este es un problema de la fase de orgasmo el cual tiene solución y conlleva a una gran satisfacción en la vida sexual de la pareja.

Siempre hay una solución

El problema no es realmente el problema sino la falta de acción hacia su solución. Hoy en día tenemos a nuestro alcance medios para superar lo que nos impide la plenitud sexual con nuestra pareja.

Los problemas sexuales si no se atienden debidamente, en la mayoría de los casos, se convierten también en conflictos conyugales y a la larga en problemas sociales ya que el malestar generado en la relación de pareja se refleja y afecta el desempeño laboral y la vida cotidiana de la pareja. Nunca es tarde para mejorar y encontrar placer en la vida sexual.



Para información y consultas:

Aleida Heinz, Ph.C (c)
Sexologa Clínica/Experta en
Relaciones de Pareja
803-415-1582
www.amorsex.com

¡Reciba el año nuevo con un cuerpo espectacular!

Usando las técnicas y tecnología mas avanzada disponible hoy en dia.



Enhanced Images Medical
Cosmetic Surgery & Medical Spa



Dr. Marko

Resultados casi inmediatos

Para una consulta totalmente GRATIS y en español llame al **888-445-9810** y pregunte por Nicole

Aumente sus senos
Tratamientos empezando
en sólo \$4500

• Recuperación RAPIDA y FACIL.

También ofrecemos:

- Botox
- Cuidado de la piel
- Eliminación del vello con Laser
- Inyecciones para eliminar las líneas de expresión alrededor de la boca



10352 Park Rd. Charlotte NC 28210
www.enhancedimagesmedical.net

La Noticia **Vivienda**™

Guía de recursos para su casa y apartamento

Use ventiladores de techo todo el año

Los ventiladores de techo son enormemente útiles para la circulación del aire en el interior de la vivienda en temporada de altas temperaturas. Independientemente de que se usen solos o en conjunción con el acondicionador de aire, garantizan la comodidad de los residentes de la vivienda.

Pero el uso de los ventiladores de techo no debe concluir en cuanto se

produce el cambio de estación, pues los mismos pueden mejorar la comodidad y eficiencia en el consumo de energía a lo largo de todo el año, ya que son mucho más que un hermoso acento decorativo en el hogar. La mayoría de los ventiladores cuentan con un interruptor que permite cambiar la dirección de las aspas.

En verano, las mismas deben girar en dirección inversa a las de las manecillas del reloj, mientras que en invierno se ajustan para que giren en dirección de las manecillas del reloj, para lograr una circulación más adecuada del aire cálido.

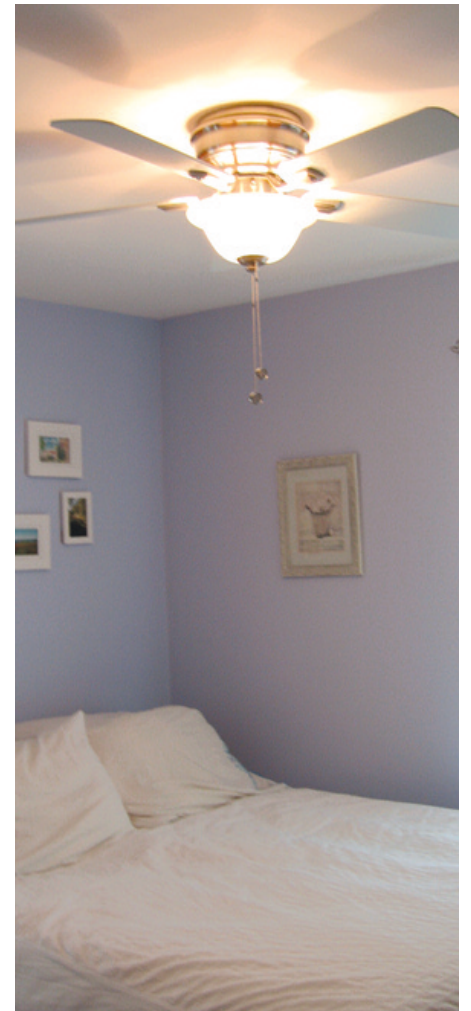
El tamaño cuenta

El ventilador de techo puede ser efectivo, pero sólo si se elige uno cuyo tamaño sea adecuado para la habitación donde se utilizará. Si no se hace así, se gastará dinero y energía innecesariamente. Los ventiladores actuales operan silenciosamente, son eficientes en consumo de energía y cuentan con diversos tamaños de aspas.

Los ventiladores de 52 pulgadas son magníficos para usar en habitaciones de aproximadamente 15 por 15 pies, o de 12 por 12 pies. También pueden hacer circular el aire en habitaciones



El ventilador de techo puede ser efectivo, pero sólo si se elige uno cuyo tamaño sea adecuado para la habitación donde se utilizará.



Los ventiladores de techo no debe concluir en cuanto se produce el cambio de estación, pues pueden mejorar la comodidad y eficiencia en el consumo de energía a lo largo de todo el año.

más amplias, pero los de 56 y 60 pulgadas son más adecuados para un espacio de esas dimensiones. En cuanto a habitaciones más pequeñas, como los dormitorios, se debe elegir un ventilador de techo de 34 a 42 pulgadas.

Para cada necesidad

Otras consideraciones en cuanto a los ventiladores de techo son el estilo y la facilidad de su uso. No priorice el estilo con respecto a la función, o sea,

busque aspas sólidas ajustadas correctamente para aprovechar al máximo la circulación de aire.

Algunos ventiladores están equipados con operación por control remoto, de manera que se pueden encender y apagar fácilmente, incluso cuando el equipo está instalado en un techo alto u otro sitio de difícil alcance. Por su parte, los interruptores con regulador y otros accesorios pueden ayudarle a personalizar aún más el ventilador.

Bon Maison Properties

¡Esta es la oportunidad!
Cientos de Casas en
Foreclosure
Vieja, también nuevas
¡Anímate! y empieza el 2012 en tu
!Casa Propia!

Visita mi pagina

Llámemme hoy mismo
María O'Boyle
Realtor/Broker NC/SC
Bilingüe (Inglés/Español)

704-778-5445
maria@bonmaisoncharlotte.com
www.bonmaisoncharlotte.com

Apartamentos Townhomes
desde **\$489 - \$759**
1 mes gratis de renta
e incluye agua, basura y alcantarillado.
Servicio de mantenimiento de emergencia 24 horas

Silver Oak APARTMENTS

6423 Monroe Road Charlotte NC 28212
704-537-1958

Integre un gimnasio en su hogar

Muchos siguen luchando por cumplir los buenos propósitos realizados en el nuevo año. Dejar de fumar, comer menos, mejorar en nuestro trabajo, ahorrar y un largo etcétera que para muchos culmina con el más difícil de ellos: hacer ejercicio.

Generalmente las personas ingresan a un gimnasio y lo dejan a mitad de camino, el principal argumento: la falta de tiempo.

Sin embargo el mercado ofrece infinitas posibilidades económicas para quienes quieran hacer ejercicio sin moverse de su casa. Bicicletas estáticas de segunda mano, pequeñas pesas, cintas andadoras o espalderas pueden encontrarse en casi todos los centros comerciales a precios más que asequibles. El problema real viene cuando llevamos a nuestro estructurado hogar una de esas grandes máquinas. El secreto está en saber integrarlas dentro de la decoración de nuestro hogar.



No deje que los aparatos de gimnasia estropeen la armonía de su hogar.

Sujete sus libros

Unas pequeñas mancuernas que ejerciten nuestros brazos son indispensables para comenzar a hacer ejercicio. En vez de tener que disponer de un cajón exclusivamente para guardarlas, estas pequeñas pesas se pueden convertir en unos estupendos topes que sujeten los libros en las estanterías. Es decorativo y funcional, siempre y cuando recuerde no poner las de mayor peso en estanterías que no sean demasiado resistentes.

Bicicleta y lectura

La bicicleta estática y la cinta andadora son, probablemente, las máquinas de ejercicio más habituales en cualquier hogar. Normalmente cuando se compran, toda la familia las utiliza diariamente, pero siendo realistas, el tiempo acaba convirtiendo a estas máquinas en un mueble más, sin vida ni uso... y condenada a estropearse en cualquier sótano o garaje.

Una buena idea es ubicarlas en cualquier lugar de estudio, lectura o donde se escuche música. Lugares donde puede llegar a favorecerse su

uso ya que esas son actividades que pueden hacerse a la vez que se pedalea o camina.

Espalderas decorativas

En cualquier vivienda existen vigas o esquinas en las que se puede incluir una disimulada espaldera que a su vez pueda servir como colgador para paraguas o mochilas o incluso como un improvisado zapatero.

Deportes a medida

Si la afición por el ejercicio físico se centra en un deporte en concreto, como el baloncesto, puede ser una buena idea incluir en la habitación del entusiasta una mini-canasta que, ocasionalmente, puede ser reconvertida en un cesto donde guardar los calcetines.

Si el deporte por el que se decanta es el ping-pong, la opción está clara. Se puede utilizar la mesa (de ping-pong) como mesa de comedor.

Parece que no hay excusas para que este año no se cumplan los propósitos de ponerse en forma.

“Adiós casero”
CASAS NUEVAS, BONITAS Y BARATAS
 Con menos de \$1.400 de inicial y pagos mensuales menores que la renta puede tener casa propia
Sin crédito, poco crédito, ¡No importa!
 McGary & Associates ¡llame ahora, compre ahora!
 704-578-3517 Cell • 704-814-6930 casa
 Emi Ramos, Realtor® Especialista Residencial
 Todas las áreas
 REALTOR®
 EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

¿PENSANDO EN COMPRAR CASA?
¡Ahora Es El Momento!

- Cientos de casas **foreclosures** y nuevas en NC y SC
- Precalificación gratuita, Bajas mensualidades
- Préstamos con Seguro Social y W7 ITIN
- Poco o nada de crédito OK
- Incentivos para nuevos compradores
- Sepa sus opciones, evite el foreclosure.

Cecilia Carabajal Broker/Realtor Cell: 704-519-9199
 Plaza Fiesta B36
704-540-4646
 TRABAJAMOS LOS 7 DIAS DE LA SEMANA.
 www.americasre.com
 *Restricciones aplican
 W-7
 AMERICA'S Real Estate Group, Inc.
 HECTOR CARBAJAL Cell: 704-519-9198

Casas en FORECLOSURE
 Explore la opción de ser propietario de su casa
 Lo guío por todo el proceso
 Patricia Zeledon Realtor/Broker
704-756-9851 Honestidad - Profesionalismo - Atención Personalizada
 Le hacemos realidad sus sueños y su estilo de vida
 Wilkinson & Associates & ERA Real Estate
 ¡Aproveche los Precios Bajos del Mercado, obtenga su Hogar Pronto!
 Reciba \$7,500 (barrios elegibles). Ingrese a mi pagina 24/7.
 Con solo \$500 de gastos propios puedes obtener tu casa en Mecklenburg, Union y Cabarrus
 www.patriciazeledon.com

Servicios Aéreos MEX
Boletos Aéreos
 a todo México, Latinoamérica, USA y el Mundo
 Confirmación y Cambio de Reservasiones
 Tel: 704-837-7331
 Cell: 704-293-4972
 elena@serviciosaereosmex.com
 25 años de experiencia
7/24 días/horas
 American Airlines
 Delta
 3125 Eastway Dr., Oficina 102, Charlotte, NC 28205

Deshágase de GRANDES TESOROS
Clasificados
 La Noticia The Spanish-Language Newspaper
Llame al 704-568-6966

¡Ya llega la Primavera!
Aquí en Forest Hills Townhomes

1 habitación \$520 **2 habitaciones \$620** **3 habitaciones \$720**

Agua, drenaje y basura incluidos en la renta Mantenimiento para emergencias 24 horas al día

- Con aire y calefacción eléctrica central.
- Conexión para lavadora/secadora.
- Cocinas totalmente equipadas, mini blinds.

704-568-4012 • fax 704-568-1295
 5603 Farm Pond Ln., Charlotte, NC 28212
 Cerca de paradas de autobuses

- Depósitos desde \$200
- Aceptamos W-7
- Hablamos español
- Atención amable y respetuosa

\$300 de descuento en el 1er. mes **ACEPTAMOS W-7**

Presente este aviso

OAK PARK
 AT BRIARCREEK
 Apartment Homes

Apartamentos de 2 recámaras recién renovados
 Cerca del Centro de la Ciudad

- Piscina olimpica
- Parque para niños
- ¡Conexión a Internet Gratis!
- Centro de negocios y mucho más...

704-568-2474
 1425 EASTCREST DRIVE, CHARLOTTE, NC 28205

¡Múdese ahora! **704-537-5292**

¡Te esperamos!

1 Habitación \$480
2 Habitaciones \$550

Los precios cambian diariamente

★ OFERTA POR TIEMPO LIMITADO
 * (\$30 por la aplicación)

Eastway Dr.
 Central Ave.
 Sharon Amity Rd.

Aceptamos W-7 Precios sujetos a cambio

4335 CENTRAL AVE., CHARLOTTE, NC 28205

Arborgate
 APARTMENT HOMES

1 HABITACIÓN 1 baño **\$575** 2 HABITACIONES 2 baños **\$680**

EL COSTO DEL AGUA ESTA INCLUIDO EN LA RENTA.

• Piscina • Lavandería
 • Cerca de la parada de autobuses y del tren
 • Mantenimiento las 24 hrs/7 días

¡Llame ya! **704-527-2184**
 9056 Arborgate Drive, Charlotte NC

Acceptamos W-7 Hablamos Español

WOODBIDGE
 Apartments

¡Bellos apartamentos!

1 habitación desde \$525*
 Apt. 650 Sq Ft

2 habitaciones desde \$625*
 Apt. 950 Sq Ft

Pregunte por Alba **704-568-7770**

¡Múdate hoy!

6619 Yateswood Drive, Charlotte, NC 28212

¿Necesita un dentista?

Ofrecemos servicios de odontología general para toda la familia

Aceptamos: **Las emergencias son atendidas el mismo día**

- ✓ Medicaid y NC Health Choice
- ✓ La mayoría de seguros

Albemarle Road Family Dentistry

704-910-4720
 Nguyen Nguyen, DDS
 6404 Albermarle Road, Ste. C
 Charlotte, NC 28212

Horario: Lunes a sábados de 9:00 a.m. - 6:00 p.m.
 Cerramos los jueves y domingos

¡Bienvenidos pacientes nuevos!

Consejos para crear un espacio de relajación al aire libre

Los espacios de relajación al aire libre han adquirido cada vez más popularidad en los últimos años. El boom de las mejoras en el hogar les ha demostrado a muchos dueños de viviendas lo fácil que puede ser la transformación de una casa en un santuario privado con todo lo que necesitan las personalidades de sus residentes.

Estos espacios se han convertido en extensión del interior de la vivienda, pues muchos dueños crean salas de estar y comedores al aire libre para poder relajar y comer afuera de la misma manera que lo hacen dentro de casa. Pero los dueños de viviendas que se propongan la creación de espacios de relajación al aire libre deben considerar algunas técnicas ingeniosas antes de dar inicio a sus proyectos.

Planificación del lugar

A menudo la propiedad dicta dónde debe estar el espacio de relajación al aire libre, pero es útil tener en mente que se usará si su acceso desde dentro de la casa es fácil. Por tanto, si los residentes tienen que salir por la puerta principal para llegar al espacio de relajación en el patio trasero, entonces la considerarán demasiado inconveniente y no la aprovecharán debidamente.

Siempre que sea posible, planifique el espacio de manera que sea accesible

desde el interior de la casa, preferiblemente desde la cocina para que sea más fácil llevar los alimentos cuando se coma al aire libre.

Énfasis en la comodidad

Muchos dueños de viviendas consideran sus espacios al aire libre como sitios para descansar y relajar, por lo que la comodidad debe tener prominencia a la hora de planificar su construcción. Sustituya las sillas plásticas obsoletas por mobiliario más resistente y amplio para que no se sienta constreñido o sudoroso en las tardes y noches veraniegas. Además, no olvide de sombrear el área.

Algunos dueños de vivienda construyen pérgolas, pero con frecuencia una o dos sombrillas bastan para proporcionar sombra suficiente y protegerse del sol inclemente. Pero siempre debe tener algunas sombrillas en el garaje por si acaso.

Continúa en la página siguiente



Algunas técnicas ingeniosas pueden ayudar a que los dueños de viviendas puedan crear las áreas de relajación de sus sueños.

Consejos para crear...

Viene de la página anterior

Iluminación del área

Las noches de verano relajando en el área al aire libre son excelentes para crear buenos recuerdos. Pero esas noches son casi imposibles de lograr si el área no tiene iluminación. Las antorchas Tiki funcionan para algunos, mientras que otros quieren evitar darle la apariencia de un "luau" a su área, y prefieren luces solares que no requieren cables.

por un lado el descanso y la recuperación, y por otro el valor de reventa, deben hacer que el diseño de ese espacio se corresponda con el estilo de la casa.

Uno de los objetivos a la hora de diseñar un espacio de relajación al aire libre debe ser la creación de una transición perfecta entre el interior y el exterior. La mejor manera de lograrlo es mantener la uniformidad en el diseño de ambos espacios.

No se olvide de la hoguera

Una hoguera proporciona un buen punto focal en el espacio de relajación al aire libre. En vez de sentarse a la



Planifique el espacio de manera que sea accesible desde el interior de la casa.

Si su patio atrae insectos, busque luces o lámparas repelentes. Pero, cualquiera que sea su preferencia, no olvide de contar con iluminación para esas tardes al aire libre no tengan que terminar cuando se ponga el Sol.

Identidad de su vivienda

Garantice que el diseño se adapte a la identidad de su vivienda. Además de proporcionar un alivio al aire libre de las faenas diarias, el espacio de relajación también puede incrementar el valor de reventa de la casa. Sin embargo, los dueños que consideran

mesa, los familiares y amigos se pueden sentar alrededor del fuego y relajarse con algunas golosinas y compartir historias. Pero incluso cuando no tiene invitados, la hoguera es un sitio ideal para relajarse y ver cómo pasa el tiempo.

Debido a que cada vez más dueños de viviendas están transformando sus hogares en santuarios privados, los espacios de relajación al aire libre siguen ganando popularidad. Con algunas técnicas inteligentes, los dueños de viviendas pueden crear las áreas de relajación de sus sueños. (MS)



Sustituya las sillas plásticas obsoletas por mobiliario más resistente y amplio.

CASAS PARA LA RENTA

- 1268 Fordham Rd- 2 habitaciones, pintada, alfombra nueva, cerca de I-77 por \$495 al mes.
- 1001 Drummond Ave- 3 habitaciones, 1 1/2 baño, alfombra como nueva, unidad de AC. Por \$745 al mes
- 1418 Anderson St- Dúplex de 2 habitaciones, alfombra nueva y pintado por solo \$445 al mes

STIKELEATHER REALTY
704-537-3900
4915 Monroe Road
Charlotte, NC 28205
www.stikeleatherrealty.com

CASAS PARA LA VENTA



340 Houston St.- \$5,000 inicial
Precio \$49,900
TOTAL PAGO ESTIMADO MENSUAL \$405 al mes
3 Habitaciones, alfombra nueva, pintada y jardín cercado.



6332 Karenstone Dr
\$15,000 inicial
Precio \$89,900
TOTAL PAGO ESTIMADO MENSUAL \$603 al mes
3 ó 4 habitaciones, aire central y calefacción nueva, alfombra nueva y pintada. Jardín grande cercado.

Hacemos el contrato en español y nuestra LISTA GRATIS de casas para la renta es en español.

Tenemos mas casas buenas y bonitas para la venta.

Múdense a este bello apartamento

GRATIS
50% del primer mes de renta

- Aplicación gratis
- No cargos administrativos
- Todos los servicios incluidos (Agua, Basura, Alcantarillado)
- Aceptamos W-7
- Lavandería
- Piscina
- Conexiones para lavadoras

Servicio de mantenimiento de emergencia 24 horas
Bajo nueva Administración

Teal Point Apartments Home

Hablamos Español
Pregunte por Janie
704-537-0199

3431 N. Sharon Amity Rd.
Charlotte, NC 28205

Linea de buses disponibles cerca de Central Ave. y Albemarle Road diagonal al Compare Foods

Esté actualizado todos los días con la más completa información

Disfrute

La Noticia™ en...
The Spanish-Language Newspaper

facebook

En Facebook ingrese a: facebook.com/LaNoticiaFB y facebook.com/primerafila y oprima la opción "me gusta".

twitter

En Twitter ingrese a: twitter.com/lanoticia

Y para estar al tanto del mundo del arte, la cultura y el entretenimiento, visite: twitter.com/primerafilaTW

Pollo al curry



Este es un plato originario de la India pero con una gran acogida en occidente. El curry es el nombre inglés adoptado de una mezcla de especias que se utilizan en la India, para guisos o estofados con salsa. La palabra curry deriva de kari, que significa “salsa” en idioma Tamil.

El curry original incluye 18 especias. Pero en la gastronomía China se utiliza un curry llamado Polvo Cinco Sabores o Polvo Cinco Especies, que mezcla cinco ingredientes (cúrcuma, comino, pimentón, canela y cardamomo). Es conocido como “Um Gion Fan” (cinco sabores) y es muy utilizado en la preparación de diversos platos, aportando mucho sabor y aroma. Este curry es muy popular en los supermercados.

Ingredientes:

- 250 g de pechuga de pollo
- 1 cebolla grande
- 1 zanahoria grande
- 1 pastilla de caldo de carne
- Sal
- Curry en polvo
- Leche o nata líquida

Preparación:

Cortar la cebolla, la zanahoria y el pollo en trozos muy pequeños. Rehogar la cebolla hasta que quede transparente y añadir la zanahoria. Una vez hecho el sofrito, añadir el pollo y la pastilla de caldo y dejar al fuego 10 minutos más, removiendo de vez en cuando. Corregir de sal y espolvorear con curry según el gusto. Añadir la leche poco a poco hasta que la mezcla quede bien ligada.

**Avisos clasificados,
una gran opción para su negocio.
704-568-6966**

Bailando

a través de

Latino América 2012

Sábado 28 de Abril 7:00 pm

Spirit Square - McGlohon Theatre
345 N. College St. Charlotte, N.C. 28202

Venga a celebrar 10 años
de comunidad y cultura!
Lo mejor de la música
y bailes Latinos!

Tradición

Belleza

Educación

**Primeras
200 personas
en la puerta
reciben
recuerdo
gratis!**

VENTA DE BOLETOS:

- \$15 Adulto
- \$10 Niños (5-14 años)
- Descuentos para grupos

Telefono: 704-449-8868
latindancecompany@yahoo.com
www.TheCarolinasLatinDanceCompany.org
Blumenthol Box Office: 704 - 372 - 1000
www.blumentholcenter.org

NUEVOS BAILES Y COREOGRAFIAS

Cultura Entretención Folklore

PRESENTADO POR:

PATROCINADO POR:

El constructor latino

Ofrecer un buen servicio significa más clientes



Abner Lamoso

Mi nombre es Abner Lamoso y soy el nuevo columnista para la nueva sección llamada "El constructor latino", esta columna es dedicada a todas las personas que de una u otra forma están trabajando en el sector de la construcción, aquí en Las Carolinas.

Ustedes saben que los latinos somos la mejor fuerza laboral en construcción que hay en Estados Unidos, como resultado escribo esta columna para ayudarlos a escoger los mejores materiales de construcción y

ofrecer recomendaciones sobre como usarlos y conseguirlos, para que sus ganancias, calidad, y producción aumenten en sus trabajos.

Las estadísticas basadas en la revista "Pro-Sales" una revista prestigiosa que estudia el mercado de la construcción aquí en Estados Unidos, menciona que hay un leve aumento de trabajo en el sector de la construcción, y esto se debe especialmente a que la gente esta prefiriendo remodelar sus casas en lugar de comprarlas, entonces tenemos que aprovechar ese mercado.

Por eso les recomiendo que primero vayan a hacer sus compras de materiales a un lugar donde los atiendan con una sonrisa y buen servicio. Por tal razón quiero compartir con ustedes esta experiencia personal de un suplidor de materiales de construcción, que me recomendaron para comprar mis materiales para hacer un trabajo de carpintería. Este suplidor



Personal de The Building Center, Inc. de izquierda a derecha: Buddy Ashley Gerente General, Eric Norris-Vice Presidente de Ventas, Abner Lamoso-Representante de Ventas y Director de Mercadeo.

se llama "The Building Center, Inc".

Inmediatamente cuando llegué me atendieron bien y además me ayudaron a escoger los mejores materiales que necesitaba para el proyecto que estaba planeado hacer.

Al finalizar la compra, observé en la puerta del local un anuncio que decía que estaban buscando un empleado latino que tenga experiencia en ventas y mercadeo. Rápidamente, llené la aplicación de trabajo y al día siguiente me llamaron para una entrevista y cuando me entrevistaron me dijeron que ellos deseaban ayudar a los latinos para que recibieran el mejor servicio y que tuvieran a alguien que hablara su mismo idioma y que los ayudase a conseguir los ma-

teriales de construcción para sus proyectos. Como resultado me contrataron y ha sido un éxito.

Esta es la filosofía del "The Building Center Inc.", entrenar, informar y asesorar a sus clientes con los mejores materiales de construcción. Los espero allá.

Usted puede dirigir sus preguntas para esta sección llamando a:

Abner Lamoso

The Building Center, Inc
Representante de ventas y director de mercadeo

704-889-8182 Ext.229
10201 Industrial Drive.
Pineville, NC 28134

The Building Center, Inc.

Todo tipo de proyectos
Residencial y comercial

**Siding, lumber, roofing,
puertas interiores y exteriores,
ventanas, molduras y mucho mas**

The Building Center Pineville
704-889-8182
10201 Industrial Dr
Pineville, NC 28134

The Building Center Rock Hill
803-366-8182
5042 Hampton Ridge Rd
Rock Hill, SC 29732

The Building Center Gastonia
704-824-8182
2591 Jenkins Dairy Rd
Gastonia, NC 28052

The Building Center Columbia
803-939-9290
205 Watling Rd
West Columbia, SC 29170

Nueva ley se enfoca en conductores jóvenes

Conductores adolescentes ahora tendrán que registrarse a estrictas leyes en Carolina del Norte. La ley entró en efecto el 1ro de enero de este año y aplica a jóvenes de 16 y 17 años con licencias provisionales de manejo. Si son detenidos por una falta menor o mayor, la ley dice que se los llevarán primero frente a un magistrado y luego los arrestarán.

El permiso del adolescente será revocado inmediatamente por un período de tiempo. Algunos padres están de acuerdo con la ley, mientras otros piensan que es muy severa.



Si son detenidos por una falta menor o mayor se los llevarán primero frente a un magistrado y luego los arrestarán.

Habrà gran producción de fresas, trigo y duraznos

Los productores de fresas en Carolina del Norte esperan que su cosecha del 2012 salga antes y sea abundante en las más de 200 granjas en todo el estado.

Debby Wechsler de la Asociación

de Fresas de Carolina del Norte dice que, basado en el florecimiento en los campos, la mayoría de productores tendrán sus fresas listas de 10 días a dos semanas antes que lo acostumbrado. Wechsler dice que la cosecha temprana es debido al invierno templado consecuencia del fenómeno de la Niña.

El agrónomo regional David Dycus del Departamento de Agricultura



La mayoría de productores tendrán sus fresas listas de 10 días a dos semanas antes que lo acostumbrado.

ra y Servicios al Consumidor de Carolina del Norte dice que la estación de las fresas abrirá con una gran producción. Dycus dice que la situación será similar para otros productos como el trigo y los duraznos.

Primera Dama premia a ejecutiva de Asheville

La semana pasada, la Primera Dama Michelle Obama y funcionarios de la Casa Blanca premiaron a Carolyn Ward, directora ejecutiva de Blue Ridge Parkway Foundation, como una de las 13 líderes reconocidos en la campaña "Let's Move" y "Physical Activity Champions of Change" por su trabajo inspirando y dando fuerza a jóvenes a ser más activos y tener un estilo de vida más saludable.

Ward fue elegida por su trabajo desarrollando "the Kids in Parks Program", el cual empezó en el 2008 en el Blue Ridge Parkway Visitor Center en Asheville, con una auto-guía, folleto de los lugares para realizar caminatas, creación de "Track Trails", diseñado para conectar a los niños con las actividades al exterior, enfocarse en los problemas de salud asociados con la inactividad física y motivar a las futuras generaciones.

El programa es a nivel nacional y tres estados están colaborando con otros seis grandes estados y agencias federales que administran propiedades.

"Es un honor haber ganado y de estar con otros nominados y con Michelle Obama y representantes de la campaña "Let's Move"! Es maravilloso poder motivar a los niños a desconectarse de los aparatos electrónicos y salir a hacer ejercicio, es impresionante de la diferencia que podemos lograr en sus vidas y evitar la obesidad".



Carolyn Ward, directora ejecutiva de Blue Ridge Parkway Foundation.



ADVERTISEMENT FOR BIDS University of North Carolina at Charlotte Regional Utility Plant 4

New Atlantic Contracting, Inc., Construction Manager, will accept sealed bids for the UNC Charlotte's new Regional Utility Plant 4 located on the campus of The University of North Carolina at Charlotte. The project scope of work is a new Utility Plant with Chillers and Boilers. Bids will be accepted from pre-qualified trade contractors only. Sealed bids will be received by hand and publicly opened and read aloud at Cone University Center, Room 112 on the UNC Charlotte Campus, NC., **April 11, 2012 at 3.00pm.**

New Atlantic invites all HUB and Minority contractors and suppliers to participate in the bidding process. An open meeting will be held at the pre-bid to identify the preferred alternate for the project. The CM and Owner reserve the right to reject any or all bids.

For further information go to <http://facilities.uncc.edu/advertisements> or contact John Morrison at **336-759-7440** or jmorrison@new-atlantic.net

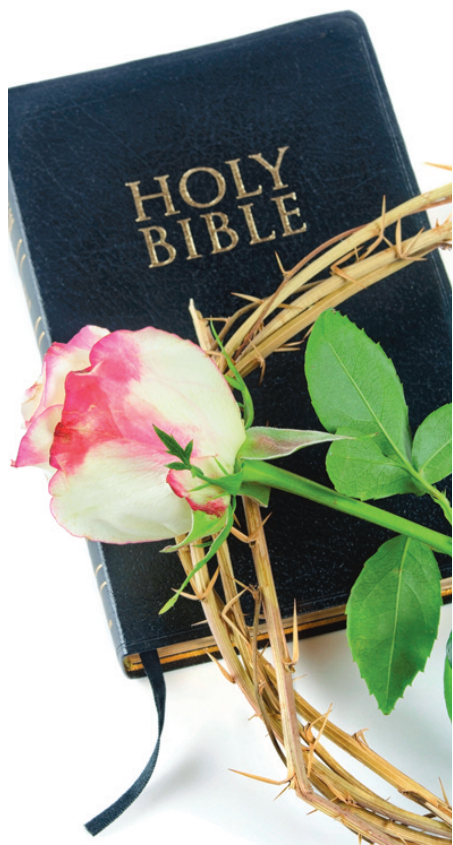
New Atlantic Contracting is an Equal Opportunity Employer.

La lucha entre la fe y los sentimientos

Alejandro Bullón

“Porque tú eres mi roca y mi castillo; por tu nombre me guiarás y me encaminarás”. Sal. 31:3.

Este es un salmo de aparentes contradicciones. El salmista afirma que el Señor es su roca y su “fortaleza”, pero en el versículo 10 se lamenta: “Porque mi vida se va gastando de dolor, y mis años de suspirar”. ¿Qué tipo de roca o fortaleza es esa, que no puede sacarlo de la tristeza y de los gemidos?



Este salmo es una fotografía de la realidad humana. Es la lucha entre la fe y los sentimientos. De un lado, la confianza y la certidumbre. Del otro, la duda y la ansiedad. “Yo sé que Dios me va a proteger, pero ¿y si no me protege?” Este es el frecuente drama del cristiano.

El versículo de hoy nos da la seguridad de que Dios actuará. El salmista enfatiza: “por tu nombre me guiarás y me encaminarás”. Aquí aparece la teología del conflicto cósmico y la razón del sufrimiento humano.

¿Por qué el enemigo trae dolor, lágrimas y tragedias a los hijos de Dios? Porque quiere que la criatura piense que el sufrimiento es causado por Dios y así se rebelde

contra el Creador. Fue por eso que Satanás le dijo a Dios con relación a Job: “Extiende ahora tu mano, y toca su hueso y su carne, y verás si no blasfema contra ti en tu propia presencia”. Después, el relato afirma:

“Entonces salió Satanás de la presencia de Jehová, e hirió a Job con una sarna maligna desde la planta del pie hasta la coronilla de la cabeza”. Job 2:5,7.

¿Quién es el que trae sufrimiento al ser humano? Satanás. Pero él quiere que tú pienses que es Dios el que te hace sufrir. Ante esta realidad, David dice: “por tu nombre me guiarás y me encaminarás”.

Cuando tú sufres, está en juego el nombre de Dios. Su carácter y su soberanía. El enemigo hace que tú cierres los oídos a los consejos divinos y que termines lastimándote. Inmediatamente después, coloca en tu mente la idea de que Dios es injusto, que no se acuerda de ti o que te abandonó. En esa hora es cuando Dios será tu roca y tu fortaleza.

Te extenderá la mano, por dos razones. Porque te ama y quiere verte feliz, y también porque su nombre está en juego. Cada vez que tú sufres, los ángeles del universo están ansiosos para ver cómo reaccionas. Con tu manera de reaccionar estarás enalteciendo la misericordia divina o denigrando el carácter del Creador.

Por eso, hoy, descansa en las promesas de Jesús. “Porque tú eres mi roca y mi castillo; por tu nombre me guiarás y me encaminarás”.

Alejandro Bullón
www.ministeriobullon.com

Abierto de lunes a sábado www.OasisDentistryNC.com

Dentista familiar

Comfort, tranquilidad y atención de calidad.

Veronica Landers, DMD T. Antonio Landers, DMD

- Odontología Cosmética
- Coronas y Puentes Apariencia Natural
- Root Canals
- Cirugía Oral de Rutina (extracción muelas del juicio)
- Dentaduras y Parciales
- Odontología para Niños
- Odontología Restauradora
- Rellenos
- Exámenes a fondo y Limpieza

Sonrisa más Blanca, más Brillante con Zoom! Blanqueo
Sillas de Masaje Climatizada y Oficina como Spa

Especial de Coronas \$1,100 \$650	Extracciones Simples Incluyendo Rayos X \$250 \$150	Dentaduras Parciales \$1200 \$650	Examen Para Pacientes Nuevos* Incluyendo Rayos X y Limpieza \$315 \$165
--	---	--	---

Llame para más detalles
La mayoría de seguros aceptados, Medicaid, NC Health Choice
704-548-2700

Oasis Dentistry
8440 Pit Stop Court Suite A y B, Concord, NC 28027

...y mucho más!

NORTH CAROLINA
NC Pre-K
Prekindergarten Program

Matricula preescolar

Inscriba a su niño ahora.

Inscripciones hasta el 30 de mayo.

- ¿Su hijo tendrá 4 años de edad antes del 31 de agosto?
- Su hijo puede ser elegible para este programa GRATIS.
- Clases pequeñas y amistosas con maestros profesionales y dedicados.
- NC Pre-K prepara a los niños para ser estudiantes exitosos.

Puede llenar una solicitud en:
www.UnionSmartStart.org

Para obtener más información, llame a Union Smart Start al 704-238-8917.

Union Smart Start
a partnership for children

¿Conoce a un padre de familia que podría estar interesado?
Por favor, comparta esta información.

¡Quinceañera!



Michelle Yañez celebró sus 15 años acompañada de familiares y amigos cercanos en una reunión inolvidable. ¡Muchas felicidades Michelle!

Foto: José Félix Sánchez

¡Fiesta sorpresa!

Adriana Medina, en una pequeña reunión familiar sorpresa, -que le organizó su novio Jen Jill-, celebró su Compromiso de Matrimonio. ¡Felicidades Adri!

Foto: José Félix Sánchez



EL CENTRO HISPANO

ABOGADOS sirviendo a la comunidad hispana desde 1994

¡Infórmate Ya!

Nueva Norma Migratoria



¿Eres indocumentado?

¡Ejerce tus derechos bajo la nueva norma de inmigración!
Ahora es posible:

- **Obtener un permiso de trabajo**
- **Cancelar previa orden de deportación**
- **Modificar una orden de salida voluntaria**

¡Documenta tu defensa contra la deportación! Nosotros lo hacemos por ti.



**INMIGRACIÓN - ACCIDENTES - CASOS DOMESTICOS
- CASOS CRIMINALES**



GORMAN LAW FIRM, PLLC.
www.elcentrohispano.com

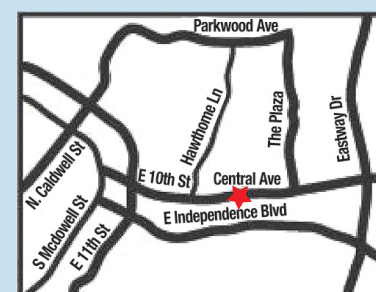
Gorman Law Firm, PLLC

¡LLAMA HOY! ¡ATENDEMOS LOS SABADOS!

704-537-1400 1-888-523-6876

24 horas de servicio 980-229-1464

1318 A-11 Central Ave. Charlotte, NC 28205



Escuela celebra la diversidad

La escuela East Iredell Elementary de Statesville presentó su 4ta Noche Anual de la Diversidad el jueves 29 de marzo. La noche comenzó con el tradicional desfile folclórico. Los estudiantes de primero interpretaron algunas canciones internacio-

nales. Los padres y estudiantes que participaron recibieron un reconocimiento y certificados.

A la par del programa se organizó una subasta cultural silenciosa. El evento igualmente con la exposición de varios estantes internacionales.



¡Muy Pronto!
Salón de Belleza y Barbería Marina #3
 6400 - B Old Pineville Rd.,
 Charlotte, NC 28217
Unisex
 Para toda la familia
704-960-2654

- Cortes
- Color
- Rayitos
- Depilación de Cejas
- Permanentes
- **Cortes para Hombre:**
Clásicos y Modernos

Horario: Lunes a Domingo de 10a.m. a 8p.m.

¡Estaciones Disponibles!
704-960-2654

Salon De Belleza Marina # 1
 2915 N. Cherry Rd.
 Rock Hill, SC 29730
803-329-0423

Salon de Belleza Marina # 2
 730 US Hwy 321 By Pass
 Suite 124, York, SC
803-628-3992

FATHER'S DAY COUNCIL PRESENTS

**MARK WILSON ALLISON**

*Dean of Culinary Education
Johnson & Wales University*

Mark moved from his home country, Wales, in 2004 to join Johnson & Wales University in Charlotte. Mark is a master chef in Great Britain, a frequent lecturer and culinary competition judge around the world, and is writing a cookbook on healthy eating with diabetes. Mark and his wife, Alison, have three sons: Jon, 16, Matt, 14, and James, 9.

**CARLOS E. EVANS**

*Executive Vice President – Eastern Commercial Bank Executive
Wells Fargo*

A Florence, S.C. native, Carlos has been in the financial services industry for 35 years, including the Wells Fargo management committee. Carlos is currently the Spoleto Festival USA board chairman and on the board of the Medical University of South Carolina's Foundation. Carlos and his wife, Leslie, have one son, Blake, 29.

**EUGENE FLOOD, JR.**

*Executive Vice President – President of Diversified Financial Services
TIAA-CREF*

Gene has more than 30 years in the finance industry and now oversees TIAA-CREF's endowment, planned giving and insurance businesses. Gene's on the North American Executive Board of the Massachusetts Institute of Technology's Sloan School of Management and recently recorded a gospel music CD. Gene and his wife, Paula, have two children: Christina, 26, and Earl, 22.

**THOMAS J. HUGHES**

*Consultant
Hearst Corporation*

Tom retired in 2005 after 34 years with the Hearst Corporation, where he was vice president and controller. He's on the Heartbright Foundation board and was on the board of Charlotte Center City Partners. Tom and his wife, Nora, will celebrate their 50th wedding anniversary in June. They have three children: Thomas Jr., 48, Stephen, 47, and Janet, 37, and five grandchildren.

**RAVI PATEL**

*President and Chief Executive Officer
SREE Hotels, LLC*

Ravi, who grew up in India, founded SREE Hotels here in 1978 and now has 29 hotels in the southeast, where all of his family have worked for him. He's been on the President's Council of Central Piedmont Community College and the Charlotte Convention & Visitors Bureau board. Ravi and his wife, Ranjan, have two children: Samir, 34, and Nisha, 39, and four grandchildren.



WBTV
ON YOUR SIDE

MAUREEN O'BOYLE

*Master of Ceremonies
WBTV Anchor*

American Diabetes Association.

Our Mission

To prevent and cure diabetes and to improve the lives of all people affected by diabetes.

Father's Day Council Mission

To identify and honor fathers who have demonstrated the ability to balance their personal lives, serve as role models for their children and help make positive differences in their communities. To raise funds from the Father of the Year Awards dinners to benefit the American Diabetes Association.

Friday, June 15, 2012

The Westin Charlotte

601 S. College St. • Charlotte, NC

Reception - 6:30 p.m.

Dinner and Program - 7:30 p.m.

Tickets: \$175 each. Black Tie Optional

For more information, contact
Dianne Roth, American Diabetes Association
Phone: (704) 373-9111 ext. 3261
droth@diabetes.org



American Diabetes Association.

**stopdiabetes.com
1-800-DIABETES**

Sponsored by

Snyder's-Lance
INCORPORATED

**The Chris & Susan
Kearney Foundation**

SPX

Cigna

**Time
Warner
Cable**

Diamonds Direct
SOUTH PARK

La Noticia
The Spanish-Language Newspaper

VIBRANT
Living

Charlotte
MAGAZINE

WBTV
ON YOUR SIDE

**Piedmont
Natural Gas**

www.arcompt.com
Computadoras
Network+ CERTIFIED
49.99 Limpieza de Virus
 • Arreglamos Partes Dañadas
 • Servicio a Domicilio
 • Compramos y Vendemos Computadoras
704-907-7724 (Español)

Videoprenatal
 • Determinación del sexo
 • Verificación de los meses de embarazo
 • Fecha aproximada para dar a luz
 • Latidos del corazón
 • Verificación de peso
Ultrasonido 3D & 4D
 "Conoce tu nuevo Bebé"
 Paquetes desde **\$60 + Taxes**
 Un momento Inolvidable Guárdalo en Fotos y DVD para toda la vida
704-567-6767
 4801 E. Independence Blvd. Suite 705, Charlotte, NC 28212
 www.videoprenatal.com

Tupperware®
 Unete a esta maravillosa compañía con **0% de inversión**. Con tu primera venta podrás recibir este fantástico equipo y regalos totalmente **gratis**
 Para mas informacion llámame **224-538-0703**
 Lupe Aguilar - Directora

¡Con nosotros Sí Calificas!
Suscríbete hoy mismo
 Aceptamos W-7
DIRECTV. DESDE \$22.99 AL MES
GRATIS SHOWTIME DESDE \$19.99 AL MES
HBO POR 3 MESES
¡Libérate del Cable!
 Reparaciones y mudanzas Deportes - Noticias - Películas
704-258-0578

NEW YORK TRAVEL & TAX SERVICES
W-7, re-embolsos rápidos
 • Seguro de Auto / Carro
 • Seguro de casa
 • Seguro de Compañías
 • Boletos De Avión
 • Boletos de Autobús
AUTOBUSES PARA MÉXICO
 PROGRESSIVE GMAC Insurance
 3649 Central Ave., Charlotte, NC 28205
 Llámenos al: **704-537-1040**
1-888-901-0039

Hacemos trabajos en:
Plomería Electricidad
 ¡Estimados Gratis!
704-907-7724 • 704-719-6330

Multiservices A & O
 Limpiamos todo tipo de alfombras, muebles e interiores de autos
 • Trabajo profesional
 • 100% a Vapor
 • Pulido de pisos en general
 • Se hacen Mudanzas
980-275-2884

Fotografía y Video
 • Bodas
 • Cumpleaños
 • Aniversarios
 • Decoraciones
A solicitud: Buffete variado y Pasteles
Pantalla Gigante HD
 Conversión de VHS a DVD
¡Brincolines! **¡Servicio de Limousina!**
Los mejores precios del mercado
704-713-7184 • 704-606-3304
Producciones Soto

LAVADO DE ALFOMBRAS
 Residencial, Comercial y Vehículos
 • Alfombras: Limpieza, lavado secado y desinfectado
 • Alfombras y asientos de vehículos
 • Muebles y Limpieza general
704-844-8306
Con licencia ¡Ahorre con nosotros!
704-771-6158 Estimados GRATIS

J&Y COMPUTERS Compramos y Vendemos Laptops
 Limpieza de Virus
 Instalacion de Windows en Español
 Recuperacion de Datos
 Instalacion de Partes/Pantallas rotas
 Actualizacion / Removemos Codigos
 Diseño de Paginas de Internet
 Internet 4g Sin contrato \$35
(704)953-1707 **CLEAR** Lunes a Domingo 10am - 7pm
MATRIZ **SUCURSAL**
 4724 Old Pineville rd Charlotte nc 28217
 5930 south blvd Charlotte nc 28217

Servicio 24 hrs. al día **7 días a la semana**
TAXI LA MEXICANA
 Te llevamos a donde sea
 Servicio puerta a puerta
 El mejor servicio y precios de **Monroe**
 Oficina: **704-989-1114**
 Cel: **704-989-6167**
CUBRIMOS: MONROE, WINGATE, INDIAN TRIAL, PAGELAND, MARSHVILLE

Hágase Técnico en Aire Acondicionado, Refrigeración y Calefacción
 Residencial • Comercial
Obtenga las Licencias de EPA y de NATE a través de nosotros.
 Edward Global Projects y Refrigeration Training Center les ofrecen la oportunidad de capacitarse en español.
¡Estudie y Certifíquese en el 2012!
 También Cursos de: **Energía Solar, Prof. Ing. Atilano Electricidad, Resid. y Comcial.**
Damos entrenamiento y certificación del R-410A
 4801 N. Tryon St. Suite L. Charlotte, NC 28213
¡Prepárese Hoy!, ¡Llámenos!
704-493-6097 • 704-596-4697
 www.refrigerationtrainingcenter.com • www.egptrainingcenter.com

Big H Farms
 Venta de Animales VIVOS (Organicos)
704-363-8568 • 704-400-1218
 • Gallos • Gallinas • Palomas
 • Conejos • Chivos • Cerdos
 • Borregos • Huevos y mas...
 1945 Dilling Farm Rd. Charlotte, NC 28214
 Lunes a Jueves 9:00 a.m - 5:00 p.m • Viernes y Sábado 9:00 a.m - 6:00 p.m.

LIDER SERVICES, INC.
 6210 MONROE RD - CHARLOTTE 28212
CONTABILIDAD y AUDITORIA
W7 - TAXES - PAYROLL - NOTARIAS
 ► AYUDAMOS CON AUDITORIAS DE IRS, ESTADO WORKERS COMP Y GENERAL LIABILITY INSURANCE
 ► TAXES PERSONALES Y CORPORACIONES
 ► ASESORIA A PEQUEÑOS NEGOCIOS
 ► TRAMITAMOS LA APERTURA DE SU NEGOCIO
CARTAS PARA VIAJAR - FORMAS - TRADUCCIONES
20% DE DESCUENTO 704-419-4000
OJO - NO COBRAMOS POR CONSULTAS

Conozca Su nuevo Amor
Fotos de ultrasonido
 Perfecto para determinar el sexo del bebé y visualizar el movimiento del feto
\$60
 3D/4D ultrasonido
THE PRENATAL PICTURE
 Cerca de Carolina Place Mall
 8000 Corporate Center Drive, suite 113. Charlotte, NC 28226
 L-V 9am-5pm **704-421-5505 / 1-877-543-2229**

dish NETWORK **¡Suscríbete Hoy!** **DIRECTV.**
 desde **\$22.99** **Más Deportes! Más TV**
Gratis! HBO, Starz y Cinemax
Reinstalaciones 704-792-9134

Anuncie en nuestra Guía de Servicios
 Para poner su aviso en esta guía
llámenos 704-568-6966

La Noticia Auto Guía

Su mejor recurso para comprar o reparar su auto

Conozca qué son los catalizadores

José Portilla

En este pequeño informe queremos que mucha gente conozca qué son los catalizadores en los carros y sus funciones.

Un catalizador es parte del sistema de escapes o gases que un motor evacua al exterior toda combustión interna de los hidrocarburos.

Un sistema de escapes consta de:

Catalizador

Limpia los gases del motor y ayuda a la compresión del mismo.

Flex pipe

Es un sistema de malla flexible que ayuda a flexibilizar todos los tubos del sistema de escape.

Presilenciador

Este ayuda a reducir el sonido que emite el motor a través del sistema de escape.

Moffle

Este ayuda a termina silenciando todo el ruido que emite el motor a través del sistema de escapes



Tome en cuenta

Respecto al catalizador es importante que la gente esté pendiente cuando en su carro se activa la luz del "CHECK ENGINE", porque posiblemente el catalizador se tape o parta, y esto impide que el motor trabaje correctamente.

Recomendaciones

Para que usted conozca mas de su vehículo y le de mantenimiento y evite reparaciones del motor sin necesidad multimuffler le inspecciona el sistema de escape sin costo alguno.

José Portilla

Multimuffler services

Problemas que causa un catalizador en mal estado:

- 1.- Cuando consume más gasolina, usted lo sabrá cuando sienta olor de la misma (la pasa sin quemar)
- 2.- Sensores de oxigeno en mal estado
- 3.- Baja compresión del motor
- 4.- Sobrecarga al motor (demasiado trabajo)
- 5.- Bujías y cables en mal estado



CATALIZADORES para todo tipo de vehículo

No. 1 en sistemas de escape

Un catalizador tapado te daña el motor (reduce potencia, exceso de trabajo y temperatura, entre otras cosas)

Honda Civic


Ford Contour


Mazda Protego


Hyundai


Altima


Mitsubishi


Nissan Sentra


Toyota Camry


Los tenemos todos, precios, calidad, servicio, mofles, pipes, glasspack, flowmaster, headers

6401 N. Tryon Street, Charlotte NC 28213 **704-361-4800**

1110 Commercial Avenue, Charlotte NC 28205 **704-713-8506**

Reparación y pintura de autos

- Reparación y restauración de autos
- Reparación de carros chocados, sin deducible

Trabajamos directamente con las compañías de seguro

La agencia de alquiler de autos Enterprise está muy cerca

Reparación de fibra de vidrio, botes y trailers

Llámenos o visítenos

Reparamos el parachoque o se la reemplazamos por uno nuevo

precio desde **\$299**

Terry Cox
Dueño

1302 Walkup Avenue
Monroe, NC 28110

704-254-8684 ProFormPaint.com



Mecanica general

- Alineación de llantas
- Frenos • Mofles
- Rines • Cambio de aceite
- Aire acondicionado

Cambio de frenos desde (Labor y Partes Incluidas) **\$69.99**

Cooland Flush **\$49.99**

6800 SOUTH BLVD., CHARLOTTE, NC 28217
depotires@hotmail.com

Horario: lunes a sábado 8:30 a.m. a 7:00 p.m.

704-557-1704

¡Especial!

Compre 4 llantas nuevas te regalamos un cambio de aceite

gratis y **50%** DE DESCUENTO EN LA ALINEACIÓN

Rines



¡Llantas nuevas y usadas!

REVISION GENERAL GRATIS

Tenemos la cobertura que necesita

OFRECEMOS SEGUROS de:

- Carro
- Negocios
- Casas
- General Liability - Comercial
- Placas DMV NC - SC

¡Los mejores precios!

New York Travel Insurance

3649 Central Ave.,
Charlotte, NC 28205

Llámenos al 704-537-1040 • 1-888-901-0039



HERCULES
General Repair

- Brakes • Tune-up
- Transmission
- Electric Repair
- Oil Change
- Motor Change

Cell. 704.726.1614
Nextel 151*131809*21
614 ATANDO AVE.
CHARLOTTE, NC 28206

Express Auto Glass

Vidrios para carros

Reemplazo de vidrios para todo tipo de vehiculos, autos y camiones
Vidrios nuevos y usados
Reparamos elevadores de ventanas

Pregunte por la Garantía

¡Le regalamos los limpiaparabrisas por cada compra!

704-652-2723
22 Walnut Ave, Concord, NC 28027

SERVICIO A DOMICILIO GRATIS

Cubrimos las dos Carolinas



BOULEVARD AUTO EXCHANGE

Tiene el auto que buscas



- Compre Aquí pague aquí
- Financiamos Sin Intereses
- Bajas mensualidades
- No chequeamos crédito

Se habla español - pregunte por Jessica
704-333-7712 • 704-333-7742
3101 N. Tryon St., Charlotte, NC 28206
Visítenos en: www.blvdautoex.com

Mecánica General de Autos

Americanos e importados

Especialistas en transmisiones

¡Diagnóstico gratis!



Cupón **15%** de descuento con este anuncio en cualquier servicio.
Valido hasta el 28 de febrero, 2012.

Cambio de aceite, servicio de grúa, frenos

W & J
Auto Repair

704-606-1406
704-507-3084

5600 South Blvd., Charlotte, NC 28217



Compramos carros para JUNKER

Precios competitivos de **\$350 a \$1000**
Recogemos en menos de 20 minutos.

PAGAMOS CASH

Kimi Towing
704-777-9743
Lunes a domingo
24 hrs. al día



GOODYEAR FALKEN BRIDGESTONE COOPER MICHELIN

BEST TIRES

3 ubicaciones:
1610 Walk Up Ave. Monroe, NC 28110
Lunes- Sábado 8am- 8pm
Hwy 74 La pulga de Monroe Sábado- Domingo 7am- 5pm
Webb Rd Flea Market Salisbury, NC 8am- 4pm Sábado- Domingo Tel. 704-218-4319

Traiga este aviso y recibirá 5% de descuento en la compra de cuatro llantas

Celular: 704-923-3864
Oficina: 704-225-8896

DEPORTIVAS, NUEVAS & USADAS

- Alineación
- Balanceo
- Frenos
- Mufles y más
- Especialista en el perfil bajo

Aceptamos

¿PROBLEMAS CON SU VEHICULO?

ARANDAS AUTO SERVICE

¡es la solución!

SERIEDAD • PUNTUALIDAD
• TRABAJO GARANTIZADO
• 100% DE SATISFACCIÓN

CON NOSOTROS SU AUTO ANDA PORQUE ANDA

Aceptamos Tarjetas de Crédito • Aire acondicionado • Calentamiento • Transmisiones • Motores • Suspensión • Dirección • Frenos • Inspecciones

INSPECCIONES DE VEHICULOS N.C. Inspection

6300 SOUTH BLVD UNID 400 • CHARLOTTE NC 28217 (AL LADO DEL BANCO DE LA GENTE)
704.554.6228 • 704.449.3896
www.arandasautoservice.com

AUTO-GLASS and THE FINAL TOUCH AUTO ACCESSORIES

Vidrios para Autos

nuevos y usados
Servicio dentro y fuera de Charlotte

Pregunte por Pepe
704-224-4785
704-785-1099

Trabajamos con todos los modelos y marcas de autos

\$10 de descuento

¡Servicio a domicilio Gratis!

Cristian Towing

Inspección de NC Mecánica General
Experiencia y Seriedad

Compramos carros para junker chocados y descompuestos

24/7

Pagamos desde **\$400 a \$850**

704-220-7621

El Paisa Towing Service

Compramos carros para junker

Vendemos partes nuevas y usadas

Pagamos los mejores precios de **\$450 a \$1000**
Llame y se convencerá **704-564-2895**

Anuncie en nuestra nueva Auto Guía

Para poner su aviso en esta guía
Llámenos **704-568-6966**



Minit MAIDS

CLEAN HOUSES
\$10-\$13/Hour Potential
(after training)

WE OFFER:

- 8am-5pm
- Monday-Friday full time only no nights or weekends
- Paid training program
- Work in teams
- Paid holidays
- Drug Free Work Place

YOU PROVIDE:

- Strong **English** Skills
- Good people skills
- Neat Professional Appearance Required
- **CRIMINAL BACKGROUND CHECK**
- **VALID DRIVER'S LICENSE**

- **Must have valid documents to work in the US**



Email your resume to:
jobs@minitmaids.com
or call for an interview in **English** at:
704-367-1073
between 9am-1pm Monday-Friday.

Asistente Bilingüe

Requerimos:

- Experiencia en cobranzas
- Facilidad para comunicarse verbalmente y por escrito
- Organizada
- Con atención a los detalles
- Conocimiento de computación

Interesados enviar resumé por fax al:

704-568-8936

atención: Ale Rosales o por e-mail
a: ale@lanoticia.com

Ofrecemos:

- Buen sueldo
- Paquete de beneficios que incluye seguro de salud.
- Vacaciones pagadas, etc.

La Noticia

The Spanish-Language Newspaper

Digital Content Manager, WDAV, Davidson, NC

WDAV Classical Public Radio, a 100,000-watt NPR member station serving Charlotte, Winston-Salem, and the Carolina Piedmont seeks a creative individual with strong web and internet skills to fill a full-time Digital Content Manager position. Primary responsibilities include producing high-quality original content for WDAV's internet properties and social media channels as well as coordinating the day-to-day operations of WDAV's web sites, mobile apps, and streams. Other job duties include but are not limited to writing/editing site and app copy; designing web-optimized images; recording, editing, compressing, transcoding audio and video for Web and mobile; providing technical trouble-shooting and support for Web and mobile. Salary commensurate with experience.

Interested candidates may view a detailed job description and submit an application at <https://jobs.davidson.edu>. WDAV's website is www.wdav.org. Bachelor's degree; at least 1 to 3 years experience developing online content with a strong portfolio of digital content work. Davidson College is strongly committed to achieving excellence and cultural diversity, and welcomes applications from women, members of minority groups, and others who would bring additional dimensions to the college's mission.



Solicitamos

**200 puestos disponibles
para empacadores**
Segundo turno de 3:30 pm -1:00 am

Centro de distribución grande en el área de Westinghouse está buscando actualmente empacadores para el mes de mayo. Debe ser capaz de trabajar fines de semana y estar de pie todo el turno.

Estaremos aceptando solicitudes en las siguientes horas y días para esta posición:

09, 13, 16, 20 y 21 de abril entre las 10:00 am - 3:00 pm.

Performance Staffing Solutions, Inc.
7520 S. Tryon St.
Suite B-1
Charlotte, NC 28217

Por favor, traiga la documentación de autorización para trabajar en los Estados Unidos para el E-Verify.

General landscape laborer, that can do irrigation, lights, landscaping, lawn maintenance.

Lawn maintenance Forman/ spray tech. Computer skills and speak English.

Lawn laborer- he runs small mowers and runs a weed eater
MASTER PAVER/ RETAINING WALL EXPERT Needs to be very proficient at running a skid steer, dingo, and an excavator.
Cesar or Gilberto 704 537-1230.

Se Solicita Recepcionista Bilingüe

Práctica médica busca una recepcionista bilingüe para un posición de tiempo parcial o posible tiempo completo en nuestra oficina.
"Experiencia de consultorio médico es una ventaja."

Enviar curriculum, carta de presentación y referencias a:

mary.klinker@hma.com

Tema (subject line): RECEPTIONIST POSITION

COMPAÑÍA DE JARDINERÍA SOLICITA

trabajadores con experiencia

REQUISITOS:

- Capaz de operar una amplia variedad de equipos de mantenimiento de jardinería.
- Responsable.
- Con motivación y energía para trabajar.
- Mínimo 3 años de experiencia.
- Conocimiento de plantas básica y la identificación de malas hierbas.
- Debe tener identificación o licencia de conducir válida

Ser bilingüe es una ventaja

Llamar al 704.494.8877 para llenar una solicitud o enviar un hoja de vida (Resume).



Se necesita personal inmediato

para las siguientes posiciones:

- OPERADOR DE MAQUINAS MOLEDORAS
- PROGRAMADOR /OPERADOR DE CNC
- SOLDADORES DE (TIG Y MIG)
- MESEROS/ BARTENDERS
- SERVICIO AL CLIENTE-ADMINISTRATIVO
- CONDUCTOR CON LICENCIA DE CDL A/B
- OPERADORES DE MONTACARGAS (CHERRY PICKER)
- EMPAQUETAR/ENSAMBLAR
- FABRICA
- MANTENIMIENTO DE CESPED/ PASTO



Interesados pueden presentarse en la siguiente dirección
 11200 Nations Ford Rd.
 Pineville NC 28134
 704-504-2299

(Los candidatos potenciales deben tener una verificación de antecedentes penales limpio, deben de pasar la prueba de droga, y deben tener la documentación en regla para trabajar en los Estados Unidos [E-verify]).

Holder Construction Company is now accepting bids from pre-qualified principal trade and specialty contractors for the University of North Carolina at Charlotte, Scott Hall Fire Suppression Sprinkler System Upgrade.

The deadline to submit a sealed proposal is Monday, April 9, 2012 at 2:00PM EST.

Details regarding scope packages, pre-bid meetings, and submission details can be located at <http://www.holderconstruction.com/scotthall>



HOLDER CONSTRUCTION



Merry Maids

Solicita personas para posiciones de limpieza

Llame para más información

6101 Idlewild Rd.
 Suite 135

No Noches, No fines de semana

Trabaje de Lunes a Viernes 8:00 a.m. - 5:00 p.m.

Documento válido es requerido. Es requerido hablar inglés.

Debe tener auto, licencia de manejo y seguro. Llame al **704-567-6694**

Clases de Quickbooks Pro 2012 en Español

Prepárese en sólo 4 semanas. Estudiando 3 hrs. semanales. Desempeñese como bookkeeper, Office Manager, Manager's Assistant o en cualquier área de la contabilidad. **Inscripciones abiertas.**



QuickBooks

CUPO LIMITADO

Máximo estudiantes 6 por clase
 Un computador por persona.
 Clases personalizadas

Informes:

704-307-8839

5500 Executive Center Dr Suite 213 Charlotte, NC 28212

Se solicita Técnicos de campo en (Charlotte, Carolina del Norte)

ECS Carolinas, LLP está aceptando solicitudes para varios puestos de técnico de campo para pruebas de materiales en proyectos de construcción en el área de Charlotte. Gran oportunidad para avanzar con una compañía de ingeniería creciente. Solicite en persona en 1812 Center Park Drive, Suite D, Charlotte, NC. Para obtener más información, visite www.ecslimited.com y haga clic en la sección de "CAREERS"



www.ecslimited.com

M/F/D/V EOE y E-Verify

Solicitamos empacadores a medio tiempo

Los candidatos deben entender, leer y hablar inglés suficientemente como para seguir instrucciones. Solamente llene la solicitud de trabajo si cumple con este requisito.

La empresa opera de lunes a viernes de 6:30 a.m. a 3 p.m.
 Interesados favor venir a llenar la solicitud de trabajo de lunes a viernes de 8:30 a.m. a 2 p.m.

Barnett International
 520-B Union West Boulevard, Matthews, NC 28104

¡GANA MÁS DINERO!

Con el líder en ventas por catálogo de productos de excelente calidad para el hogar.

¡Anímate!



Llama ya y pide tu catálogo

GRATIS

1.877.426.2627

www.intimahogar.com

El programa WIC de la Alianza de Salud de Cabarrus Solicita

Una mujer dinámica para nuestro equipo de **Madres Asesoras de Lactancia Materna**

Nuestras Madres Asesoras proveen información, estímulo y apoyo a aquellas nuevas madres, estableciendo una relación y manteniendo un contacto regular con ellas durante el embarazo y el tiempo que estén dando pecho a sus bebés y que además se encuentren registradas en nuestro programa de Madres Asesoras de Lactancia del WIC. Los requisitos para esta posición es que esté amamantando a su bebé o lo haya hecho en el pasado. Además debe de ser bilingüe, inglés/español.

Para mayor información comuníquese al programa del WIC al **704-920-1297** o visite www.cabarrushealth.org
 La posición es de medio tiempo

JAFRA

Eres emprendedora?
 Te gusta compartir con las personas?

Inicia tu propio Negocio Hoy con Jafra

100% ganancias + Bonos y Comisión -Viajes y Reconocimientos



Sé la próxima ganadora de este Mercedes Benz

Para inscribirte llama hoy mismo a Elsa/Directora
1-800-611-4326 cell **1-732-541-8029**

LATIN LABOR STAFFING

¿Estas Desempleado?

Solicitamos Hombres y mujeres

para las siguientes posiciones

- Coser en Taller de Costura
- Empacadores
- Manejar Montacargas
- Line Leaders
- Personal Bilingüe

\$8 a \$9 por hora

Para Empezar Inmediatamente



Traiga su documentación válida y solicite en persona en

Latin Labor Staffing
 4221 South Blvd. Charlotte NC 28209

La Noticia™

The Spanish-Language Newspaper

Solicita Reportero

Debe tener un alto dominio del español, ser graduado en comunicación, dos o más años de experiencia en prensa. Debe saber inglés y ser capaz de trabajar en equipo. La posición es de medio tiempo.

Interesados, enviar curriculum y una carta de presentación, muestras de historias escritas y publicadas recientemente, atención:

Diego Barahona

Email: Dbarahona@lanoticia.com

Fax al 704-568-8936.



Solicitamos Diseñador Gráfico

Solicitamos diseñador gráfico con experiencia en el manejo de las siguientes aplicaciones:

Photoshop, Freehand, QuarkXpress, etc.

Ofrecemos excelentes beneficios y remuneración de acuerdo con la experiencia.

Interesados enviar curriculum al fax: **704-568-8936** atención Malena Benton, o email a malena@lanoticia.com

Vendedores de Publicidad

Sueldo base + comisiones + beneficios

Buscamos personas motivadas, ambiciosas y con experiencia en ventas de publicidad para trabajar en La Noticia Charlotte y La Noticia Asheville

Deben ser completamente bilingües Español/Inglés

Interesados enviar hoja de vida y carta explicando su interés por

fax: **704-568-8936**

atención Hilda Gurdian

o por e-mail:

employment@lanoticia.com

La Noticia™
The Spanish-Language Newspaper



Se solicitan trabajadores con experiencia en jardinería y mantenimiento de yardas

Pago dependerá de la experiencia.

Interesados favor presentarse en:

533 Tom Sadler Road Charlotte, NC 28214

704-400-8395 Pregunte por Ron

Clasificados

La Noticia™

The Spanish-Language Newspaper

“Una palabra bien elegida puede economizar no sólo cien palabras sino cien pensamientos”

Henri Poincaré

90¢
por palabra



Para VENDER, COMPRAR o RENTAR...
Llame al **704-568-6966**

Pasatiempos

Promedia © 2009 Todos los derechos reservados

SUDOKU

8		6	9			3		1
1				3	7		5	
	5		6			9		
3		8		1				5
7	4		3		8	2	1	
		2		4				9
	8		4				9	
2		1		8	9		7	
9		4		7		5		8

Fácil

Palabras CRUZADAS



SEMIESFERA
SUSTANCIA
SUSTENTÓ
ENGOMAR

LOCURA
SASTRE

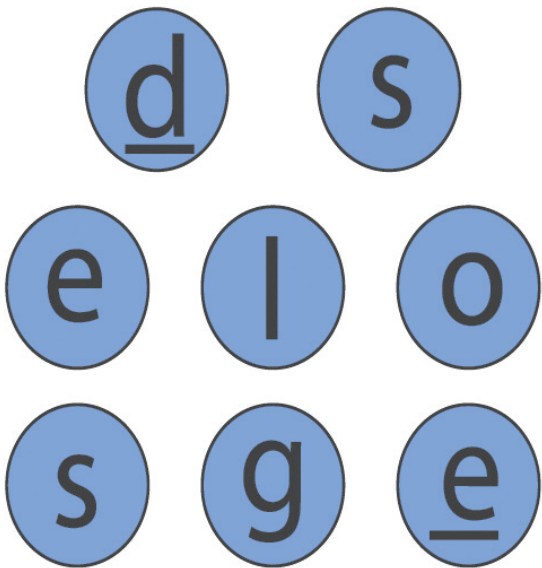
SANTO
TROVA
SELVA

MANO
CENA
ABRÍ

TÍO

PALABRA OCULTA

Encuentra la palabra que se forma con las letras encerradas en los círculos. Toma en cuenta que las letras subrayadas son la primera y la última de la palabra.



FORMAS DE HOJAS

AOVADA
ASERRADA
DENTADA
ENTERA
FORMA
HOJAS
SIMPLE
VENOSA

G	A	D	A	R	R	E	S	A	K
D	E	N	T	A	D	A	H	N	A
A	I	U	N	X	I	Y	E	M	T
R	C	A	S	V	K	A	R	S	A
A	R	E	T	N	E	O	R	P	D
L	I	A	O	L	F	N	E	L	A
P	Ñ	F	P	T	D	T	O	O	V
R	W	M	R	Y	S	W	H	S	O
X	I	Ñ	G	A	Ñ	O	R	Y	A
S	J	S	A	J	O	H	C	V	F

SOLUCIONES

Palabra Oculta:
DESGLSE

Fácil

8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
8	8	8	8	8	8	8	8	8	8

SOLUCIÓN



Palabras CRUZADAS

704-568-6966

Clasificados

Empleos	Servicios	Renta vivienda
Venta autos	Venta varios	Venta vivienda

Empleos

VENTAS

¡Sea su propio jefe! Gane hasta \$500 por día desde casa (tiempo parcial). Emocionantes hechos revelados en el informe GRATIS! Dry Tech utilizar código de promoción #CL41132. Registro de Información gratis en <http://drytechsystems.com/> 1-800-507-7222 con el código de promoción # CL41132

¡Gane Dinero! Venta Perfumes, ropa interior, cortinas, ropa para toda la familia. Catálogo disponible
214-350-3947
972-815-6885

Ser la primera en la comunidad Latina de Charlotte para generar ingresos e impuestos rompe con éxito negocios en Internet.

Compra de los clientes que están comprando y reordenación de producto exitoso de infomercial de televisión. Copiar nuestro negocio que ha tenido éxito para nosotros durante más de tres años.

704-517-9095
Por favor llamar en Inglés

ADMINISTRATIVO

• **Oficina dental** solicita receptionista bilingüe con experiencia. llame para una entrevista 704-307-6702 o mande su resume por fax o email 704-295-0162 doctorle75@yahoo.com

CONSTRUCCIÓN

Se solicitan trabajadores con experiencia en asfalto y pavimentación, también aplanador Debe tener transporte propio y ser bilingüe
Llamar al **704-821-7191**

Se solicita rooferos con experiencia en tejas residenciales Pago basado en experiencia. En el área del condado de Union.
Llame al **704-557-5703**

• **Se solicita Técnicos de campo en Charlotte.** Ofrecemos varios puestos de técnicos de campo para pruebas de materiales en proyectos de construcción. Solicite en persona en 1812 Center Park Drive, Suite D. Charlotte, NC.

EMPLEOS VARIOS

Se Busca ensambladora de pasteles o cakes con experiencia en Lake Norman, Mooresville, NC Llamar al **704-502-6500.**

Drivers CDL-A: Your current 10-20 have you down? Why Not Get Home, Get Paid, 2012 tractors/trailers to boot?
888-219-8040

Se Solicitan Cocineros Con experiencia, para Restaurante Mexicano
336-991-0321

• **Se solicitan 10 distribuidores** de productos naturales para el cabello y el cuerpo. Usted elige las horas de trabajo, espacios limitados. Interesados favor llamar al 787-460-2495 o 980-207-3884

• **Necesitamos; Operadores de maquinas moladoras,** soldadores, meseros y bartenders, servicio al cliente, conductores con licencia, Empaquetadores y jardinería y mucho mas. Interesados llamar al 704-504-2299

• **Compañía de Nutrición solicita representante** de Servicio al Cliente. 1/2 tiempo. Damos entrenamiento. Envía su resume a 866-541-2523 o llama a 704-231-0601.

• **Busco chapisero y pintor** part-time. 704-303-3663

• **Solicito estilista con experiencia.** Peluquería Maria Felix en Kannapolis. Con Mari 704-224-9636 704-932-2602

• **Se solicita trabajador** con experiencia en pavers, patios, retaining walls y stonework y operador de maquinaria de corte de yardas 704-201-3970

• **Se Solicita Estilista** c/licencia exp/2 anos corte hombre y mujer área Charlotte. También estilista Dominicana. tel 704-604-4958

• **Oficina de Marketing ofrece posiciones** para Ejecutivo (a) de cuenta, No experiencia necesaria Llame al 704-606-8545

• **Se solicita mesara** para restaurante Mexicano. De preferencia con experiencia y sepa algo de ingles y no problemas de horario. 704-535-3131

• **Compañía de jardinería solicita trabajadores** con experiencia y identificación o licencia de conducir valida. Información al 704-494-8877

• **Se solicita trabajadores** con experiencia en el mantenimiento de (yardas) jardinería. Aplique en persona en 533 Tom Sadler Road. Charlotte, NC. Ron 704-400-8395

• **Clases de Quickbooks Pro 2012** en Español. Inscripciones abiertas, cupo limitado! Información 5500 Executive Center Dr. Suite 213 Charlotte, NC 704-307-8839

Servicios

REPARACIÓN

FRANCO REPARACIONES Aires, calefacciones, neveras, lavadores, secadoras, estufas & Espresso machines. P.L.C. G5 105-366. Estimado gratis.
704-231-1775

Don Ramón Arreglo de aire acondicionado y calefacción.
Cell. 704-582-1010
10 años de experiencia

Reparación técnica garantizada de: Aire Acondicionado, Calefacción, Neveras, estufas, lavadoras y secadoras. Presupuesto sin compromiso
704-920-0055

Don Jesús Servicio de Plomería, Aire Acondicionado, Limpieza de Drenajes
704-780-8100

• **AIRE ACONDICIONADO, REFRIGERACIÓN Y CALEFACCIÓN.** ELECTRICISTA RESIDENCIAL Y COMERCIAL DEBIDAMENTE CERTIFICADO, 704-648-7988. JOSE.

• **Reparación de computadoras** nuevas y usadas y ofrecemos servicio a domicilio. 704-916-9025, 704-622-6422.

• **Reparaciones de:** aire acondicionado, lavadoras, secadoras, refrigeradoras, estufas, calentadores de agua, electricidad y plomería. Gerardo 704-449-7011.

• **Reparación de computadoras.** Esta lenta o problemas con Internet, llamar: 704-258-3372.

• **Reparación de computadoras.** Limpieza, partes, paquetes de programas. 704-701-5251.

• **DC TECHNOLOGY Dario.** Computer Engineer. Computadoras -Mantenimiento -Reparación -Redes Antivirus -Backups -Windows Server 2008 -Exchange2010 704-345-9638 704-492-9781 dc.technology@hotmail.com

• **Arreglo Computadora.** Limpieza de virus. Solo \$49.99. Servicio a domicilio, Compramos y Vendemos 704-907-7724

• **VIAJES AL CONSULADO DE MÉXICO.** ULTIMO JUEVES DEL MES. 704-701-1823.

MECÁNICA

• **Mecánica General.** Se reparan transmisiones, motores de gasolina y Diésel tales como Mitsubishi, Isuzu, Nissan Ect. 704-430-4751 Se compra caros para Junker. 704-400-5480

EVENTOS

• **SONIDO LATINO** con la mejor música y profesionalismo para tu evento. **704-492-0207.**

• **¿Eres DJ o tienes un grupo musical,** talvez rentas mesas y sillas? ¿Puede ser que rentes brincolines o decore salones? No importa lo que sea anuncialo aqui. 704-568-6966 ext:100.

• **RENTO MANTELES SILLAS Y MESAS** 704-248-1692.

• **Rentamos salón para todo tipo de fiestas** o eventos. Super económico y fácil de llegar. Con capacidad para mas de 200 personas. Incluye; mesas y sillas, escenario para banda o grupo musical, pista de baile, cocina y lugar para servir bebidas. Para mas información llamar al 704-218-7714 (ingles)

• **Rentamos inflables-brincolines** para sus fiestas infantiles 704-609-0573

• **SONIDO PATRIARCA.** Iluminación profesional. 704-449-4433

• **Luz y sonido Dj Karlillos.** Buena musica 100% garantizada. 980-254-1227.

SERVICIOS VARIOS

• **Ofrecemos los mejores servicios en funeraria** y cremación. Proveedor preferido del Consulado de México. Los Precios mas económicos. Para mayor información llámenos al 704-563-4676 o 1-877-222-2862.

• **Venda sus Joyas.** No Intermediario, no Cargos de Joyero. Vea Nuestro Aviso en La Pagina 10 para oferta especial. Para mas información llamar al 704-525-4646 o visítenos en 4304 Park Road. Charlotte.

• **Dentista Familiar.** Con precios muy económicos. Examen para pacientes nuevos incluyendo Rayos X y Limpieza por solo \$165. Abierto de Lunes a Sábado. 8440 Pit Stop Court. Suite A y B. Concord, NC 704-548-2700

• **Necesitas Dinero?** Te prestamos dinero por tu Oro y Plata. Compramos todo tipo de Oro al mejor precio y Cash 704-492-6538.

• **Lavamos e instalamos su carpeta.** 704-609-0573.

• **Reemplazo de vidrios** para todo tipo de vehículos, autos y camionetas. Vidrios nuevos y usados, también reparamos elevadores de ventanas. Servicio a domicilio gratis, cubrimos las 2 carolinas. 704-652-2723

• **Plomería y Electricidad** 704-907-7724

• **Lavado de alfombra** precios económicos 704-706-0294

• **Tenemos excelentísimos precios** y súper reducidos en todos los accesorios para su trocka y ahora venta y reparación de computadoras 347-931-4111. ven y visítanos. Estamos en 5108 North Tryon Charlotte y en Monroe y Gastonia. Mas información al Tel. 704-770-5986 704-942-8845 704-208-8233

• **Instalaciones y reparaciones** de aire acondicionado y calefacción. Contamos con servicio de mantenimiento de yarda. 704-919-9168

Avisos clasificados una gran opción para su negocio.
704-568-6966

Renta vivienda

HABITACIONES

• **Rento habitación** a persona sola. 704-726-2499

• **Se alquila habitación** amoblada a persona soltera, cerca a Down Town. Precio a tratar. 704-575-3139

• **Se renta cuarto con utilidades.** Entre Plaza Y Eastway. \$330. 704-493-7657.

• **Se renta habitación en casa** utilidades incluidas. \$300. Área Rama Road. 704-309-8849

• **Se renta habitación** sobre Lawyers Rd y Albemarle \$275 al mes, incluye servicios. Para hombre o mujer sola 704-400-0268

• **Renta habitación** con baño para persona sola. Área de Park Road y Pineville/Matthews 704-497-4190 704-421-5034

CASAS

Se Venden CASAS MOVILES

de 2 y 3 habitaciones en el área de Charlotte, Mint Hill y Gastonia

Hablamos español
704-395-0430
Pregunta por Linda

• **Se rentan casas móviles** de 2 y 3 habitaciones. \$275/ mensuales, con opción a compra. Buena comunidad en CONCORD y LUCAS. Bajo pago inicial, términos fáciles, no mascotas. Bob: 704-888-9964 (inglés).

• **Se renta casa** de 2 recamaras. 704-345-7389

Anuncie en nuestra nueva Guía de Servicios

Para poner su aviso en esta guía

llámenos

704-568-6966

¿Quiere vender su carro? Ponga un aviso clasificado en el 704-568-6966

Localizado en KANNAPOLIS

Se renta casa

2 habitaciones
un baño con bonus room incluye aire acondicionado central con calentador, refrigerador y estufa.

\$500 MENSUALES

SOLO ESTA SEMANA.

980-622-6894

• Se alquila casa 4 dormitorios 2 baños. Área Idlewild y Independence. 704-773-2548

• Se Renta Casa 3 recamaras 1 baño yarda amplia con cerca. Área Eastway y Central. \$800 al mes 704-200-9787

• 2 recamaras 1 baño \$600 Area Plaza y N Tryon nuevo piso, recién pintada con yarda y sombra. 704-200-9787

RENTA VARIOS

¡Oportunidad! Nuevo Salón de Belleza en el área de Old Pineville Renta Estaciones
Por favor llame al **704-960-2654**

Venta vivienda

Renta de Casas Y RENTA CON OPCIÓN A COMPRA
Visite www.rentwhileyoubuy.com
704-236-4330

TICOS!! Se vende bella casa en Tiquicia en San Antonio de Coronado. 3 dormitorios, 2 baños, garage para 2 carros. 1500Sq ft. \$130,000 para mas información: lfroldanv@hotmail.com o al 973-479-4837

• Se venden Casas móviles en Carolina del Norte y Carolina del Sur. Nuevas, Usadas y Doblewide, con terreno o sin terreno, Financiamiento disponible (sujeto a aprobación). Aceptamos W-7 Para mas información llame ahora 980-207-3884 o 787-460-2495

• Se vende terreno de más de un acre en Lincoln County. Tranquilo y despejado cercas de la ciudad. \$12,900 financiamos, por solo pagos de \$125 al mes. 704-535-4080

• Se vende terreno de más de dos acres en Gaston County. Privado y despejado. \$21,900 financiamos, por solo pagos de \$212 al mes. 704-535-4159

• Vendo traíla de 2 recamaras y 2 baños \$18,000. 704-965-2862.

• **Lincoln County:** Se vende terreno de 3.4 en carretera y cercas de lago. Compre ahora para construir! Por solo \$37,900. 5% de enganche (down). \$370 al mes. Para más información llame a Bob Shaver 704-293-0496. (Ingles)

• **Pageland:** Se vende terreno de 14.8 acres por la autopista 9 con vista al lago, puede ser usado como comercial o residencial por solo \$79,900 y \$10,000 de enganche. \$719 al mes. Para más información llame a Bob Shaver 704-293-0496. (Ingles)

• **Pageland:** Atención! Se vende terreno de 4 acres con agua de condado y aprobado para casa móvil. Por solo \$19,900 y \$900 de enganche(down) \$216 al mes. Para más información llame a Bob Shaver 704-293-0496. (Ingles)

• **Pageland:** Se vende terrenos de 5-23 acres. Sólo unos pocos en venta con financiamiento de propietario. Para más información llame a Bob Shaver 704-293-0496. (Ingles)

• **Pageland:** se vende terreno privado de 14.6 acres con bosque. Por solo \$49,900 y 5% de enganche(down). \$488 al mes. TIENE QUE VER! Para más información llame a Ron Smith 704-996-0099 (Ingles)

• **Albemarle:** Se vende terreno de 1.6 acres para casa móvil. Terreno abierto. Perfecto para sembrar o jardín. Por solo \$21,900 y \$900 de enganche(down). \$216 al mes. Para más información llame a Bob Shaver 704-293-0496. (Ingles)

• **Terreno Barato! Pageland** se vende 5 acres por solo \$19,900. Tienen casa móvil abandonada en buenas condiciones. \$900 de enganche (down) y \$16 al mes. Para más información llame a Bob Shaver 704-293-0496. (Ingles)

• **Pageland:** Se vende 2 acres de terreno con agua de condado. Por solo \$15,900 y \$900 de enganche(down). Pagos desde \$170 al mes. Para más información llame a Bob Shaver 704-293-0496. (Ingles)

• **Pageland:** Se vende 22.7 acres de terreno en carretera privada. Con bosque y lago en la propiedad. Por solo \$89,900 y \$7,000 de enganche(down) y \$853 al mes. Para más información llame a Ron Smith 704-996-0099 (Ingles)

• **Stanly County:** Se vende 2 niveles de acres. Por solo \$29,900 perfecto para 2 casa móviles. Solo por \$1500 de enganche(down) y \$292 al mes. Para más información llame a Bob Shaver 704-293-0496. (Ingles)

• **Área Oakboro/Aquadale:** Quiere un trato? Se vende terreno de 4.2 acres por solo \$39,900 y \$1,900 de enganche(down). \$395 al mes. Para más información llame a Bob Shaver 704-293-0496. (Ingles)

• **Lincoln County:** Se vende terrenos de 3-9 acres para casa móviles. Buenos precios! 5% de enganche(down) y nosotros financiamos. Para más información llame a Bob Shaver 704-293-0496. (Ingles)

Venta autos

• Se vende van Chevy Astro de trabajo en buenas condiciones. \$2800 o mejor oferta. 704-302-2540

• Vendo Ford Explorer Sport 2001 y Ford Windstar 2000. 704-249-2636

Venta varios

VENTA VARIOS

Producto Innovador Descubrimiento Siglo 21 Células Madres
Te renueva todas las Células y órganos, como Páncreas, Hígado, Riñón, Corazón. Te ayuda con Diabetes, Cáncer, Tiroides y otras enfermedades. Trabaja en las Neuronas. Te relaja.
908-436-7210
562-355-3700
Busco Distribuidores

Kaylee Appliance Lavadoras y Secadoras desde \$100 en adelante, Estufas desde \$100 en adelante, Refrigeradoras desde \$120 en adelante. Con Garantía
704-315-1335 - 704-649-3821

• Vendo veneno para cucarachas 100% garantizado! Todos llamar al 704-605-5919

VENTA NEGOCIOS

• **Oportunidad de Negocio Estética.** Mucha clientela. 704-490-2536

• **Gran oportunidad Restaurante Mexico Americano Elegante.** Con licencia de liquor excelente clientela y ubicación. Urje por motivo de viaje. 704-490-2536

Para publicar su clasificado llámenos hoy

mismo al

704-568-6966

Fondo de color, logos,

fotos, bordes, etc. por

\$5 adicionales

Compramos Oro y plata
Al precio más alto. PAGAMOS CASH
Te prestamos Dinero por tu Oro
Reparaciones de Oro
Ahora Pawn Shop
704-492-6538 • 704-492-0048
1821 Norland Rd. Charlotte, NC 28205 (Esq. con Central Ave.)
Lunes a Sábado 10:00a.m a 6:00p.m.

¡Ponga a su empresa en la portada de La Noticia!

Su aviso



Envíe su mensaje publicitario a consumidores latinos en el área de Charlotte con estilo.

Envíelo de una manera clara en un aviso en la portada de La Noticia.

Para más información llame hoy mismo a:

Rosario Herrera
704-568-6966 ext. 101
Cell: 704-965-9443

Carlos Herrera
704-568-6966 ext. 113
Cell: 704-965-9384



Buenos Vecinos, Mejores Precios



Tortillas de Harina Olé
8 pulgadas

\$1.89

Sin tarjeta MVP a precio regular



Filete de lomo de res T-Bone o Porterhouse

T-Bone or Porterhouse Steaks

\$5.99
libra

Sin tarjeta MVP a precio regular

PRODUCTOS FRESCOS



1 libra de fresas

2/\$4

Sin tarjeta MVP a precio regular



Papas Russet Bolsa de 5 libras

GRATIS
COMPRE UNA LLEVE OTRA
Sin tarjeta MVP a precio regular



Cebollas dulces

89¢
libra

Sin tarjeta MVP a precio regular



Refresco Inca Kola, envase de 2 litros

\$1.69

Sin tarjeta MVP a precio regular



Piñas enteras

\$2.69
cada una

Sin tarjeta MVP a precio regular



Camote, boniato o batata

79¢
libra

Sin tarjeta MVP a precio regular



Espárragos tiernos y frescos

\$1.59
libra

Sin tarjeta MVP a precio regular



Frijoles Isadora

2/\$3

Sin tarjeta MVP a precio regular

CARNES Y PESCADOS



Pollo para asar Perdue

99¢
libra

Perdue Roasters

Sin tarjeta MVP a precio regular



Jamón en espiral rebando My Essentials

\$1.49
libra

My Essentials Spiral Sliced Ham Limit 2

Sin tarjeta MVP a precio regular



Chamorro o pierna de cerdo empacada al vacío Smithfield

99¢
libra

Smithfield Shank or Butt Portion Ham

Sin tarjeta MVP a precio regular



Caldo de pollo granulado Knorr

2/\$4

Sin tarjeta MVP a precio regular



Cubitos de caldo Knorr

2/\$4

Sin tarjeta MVP a precio regular



Atún Nostromo

4/\$3

Sin tarjeta MVP a precio regular



Néctar del Fruta

59¢

Sin tarjeta MVP a precio regular



Torti Masa
70.4 onzas

\$2.49

Sin tarjeta MVP a precio regular



Tortillas Burrito Olé
10 pulgadas

\$1.99

Sin tarjeta MVP a precio regular



Budín de pan

\$2.49

Sin tarjeta MVP a precio regular

www.foodlion.com/espanol

Nos reservamos el derecho de limitar las cantidades y corregir errores tipográficos. Vales para futura compra no están disponibles para alcohol y productos de tabaco.

Precios en esta sección válidos 04/04/12 - 04/10/12

100% HISPANO

- Busque leche.
- Compre pan.
- Envíe dinero.

WESTERN UNION

Tarjeta MVP de Food Lion

- Es gratis
- Fácil de obtener
- Reciba descuentos especiales
- Confidencial



Todas Las Tiendas Aceptan



Disponible